

Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums  
2004. gada 30. oktobris

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	★ Padomes Regula (EK) Nr. 1886/2004 (2004. gada 25. oktobris), ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas piemērots ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1796/1999 attiecībā uz tērauda trošu un tauvu importu ar izcelsmi, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikā, attiecina uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas no Marokas, neatkarīgi no tā, vai Maroka ir norādīta kā izcelsmes valsts, un ar kuru izbeidz izmeklēšanu attiecībā uz viena Marokas eksportētāja veikto importu	1
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1887/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	7
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1888/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka ievadmitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2004. gada 1. novembrī	9
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1889/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putrainu vai rupja maluma miltu eksportu	12
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1890/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka korektīvo summu kompensācijai par labību	14
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1891/2004 (2004. gada 21. oktobris), ar ko paredz piemērošanas noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1383/2003 par muitas rīcību attiecībā uz precēm, par kurām ir aizdomas, ka tās pārkāpj atsevišķas intelektuālā īpašuma tiesības, un pasākumiem, ko veic attiecībā uz precēm, kas ir pārkāpušas šādas tiesības	16
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1892/2004 (2004. gada 29. oktobris) par pagaidu pasākumiem Kopienas banānu importam 2005. gadā sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Republiku pievienošanos	50
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1893/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 815/2004, ar ko noteikti pārejas posma pasākumi attiecībā uz piena un piena produktu eksportu atbilstoši Regulai (EK) Nr. 174/1999 sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībai	55

Cena: 22 EUR

(Turpinājums nākamajā lapā)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1894/2004 (2004. gada 29. oktobris) par konkursa atklāšanu nolūkā piešķirt sistēmas A3 izvešanas atļaujas augļu un dārzeņu nozarē (tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas un āboli) .....	57
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1895/2004 (2004. gada 29. oktobris) par vīna spirta izsoles atklāšanu ar nolūku Kopienā to izmantot kā bioetanolu .....	60
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1896/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 1499/2004 attiecībā uz atsevišķiem izņēmuma pasākumiem Beļģijas olu sektora tirgus atbalstam .....	64
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1897/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par nosaukuma reģistrāciju Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Cartoceto) – (ACN) .....	65
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1898/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par nosaukuma reģistrāciju Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Terre Tarentine) – (ACN) .....	66
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1899/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2342/1999, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgu organizāciju piemērošanai attiecībā uz piemaksu shēmām .....	67
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1900/2004 (2004. gada 29. oktobris) par 2004/2005. finansiālā gada bilances koeficientu noteikšanu, kas izmantojama, lai aprēķinātu Kopienas tirgus cenu cūkgaļai .....	69
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1901/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 2123/89, ar ko Kopienā nosaka reprezentatīvo tirgu sarakstu cūkgaļai .....	71
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1902/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru groza specifikāciju elementus nosaukumam, kas sniegts pielikumā Regulai (EK) Nr. 1107/96 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu reģistrāciju (Les Garrigues) .....	73
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1903/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā .....	77
Komisijas Regula (EK) Nr. 1904/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka iesala eksportam piemērojamās kompensācijas .....	80
Komisijas Regula (EK) Nr. 1905/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka kompensācijai par iesalu piemērojamu korekciju .....	82
Komisijas Regula (EK) Nr. 1906/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos .....	84
Komisijas Regula (EK) Nr. 1907/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka sviesta pārdošanas minimālās cenas 151. īpašajam konkursam, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97 .....	86



Komisijas Regula (EK) Nr. 1908/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97, nosaka maksimālās summas atbalstam par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu .....	88
Komisijas Regula (EK) Nr. 1909/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka attiecībā uz iebiezinātu sviestu paredzētā atbalsta maksimālo summu 323. īpašajam konkursam, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 429/90 .....	90
Komisijas Regula (EK) Nr. 1910/2004 (2004. gada 29. oktobris) par 70. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2799/1999 .....	91
Komisijas Regula (EK) Nr. 1911/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka minimālo sviesta pārdošanas cenu attiecībā uz 7. atsevišķo konkursa uzaicinājumu, kas izsludināts saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 2771/1999 minēto pastāvīgo konkursu .....	92
Komisijas Regula (EK) Nr. 1912/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka vājpiena pulvera minimālo pārdošanas cenu 6. individuālajam uzaicinājumam uz konkursu, kas izplatīts saskaņā ar spēkā esošajiem konkursu izziņošanas noteikumiem (EK) Nr. 214/2001 .....	93
Komisijas Regula (EK) Nr. 1913/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū .....	94
Komisijas Regula (EK) Nr. 1914/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka ražošanas kompensāciju attiecībā uz balto cukuru, ko izmanto ķīmijas rūpniecībā, laikposmam no 2004. gada 1. novembra līdz 30. novembra .....	95
Komisijas Regula (EK) Nr. 1915/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar ko nosaka kompensāciju par konservētu pārtikas produktu ražošanā izmantojamās olīveļļas ražošanu .....	96

II *Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta*

**Padome**

2004/742/EK, Euratom:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 28. jūnijs), ar ko ieceļ Ekonomikas un sociālo lietu komitejas Francijas locekli .....** 97

2004/743/EK, Euratom:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 5. jūlijs), ar ko ieceļ Ekonomikas un sociālo lietu komitejas Beļģijas locekli .....** 98

2004/744/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 12. jūlijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Spānijas .....** 99

2004/745/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 12. jūlijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli no Spānijas ...** 100

2004/746/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 18. oktobris) par to nosacījumu izpildi, kas noteikti 3. pantā Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu .....** 101



## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 1886/2004**

(2004. gada 25. oktobris),

**ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas piemērots ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1796/1999 attiecībā uz tērauda trošu un tauvu importu ar izcelsmi, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikā, attiecina uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas no Marokas, neatkarīgi no tā, vai Maroka ir norādīta kā izcelsmes valsts, un ar kuru izbeidz izmeklēšanu attiecībā uz viena Marokas eksportētāja veikto importu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, (še turpmāk –“pamatregula”)<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 13. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, kuru Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

saņēma pieprasījumu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu izmeklēt ĶTR izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam piemērojamo antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu. Šis pieprasījums tika iesniegts Kopienas SWR ražotāju lielākās daļas vārdā.

- (3) Pieprasījumā tika apgalvots un tika iesniegti sākotnēji pietiekami pamatoti pierādījumi, kas liecināja, ka pēc pasākumu piemērošanas ĶTR izcelsmes SWR importam ir būtiski mainījusies tirdzniecības prakse, kas saistīta ar SWR eksportu no ĶTR un Marokas uz Kopieni. Tika apgalvots, ka šās tirdzniecības prakses izmaiņas izriet no tā, ka ĶTR izcelsmes SWR tiek pārkrauts Marokā. Bija ievērojami pieaudzis imports no Marokas, kamēr aptuveni vienādā apmērā bija būtiski samazinājies imports no ĶTR.

## A. PROCEDŪRA

### 1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 1796/1999<sup>(2)</sup> 1999. gada augustā piemēroja antidempinga maksājumu 60,4% apmērā tādu tērauda trošu un tauvu (“tērauda stieplu troses” vai “SWR”) importam, kuru izcelsme ir, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikā (“ĶTR”).

- (4) Pieprasījumā tika secināts, ka iepriekš minētajām izmaiņām nav pietiekama pamata vai ekonomiska pamatojuma, izņemot tā antidempinga maksājuma esamību, kas piemērojams ĶTR izcelsmes SWR.

### 2. Pieprasījums

- (2) Komisija 2004. gada 5. janvārī no Eiropas Stieplu trošu rūpniecības federācijas (EWRIS) sadarbības komitejas

- (5) Visbeidzot, EWRIS arī iesniedza pietiekamus pierādījumus tam, ka šā maksājuma korigējošais efekts tika mazināts gan daudzumu, gan cenu ziņā un ka no Marokas sūtītajam SWR bija dempinga cenas salīdzinājumā ar normālajām vērtībām, kas agrāk bija noteiktas ĶTR izcelsmes SWR.

<sup>(1)</sup> OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 217, 17.8.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1674/2003 (OV L 238, 25.9.2003., 1. lpp.).

### 3. Izmeklēšanas uzsākšana

- (6) Komisija ar Regulu (EK) Nr. 275/2004<sup>(1)</sup> ("izmeklēšanas uzsākšanas regula") uzsāka izmeklēšanu attiecībā uz iespējamu apiešanu un saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu lika muitas iestādēm no 2004. gada 19. februāra reģistrēt no Marokas sūtītu SWR importu, neatkarīgi no tā, vai Maroka bija norādīta kā to izcelsmes valsts. Komisija paziņoja ĶTR un Marokas iestādēm par izmeklēšanas uzsākšanu.

### 4. Izmeklēšana

- (7) Pieprasījumā minētajiem Kopienas importētājiem, SWR eksportētājiem, kas atradās Marokā un ĶTR, kā arī citām ieinteresētām personām, kuras atsaucās noteiktajā termiņā, tika nosūtītas anketas. Visas puses tika informētas par to, ka nesadarbošanās gadījumā var piemērot pamatregulas 18. pantu. Tās arī tika brīdinātas par nesadarbošanās sekām.
- (8) Vairāki Kopienas importētāji rakstveidā sazinājās ar Komisiju, apgalvodami, ka viņi nav importējuši SWR no Marokas.
- (9) Atbildes uz anketām netika saņemtas no eksportētājiem/ražotājiem ĶTR.
- (10) Atbilde uz anketu tika saņemta no viena Marokas ražotāja eksportētāja, tas ir, *Remer Maroc SARL, Settat*. Komisija veica pārbaudes apmeklējumu šā uzņēmuma telpās.

### 5. Izmeklēšanas periods

- (11) Izmeklēšanas periods aptvēra laikposmu no 2003. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim ("IP"). Tika savākti dati par laikposmu no 1999. gada līdz IP beigām, lai noteiktu, vai tirdzniecības praksē ir notikušas izmaiņas.

## B. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

### 1. Vispārīgi apsvērumi/sadarbības pakāpe

- (12) Kā minēts 9. apsvērumā, sadarbība netika panākta no SWR ražotājiem vai eksportētājiem ĶTR. Tomēr tika iegūta informācija no viena Marokas ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, *Remer Maroc SARL*, kurš ražoja SWR un IP laikā nelielu daļu savas produkcijas eksportēja uz Kopieni. Pēc Eiropas Kopienas Statistikas biroja sniegtajiem datiem šis uzņēmums IP laikā veidoja mazāk nekā 5% no kopējā SWR importa apjoma no Marokas Kopienā. Tādēļ saskaņā ar pamatregulas 18. pantu atzīnums daļēji bija jāpamato ar pieejamajiem faktiem.

### 2. Attiecīgais ražojums un līdzīgs ražojums

- (13) Attiecīgais ražojums, kā noteikts izmeklēšanā, kuras rezultātā tika piemēroti spēkā esošie pasākumi ("sākotnējā izmeklēšana"), ir ĶTR izcelsmes tērauda troses un tauvas, tostarp slēgta tinuma troses, izņemot nerūsošā tērauda troses un tauvas, ar maksimālo šķērsriezuma izmēru vairāk nekā 3 mm (saskaņā ar terminoloģiju, ko izmanto attiecīgajā rūpniecības nozarē, sauktas par "SWR"), ko parasti deklarē ar KN kodiem ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 un ex 7312 10 99.
- (14) Izmeklēšana parādīja, ka SWR, ko no ĶTR ievada Kopienā un ko no Marokas nosūtīja uz Kopieni, piemita tās pašas fiziskās īpašības, tehniskie parametri un lietošanas veids, tādēļ tās ir uzskatāmas par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

### 3. Tirdzniecības prakses izmaiņas

*Marokas eksportētājs, kas sadarbojās*

- (15) Uzņēmums *Remer Maroc SARL*, kas sadarbojās, 2001. gadā tika nodibināts kā meitas uzņēmums, kas pilnībā pieder Itālijas uzņēmējiesabiedrībai *Remer Italia Srl*. IP laikā *Remer Maroc SARL* eksportēja tikai pavisam nelielu daudzumu attiecīgā ražojuma Kopienā, un tas minētajā laikposmā bija mazāk nekā 5% no kopējā SWR importa no Marokas. Lielākā daļa no pārdošanas apjomiem ir paredzēta vietējam tirgum Marokā.

<sup>(1)</sup> OV L 47, 18.2.2004., 13. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1699/2004 (OV L 305, 1.10.2004., 25. lpp.).

(16) Turklāt ir konstatēts, ka *Remer Maroc SARL* ir gan *SWR* ražotājs, gan eksportētājs, kura ražotnēs notiek viss attiecīgās preces ražošanas process, kurā tiek izmantotas iegādātās tērauda stieples, troses, kas sastāv no tekstilmateriāla serdeņa, un smēreļļas. Tas pārdod tikai savu vai sava mātes uzņēmuma Itālijā produkciju un nekad nav iepircis *SWR* vai citus materiālus ĶTR.

(17) Ievērojot iepriekš minēto, *Remer Maroc SARL* ir pierādījis, ka tā eksports neizraisa izmaiņas tirdzniecības praksē starp ĶTR un Kopieni. Līdz ar to izmeklēšana saistībā ar *Remer Maroc SARL* eksportētajām *SWR* būtu jāizbeidz.

#### *Marokas eksportētāji, kas nesadarbojās*

(18) Attiecībā uz eksportētājiem, kas nesadarbojās, eksports uz Kopieni bija jānosaka, balstoties uz faktiem, kas bija pieejami saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Tika uzskatīts, ka Statistikas biroja dati KN līmenī ir vislabākā pieejamā informācija, lai iegūtu atzinumu par eksportu uz Kopieni pēc tam, kad ĶTR izcelsmes *SWR* importam tika piemērots antidempinga maksājums. Šajā sakarā jāatzīmē, ka Kopienas ražotāju pieprasījums arī ir sagatavots, balstoties uz Statistikas biroja datiem, un ka šīs izmeklēšanas laikā Komisijai nebija pieejami nekādi citi neatkarīgi datu avoti. Cena eksportam no Marokas uz ES tika noteikta, pamatojoties uz kopējo eksporta vērtību un tonnu skaitu, ko Statistikas birojs uzrādīja KN līmenī, no tiem atskaitot tā Marokas uzņēmuma eksportētos daudzumus un vērtības, kurš sadarbojās. Turklāt par datiem, kas tika apkopoti par laikposmu pirms pasākumu ieviešanas, tika pieņemts, ka, tā kā nebija neviena cita neatkarīga avota, Statistikas biroja dati KN līmenī bija vislabākā pieejamā informācija.

(19) Tika konstatēts, ka skaidri redzamā pāreja no importa, kas no ĶTR tika veikts uz Kopieni, uz importu, kas no Marokas tika veikts uz Kopieni, bija novērojama pēc tam, kad 1999. gada augustā bija stājušies spēkā antidempinga pasākumi attiecībā uz ĶTR izcelsmes *SWR*. Pēc tam, kad Kopiena bija piemērojusi antidempinga

pasākumus, *SWR* imports no ĶTR Kopienā ievērojami samazinājās no 14 057 tonnām 1998. gadā līdz 364 tonnām 2000. gadā un laikposmā no 2000. līdz 2003. gadam saglabājās vienādi zemā līmenī. Šai pašā laikposmā *SWR* imports no Marokas Kopienā palielinājās no nulles 1998. gadā līdz 2 338 tonnām 2003. gadā.

(20) Tādēļ attiecībā uz uzņēmumiem, kas nesadarbojās, iezīmējās skaidras tirdzniecības prakses izmaiņas, kas bija vērojamas pēc tam, kad 1999. gada augustā stājās spēkā Kopienas antidempinga pasākumi par ĶTR izcelsmes *SWR*.

#### **4. Nepietiekams pamats vai ekonomiskais pamatojums (Marokas eksportētāji, kas nesadarbojās)**

(21) Pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, tika konstatēts, ka šādām tirdzniecības prakses izmaiņām nav ekonomiska pamatojuma vai arī tas ir nepietiekams. Pirmkārt, Marokas ražotājs, kurš sadarbojās, neievada *SWR* no ĶTR. Otrkārt, pamatojoties uz Ķīnas, Marokas un EK statistiku, ir vērojams eksporta pieaugums no ĶTR uz Maroku, kas atbilst eksporta pieaugumam šai pašā laikposmā no Marokas uz Kopieni. Jāatzīst, ka Marokas un Ķīnas tirdzniecības statistikā *SWR* netiek nošķirts no trosēm (*SWR* pusfabrikātiem), savukārt EK statistikā šāda nošķiršana notiek. Tomēr, ņemot vērā bieži sastopamo nesadarbošanos un to, ka nekas nenorāda uz to, ka trošu pārstrāde tauvās notiek Marokā, var pamatoti pieņemt, ka šie statistikas dati sniedz atbilstīgu priekšstatu par *SWR* importu no ĶTR uz Maroku. Turklāt, ja šāda pārstrāde notiktu, tā nebūtu ievērojama. Ekonomiskā ziņā nebūtu vērts troses pārstrādāt *SWR* vietā, kas nav trošu ražotne, jo šā procesa pievienotā vērtība ir diezgan neliela, salīdzinot ar transporta izmaksām. Tāpat tiek atzīmēts, ka viens Marokas uzņēmums, kurš neaizpildīja anketu un nepiekrita pārbaudes apmeklējumam, sniedza pretrunīgu informāciju par savu darbību, kamēr tas varēja viegli precizēt stāvokli, sadarbojoties izmeklēšanā. Tā kā neviens cits uzņēmums, izņemot *Remer Maroc SARL*, nesadarbojās, tad, spriežot pēc tendencēm, var secināt, ka imports no ĶTR uz Maroku nebija paredzēts Marokas tirgum, bet gan eksportam uz Kopieni.

(22) Šo secinājumu apstiprina fakts, ka vienīgais zināmais attiecīgā ražojuma eksportētājs no Marokas, kas nav eksportētājs, kurš sadarbojās, ir Ķīnas ražotāja eksportētāja meitas uzņēmums. Šis meitas uzņēmums tika reģistrēts Marokā 2001. gadā, kas sakrita ar *SWR* eksporta uzsākšanu no Marokas uz Kopieni.

- (23) Ņemot vērā iepriekš minēto un to, ka iepriekš minētā no ĶTR veiktā importa aizstāšana ar importu no Marokas notika laikposmā pēc antidempinga maksājumu piemērošanas, jebkura cita skaidrojuma trūkuma dēļ jāsecina, ka izmaiņas tirdzniecības praksē drīzāk izrietēja no maksājuma piemērošanas nevis jebkura cita pietiekama iemesla vai ekonomiskā pamatojuma dēļ, pamatregulas 13. panta 1. punkta otrā teikuma nozīmē.
- (24) Ņemot vērā iepriekš minēto, var pamatoti secināt, ka sūdzībā ietvertu apgalvojumu var apstiprināt, proti, ka lielākā daļa eksporta no ĶTR uz Maroku tika vienkārši nosūtīts caur Maroku uz Kopienā.

**5. Maksājuma korigējošās ietekmes mazināšana līdzīgu ražojumu cenu un/vai daudzumu ziņā (Marokas eksportētāji, kuri nesadarbojas)**

- (25) No 19. apsvērumā dotajiem skaitļiem ir skaidri redzams, ka kopš pasākumu ieviešanas ir notikušas skaidri saskatāmas kvantitatīvās izmaiņas saistībā ar attiecīgā ražojuma importu Kopienā. Ievērojamais SWR eksporta apjoms no ĶTR uz Kopienā, kas bijis novērots pirms pasākumu ieviešanas, daļēji tika aizstāts ar mazāku, taču joprojām ievērojamu eksporta apjomu no Marokas eksportētājiem, kuri nesadarbojas. Pēdējais minētais apjoms atbilst 20 %-25 % no apjoma, ko sākotnējās izmeklēšanas periodā (no 1997. gada 1. janvāra līdz 1998. gada 1. martam) veidoja imports no ĶTR. Tādēļ uzskata, ka šīs tirdzniecības plūsmās iezīmējušās izmaiņas mazināja pasākumu korigējošo ietekmi to daudzumu ziņā, kas tika importēti Kopienas tirgū.
- (26) Attiecībā uz cenām, ņemot vērā zemo sadarbības pakāpi, bija jāizmanto pieejamie fakti, proti, Statistikas biroja KN līmenī sniegtie statistikas dati. Saskaņā ar šiem datiem CIF eksporta cenas no Marokas nominālajā izteiksmē bija apmēram par 3 % zemākas nekā no Ķīnas veiktā eksporta CIF cenas sākotnējā izmeklēšanā. Tādējādi jāpieņem, ka eksporta cenas eksportam no Marokas ir zemākas nekā Kopienas cenu līmenis, ar kādu tiek novērsts kaitējums, kā noteikts sākotnējā izmeklēšanā.
- (27) Tāpēc tiek secināts, ka attiecīgais imports mazināja maksājuma korigējošo ietekmi gan daudzumu, gan cenu ziņā.

**6. Pierādījumi par dempingu attiecībā uz normālajām vērtībām, kas līdzīgiem vai tamlīdzīgiem ražojumiem noteiktas iepriekš (Marokas eksportētāji, kuri nesadarbojas)**

- (28) Lai noteiktu, vai ir atrodamas liecības par dempingu attiecībā uz SWR, ko IP laikā eksportētāji, kuri nesadarbojas, eksportēja no Marokas uz Kopienā, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu par pamatu eksporta cenu noteikšanai uz Kopienā tika izmantoti Statistikas biroja sniegtie eksporta dati KN līmenī.
- (29) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu normālā vērtība, kas izmantojama pret apiešanu vērstajā izmeklēšanā, ir normālā vērtība, kas noteikta sākotnējās izmeklēšanas laikā.
- (30) Sākotnējā izmeklēšanā tika uzskatīts, ka Polija ir ĶTR atbilstoša analoga tirgus ekonomikas valsts, un normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz cenām, kā arī uz salikto normālo vērtību šajā analogajā valstī. Balstoties uz to, ĶTR tika noteikta valsts vienotā dempinga starpība 60,4 % apmērā.
- (31) Patlaban notiekošajā pret apiešanu vērstajā izmeklēšanā sadarbības trūkuma dēļ dempinga starpības nevarēja sīki aprēķināt pa ražojumu veidiem. Eksporta cenas tomēr varēja salīdzināt ar cenām, kas KN kodu līmenī noteiktas sākotnējās izmeklēšanas laikā, izmantojot Statistikas biroja sniegtos datus, kas piedāvā zināmu detalizāciju. Minētais salīdzinājums atklāja, ka CIF eksporta cenas no Marokas uz Kopienā IP laikā vidēji bija par 3 % zemākas nekā CIF eksporta cenas no ĶTR uz Kopienā sākotnējā izmeklēšanā. Tā kā šīs eksporta cenas ir jāsalīdzina ar valstij raksturīgajām normālajām vērtībām, ko izmantoja sākotnējās dempinga starpības 60,4 % noteikšanai, tad var secināt, ka tās izraisījušās cenu dempingu līmenī, kas augstāks par 60 %.

**C. PIEPRASĪJUMI PAR ATBRĪVOŠANU NO REĢISTRĀCIJAS VAI MAKSĀJUMA ATTIECINĀŠANAS**

- (32) Komisija no viena Marokas ražotāja, *Remer Maroc SARL*, saņēma pieprasījumu par atbrīvošanu no reģistrācijas un pasākumiem. Kā norādīts 12. apsvērumā, šis uzņēmums izmeklēšanā sadarbojās, iesniedzot atbildes uz anketu un piekristot pārbaudes apmeklējumam.

(33) Komisija ar Regulu (EK) Nr. 1699/2004<sup>(1)</sup> izdarīja grozījumus izmeklēšanas uzsākšanas regulā, lai pārtrauktu SWR importa reģistrāciju no Marokas uzņēmuma, proti, *Remer Maroc SARL*, par kuru tika konstatēts, ka tas neapiet antidempinga maksājumus.

(34) Saskaņā ar iepriekš minēto atzinumu par to, ka tika konstatēts, ka uzņēmums nav izvairījies no spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, minētais uzņēmums jāatbrīvo arī no paredzamo pasākumu piemērošanas.

#### D. PASĀKUMI

(35) Ņemot vērā iepriekš minētos faktus par pasākumu apiešanu pamatregulas 13. panta 1. punkta otrā teikuma nozīmē, spēkā esošie antidempinga pasākumi, kas bija saistīti ar ĶTR izcelsmes SWR, jāattiecina uz to pašu ražojumu, kas sūtīts no Marokas, neatkarīgi no tā, vai Maroka ir norādīta kā tā izcelsmes valsts, ievērojot to pašu pamatregulas 13. panta 1. punktu, izņemot preces, ko izgatavojis *Remer Maroc SARL* – ražotājs, kurš sadarbojas.

(36) Saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu, kas paredz, ka visi paplašinātie pasākumi jāpiemēro reģistrētam importam no tā reģistrēšanas dienas, būtu jāiekasē antidempinga maksājums attiecībā uz to SWR importu, kas sūtītas no Marokas un kas ievestas Kopienā, reģistrējot tās atbilstīgi izmeklēšanas uzsākšanas regulai, izņemot SWR, ko saražojis *Remer Maroc SARL*.

(37) Lēmums neattiecināt maksājumus to SWR importam, ko eksportējis *Remer Maroc SARL*, tika pieņemts, balstoties uz pašreizējā izmeklēšanā iegūto atzinumu. Tādējādi to piemēro tikai to SWR importam, kas sūtītas no Marokas un kuru ražotājs ir minētā juridiskā persona. Importētās SWR, ko ražojusi vai sūtījusi jebkura cita sabiedrība, kuras nosaukums un adrese nav norādīta šīs regulas rezolūtivajā daļā, tostarp sabiedrības, kas saistītas ar norādītajām sabiedrībām, nevar saņemt atbrīvojumu un uz tām jāattiecina maksājuma likme, ko paredz Regula (EK) Nr. 1796/1999.

(38) Apiešana notiek ārpus Kopienas. Pamatregulas 13. pants ir vērst uz to, lai apkarotu apiešanas praksi, neskarot

uzņēmējus, kuri var pierādīt, ka viņi šādā praksē nav iesaistīti, tomēr minētajā pantā nav ietverts īpašs noteikums, kurš paredz attieksmi pret ražotājiem, kas varējuši pierādīt, ka viņi apiešanas praksē nav iesaistīti. Tāpēc ražotājiem, kuri attiecīgo ražojumu IP laikā nav eksportējuši un nav saistīti ne ar eksportētājiem, ne ar ražotājiem, uz kuriem šo antidempinga maksājumu attiecina, jāparedz iespēja pieprasīt atbrīvojumu no pasākumiem attiecībā uz šādu importu. Attiecīgajiem ražotājiem, kuri varētu iesniegt pieprasījumu atbrīvot no attiecinātā antidempinga maksājuma, var būt jāaizpilda anketa, lai dotu Komisijai iespēju noteikt, vai šāds atbrīvojums varētu būt pamatots. Šādu atbrīvojumu var piešķirt pēc attiecīgā ražojuma tirgus situācijas, ražošanas jaudas un jaudu izmantošanas, apgādes un pārdošanas novērtēšanas, kā arī ņemot vērā tādu darbību iespējamību, kurām nav pietiekama pamata vai ekonomiska pamatojuma un kas liecina par dempingu. Parasti Komisija var veikt arī pārbaudes apmeklējumu uz vietas. Pieprasījums nekavējoties būtu jāadresē Komisijai kopā ar visu vajadzīgo informāciju, jo īpaši par uzņēmuma darbības izmaiņām, kas saistītas ar produkcijas ražošanu un pārdošanu.

(39) Importētāji tomēr var gūt labumu no reģistrācijas vai pasākumu atbrīvojuma, ja to imports ir no eksportētājiem, kuriem šāds atbrīvojums ir piešķirts saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu.

(40) Ja atbrīvojums tiek atzīts par pamatotu, Komisija, apspriežoties ar Padomdevēju komiteju, attiecīgi ierosinās veikt šīs regulas grozījumus. Pēc tam visi piešķirtie atbrīvojumi tiks kontrolēti, lai nodrošinātu tajos izklāstīto nosacījumu ievērošanu.

#### E. PROCEDŪRA

(41) Ieinteresētās puses tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, balstoties uz kuriem Padome spēkā esošo galīgo antidempinga maksājumu ir nodomājusi paplašināt, un tām tika dota iespēja sniegt atsauksmes un tikt uzklautām. Nekādas atsauksmes, kas varētu izmainīt iepriekš minētos secinājumus, netika saņemtas,

<sup>(1)</sup> OV L 305, 1.10.2004., 25. lpp.



IR PIENEMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

1. Galīgo antidempinga maksājumu, kas piemērots ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1796/1999 attiecībā uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, ar KN kodiem ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 un ex 7312 10 99, ar šo attiecinā arī uz tādu pašu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas no Marokas, neatkarīgi no tā, vai Maroka ir norādīta kā izcelsmes valsts (attiecīgi TARIC kodi 7312 10 82 12, 7312 10 84 12, 7312 10 86 12, 7312 10 88 12, 7312 10 99 12), izņemot tās troses un tauvas, ko ražojis *Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Morocco* (TARIC papildu kods A567).

2. Maksājumu, ko paredzēts attiecināt saskaņā ar šā panta 1. punktu, iekasē par importu, kas reģistrēts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 275/2004 2. pantu un Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, izņemot *Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Morocco*, ražojumu importu.

3. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

### 2. pants

1. Pieprasījumus atbrīvojot no maksājuma, kas attiecināts saskaņā ar 1. pantu, iesniedz rakstiski vienā no Kopienas oficiālajām valodām, un uz tiem jābūt tās personas parakstam, kas

pilnvarota pārstāvēt pieprasījuma iesniedzēju. Pieprasījums ir jāsūta uz šādu adresi:

Eiropas Komisija  
Tirdzniecības ģenerāldirektorāts,  
Direktorāts B  
Birojs: J-79 05/17  
B-1049 Brussels/Belgium  
Fakss (32-2) 295 65 05  
Telekss COMEU B 21877.

2. Komisija pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju var ar lēmumu piešķirt atbrīvojumu attiecībā uz importu, kas atbilstīgi pierādījumiem neapiet Regulā (EK) Nr. 1796/1999 noteikto antidempinga maksājumu, no šīs regulas 1. panta 1. punkta paredzētā maksājuma.

### 3. pants

Muitas iestādēm ar šo ir uzdots pārtraukt importa reģistrāciju, kas noteikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 275/2004 2. pantu.

### 4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2004. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
R. VERDONK

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1887/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	53,6
	204	52,7
	999	53,2
0707 00 05	052	111,0
	999	111,0
0709 90 70	052	93,7
	204	41,2
	388	34,1
	999	56,3
0805 50 10	052	63,1
	388	44,8
	524	67,6
	528	56,5
	999	58,0
0806 10 10	052	91,1
	400	198,0
	999	144,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	58,3
	388	95,5
	400	109,8
	404	80,1
	442	61,0
	512	106,7
	720	99,6
	800	201,0
	804	106,7
999	102,1	
0808 20 50	052	68,3
	720	75,4
	999	71,9

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1888/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka ievedmuitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2004. gada 1. novembrī**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003, ar ko izveido labības tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96, ar ko izstrādā Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumus attiecībā uz ievedmuitas nodokli labības nozarē<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. pantā paredzēts, ka, ievēdot minētās Regulas 1. pantā uzskaitītos produktus, tiek iekasētas kopējā muitas tarifa nodevu likmes. Taču šā panta 2. punktā minētajiem produktiem ievedmuitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šiem produktiem, tos ievēdot, palielinot to par 55 % un atskaitot CIF importa cenu, kas piemērojama attiecīgajai kravai. Taču šī nodeva nedrīkst pārsniegt muitas tarifa nodevu likmi.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 3. punktu CIF importēšanas cenas aprēķina, par pamatu ņemot attiecīgā produkta raksturīgās cenas pasaules tirgū.

- (3) Regulā (EK) Nr. 1249/96 ir sīki izstrādāti noteikumi, lai piemērotu Regulu (EK) Nr. 1784/2003 attiecībā uz ievedmuitas nodokli labības nozarē.
- (4) Ievedmuitas nodokli piemēro, kamēr nosaka jaunu nodokli un tas stājas spēkā.
- (5) Lai nodrošinātu ievedmuitas režīma normālu funkcionēšanu, ievedmuitas nodokļa aprēķināšanai jāņem reprezentatīvā tirgus likmes, kas konstatētas atsaucē perioda laikā.
- (6) Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1249/96, jānosaka ievedmuitas nodoklis saskaņā ar šās Regulas pielikumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minētie labības nozares ievedmuitas nodokļi ir noteikti šās Regulas I pielikumā, pamatojoties uz II pielikumā minēto informāciju.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1110/2003 (OV L 158, 27.6.2003., 12. lpp.).

## I PIELIKUMS

**Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minēto produktu ievadmaksas nodoklis, ko piemēro no 2004. gada 29. oktobra**

KN kods	Preču nosaukums	Ievadmuita <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Augstas kvalitātes cietie kvieši	0,00
	vidējas kvalitātes	0,00
	zemas kvalitātes	0,00
1001 90 91	Parastas kviešu sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Parasti augstas kvalitātes kvieši, izņemot sēklu	0,00
1002 00 00	Rudzi	34,43
1005 10 90	Kukurūzas sēklas, izņemot hibrīdu	49,99
1005 90 00	Kukurūza, izņemot sēklas <sup>(2)</sup>	49,99
1007 00 90	Graudu sorgo, izņemot hibrīdu sēšanai	34,43

<sup>(1)</sup> Par precēm, ko Kopienā ievad pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu (Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkts), importētājs var saņemt nodevu samazinājumu:

— 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūrā, vai

— 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Īrijā, Apvienotajā Karalistē, Dānijā, Igaunijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

<sup>(2)</sup> Importētājs saņem vienas likmes samazinājumu 24 EUR/t, ja tiek pildīti nosacījumi, kas izstrādāti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā.

## II PIELIKUMS

**Muitas nodokļu aprēķināšanas elementi**

laika posmam no 15.10.2004–28.10.2004

1. Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

Biržas kotējumi	Mineapole	Čikāga	Mineapole	Mineapole	Mineapole	Mineapole
Produkti (% proteīnu 12 % mitrumā)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	vidējā kvalitāte (*)	zema kvalitāte (**)	ASV mieži 2
Kotējums (EUR/t)	120,71 (***)	64,05	154,91 (****)	144,91 (****)	124,91 (****)	83,30 (****)
Subsīdija par Persijas līča reģionu (EUR/t)	—	12,43	—			—
Subsīdija par Lielo ezeru reģionu (EUR/t)	15,32	—	—			—

(\*) Atskaitījums 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 1. punkts)

(\*\*) Atskaitījums 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 2378/2002 3. pants)

(\*\*\*) Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts)

(\*\*\*\*) FOB Dulūtai

2. Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

Frakts/izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 30,56 EUR/t; Lielo ezeru reģions–Roterdama 39,31 EUR/t.

3. Subsīdijas Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 2. punkta trešās daļas nozīmē: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1889/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putrainu vai rupja maluma miltu eksportu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantu starpību starp Regulas 1. pantā minēto produktu kursu vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Kompensācijas jānosaka, ņemot vērā faktoros, kas minēti 1. pantā Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā<sup>(2)</sup>.
- (3) Attiecībā uz kviešu un rudzu miltiem, putrainiem un rupja maluma miltiem, šiem produktiem piemērojamo kompensāciju aprēķina, ņemot vērā attiecīgo produktu ražošanai nepieciešamo labības daudzumu. Šie daudzumi ir noteikti Regulā (EK) Nr. 1501/95.

(4) Situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašas prasības var prasīt kompensācijas diferenciaciju dažiem produktiem atkarībā no to galamērķa.

(5) Kompensāciju nosaka reizi mēnesī. To starplaikā var mainīt.

(6) Šo noteikumu piemērošana pašreizējai tirgus situācijai labības nozarē un jo īpaši šo produktu kursiem vai cenām Kopienā un pasaules tirgū liek noteikt kompensāciju kā norādīts pielikumā.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Eksporta kompensācijas Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. panta a), b) un c) apakšpunktā minētajiem produktiem, kurus izved dabīgā veidā, izņemot iesalu, ir norādītas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

## PIELIKUMS

**Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putrainu vai rupja maluma miltu eksportu**

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

NB: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1890/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka korektīvo summu kompensācijai par labību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 14. panta 2. punktu kompensācija, ko labības eksportam piemēro izvešanas atļaujas pieprasījuma iesniegšanas dienā, pēc lūguma ir jāpiemēro eksportam visā atļaujas derīguma laikposmā. Šajā gadījumā kompensāciju var koriģēt.
- (2) Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 1501/95, ar ko nosaka Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas dažus nosacījumus jautājumā par eksporta kompensāciju piešķiršanu un pasākumiem, kas jāveic traucējumu gadījumā labības nozarē<sup>(2)</sup>, ļauj noteikt korektīvo summu attiecībā produktiem, kuri minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Šo korekciju aprēķina, ņemot vērā faktorus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā.

- (3) Situācija pasaules tirgū vai noteiktu tirgu īpašas prasības var likt noteikt dažādu korektīvo summu atkarībā no galamērķa.
- (4) Korektīvā summa jānosaka vienlaicīgi ar kompensāciju un saskaņā ar tādu pašu procedūru. To var mainīt laikposmā starp divām noteikšanām.
- (5) Saskaņā ar minētajiem punktiem korektīvā summa jānosaka atbilstīgi šīs regulas pielikumam.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Korektīvā summa iepriekš noteiktajām kompensācijām to produktu eksportam, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā, izņemot iesalu, ir noteikta šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobris

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regula pēdējo reizi grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

## PIELIKUMS

## Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar ko nosaka korektīvo summu kompensācijai par labību

(EUR/t)

Produkta kods	Galamērķis	laikposms 11	1. termiņš 12	2. termiņš 1	3. termiņš 2	4. termiņš 3	5. termiņš 4	6. termiņš 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

N.B. Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp).

Skaitliskie galamērķu kodi ir Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp).

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1891/2004

(2004. gada 21. oktobris),

ar ko paredz piemērošanas noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1383/2003 par muitas rīcību attiecībā uz precēm, par kurām ir aizdomas, ka tās pārkāpj atsevišķas intelektuālā īpašuma tiesības, un pasākumiem, ko veic attiecībā uz precēm, kas ir pārkāpušas šādas tiesības

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1383/2003 par muitas rīcību attiecībā uz precēm, par kurām ir aizdomas, ka tās pārkāpj atsevišķas intelektuālā īpašuma tiesības, un pasākumiem, ko veic attiecībā uz precēm, kas ir pārkāpušas šādas tiesības<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 20. pantu,

tā kā:

- (1) Regula (EK) Nr. 1383/2003 ievieša kopīgus noteikumus ar mērķi aizliegt viltotu vai pirātisku preču ieviešanu, laišanu brīvā apgrozībā, izvešanu, atpakaļizvešanu, pakļaušanu atlikšanas režīmam beznodokļu zonā vai beznodokļu noliktavā un efektīvi stāties pretī šādu preču nelegālai tirdzniecībai, tajā pašā laikā netraucējot likumīgās tirdzniecības brīvību.
- (2) Regula (EK) Nr. 1383/2003 ir aizstājusi Padomes 1994. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3295/94, ar kuru nosaka pasākumus attiecībā uz preču ieviešanu Kopienā un preču izvešanu un atpakaļizvešanu no Kopienas, pārkāpjot noteiktas intelektuālā īpašuma tiesības<sup>(2)</sup>; ir jāaizstāj Komisijas Regula (EK) Nr. 1367/95<sup>(3)</sup>, ar ko nosaka piemērošanas noteikumus Regulai (EK) 3295/94.
- (3) Saskaņā ar dažādiem intelektuālā īpašuma tiesību veidiem ir jānosaka fiziskas vai juridiskas personas, kuras var pārstāvēt tiesību subjektu vai citu personu, kas pilnvarota izmantot šīs tiesības.
- (4) Ir jānosaka intelektuālā īpašuma tiesību pierādīšanas līdzekļi, kas ir pieprasīti Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 5. punkta otrajā daļā.
- (5) Lai nodrošinātu harmonizāciju un vienotību attiecībā uz pieprasījuma rīkoties veidlapu saturu un formu, kā arī tajās iekļauto informāciju, kā tas noteikts Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 1. un 4. punktā, ir jāizveido modelis, kuram atbilst minētā veidlapa. Tāpat ir jāprecizē valodu lietojums, kas piemērojams minētās regulas 5. panta 4. punktā paredzētajam pieprasījumam rīkoties.
- (6) Ir jāprecizē informācijas veids, kas jāiekļauj pieprasījumā rīkoties, lai ļautu muitas iestādēm vieglāk atpazīt preces, kas var apdraudēt intelektuālā īpašuma tiesības.
- (7) Ir jādefinē tās deklarācijas veids, kuras mērķis ir apliecināt tiesību subjekta atbildību un kurai ir obligāti jābūt pievienotai pieprasījumam rīkoties.
- (8) Lai nodrošinātu juridisko noteiktību, ir jānosaka Regulas (EK) Nr. 1383/2003 13. pantā minēto termiņu sākuma datums.
- (9) Jānosaka modelis informācijas apmaiņai starp dalībvalstīm un Komisiju, no vienas puses, lai ļautu Komisijai sekot Regulas (EK) Nr. 1383/2003 paredzētās procedūras efektīvai piemērošanai, vajadzīgajā laikā izstrādāt minētās regulas 23. pantā paredzēto ziņojumu un mēģināt kvantitatīvi un kvalitatīvi analizēt viltojumu gadījumus un, no otras puses, lai ļautu dalībvalstīm ieviest piemērotu riska analīzi.
- (10) Šo regulu piemēro no tās pašas dienas, kad Regulu (EK) Nr. 1383/2003.
- (11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas sniegto atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 196, 2.8.2003., 7. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 341, 30.12.1994., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 133, 17.6.1995., 2. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 (turpmāk tekstā – “pamatregula”) 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu tiesību subjekta vai citas personas, kas pilnvarotas izmantot šīs tiesības, pārstāvji var būt fiziskas un juridiskas personas.

Pie pirmajā punktā minētajām personām pieskaita kolektīvās autortiesību administrēšanas aģentūras, kuru vienīgais mērķis vai viens no galvenajiem mērķiem ir pārvaldīt vai administrēt autortiesības vai to blakustiesības, to grupas vai pārstāvjus, kas iesnieguši reģistrācijas pieteikumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam vai aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, kā arī to ieguvējus.

### 2. pants

1. Kad saskaņā ar pamatregulas 5. panta 1. punktu pats tiesību subjekts iesniedz pieprasījumu rīkoties, minētās regulas 5. panta 5. punkta otrajā rindkopā minētais pamatojums ir šāds:

- a) tiesībām, kuras tiek reģistrētas vai par kurām konkrētajā gadījumā ir iesniegts pieteikums, ir reģistrācijas pierādījums no attiecīgā biroja vai pierādījums par pieteikuma iesniegšanu;
- b) autortiesības, blakustiesības vai tiesības attiecībā uz dizainparaugiem, kuri nav reģistrēti un par kuriem nav iesniegts pieteikums, nosaka jebkāds pierādījums par autortiesībām vai pierādījums, kas apliecina sākotnējā īpašnieka statusu.

Par pierādījumu saskaņā ar pirmās rindkopas a) apakšpunktu var uzskatīt nacionālo vai starptautisko biroju datu bāžu reģistru kopiju.

Attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātajām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm a) apakšpunkta minētais pierādījums, cita starpā, ietver pierādījumu, ka tiesību subjekts ir ražotājs vai grupa un ka nosaukums/norāde ir reģistrēta. Šo punktu piemēro *mutatis mutandis* vīniem un stipriem alkoholišķajiem dzērieniem.

2. Kad pieprasījumu rīkoties iesniedz jebkura cita persona, kas pilnvarota izmantot pamatregulas 2. panta 1. punktā minētās tiesības, papildus 1. punktā minētajiem pierādījumiem jāiesniedz pierādījums, saskaņā ar kuru persona pilnvarota izmantot šīs tiesības.

3. Kad pieprasījumu rīkoties iesniedz tiesību subjekta pārstāvis vai jebkura cita persona, kura pilnvarota izmantot kādu no pamatregulas 2. panta 2. punktā minētajām tiesībām,

neskaitot šā panta 1. punktā minētos pierādījumus, ir nepieciešams pierādījums, saskaņā ar kuru personai ir tiesības rīkoties.

Pirmajā daļā minētais pārstāvis uzrāda pamatregulas 6. pantā paredzēto deklarāciju, ko parakstījušas šā panta 1. un 2. punktā minētās personas, vai uzrāda dokumentu, saskaņā ar kuru viņš to vārdā drīkst segt visas izmaksas, kas saskaņā ar pamatregulas 6. pantu saistītas ar muitas rīcību.

### 3. pants

1. Dokumentiem, uz kuru pamata saskaņā ar pamatregulas 5. panta 1. un 4. punktu tiek iesniegti pieprasījumi rīkoties, minētā panta 7. un 8. punktā paredzētajiem lēmumiem, kā arī minētās regulas 6. pantā paredzētajai deklarācijai ir jāatbilst veidlapām, kas pievienotas šīs regulas pielikumos.

Veidlapas ir jāaizpilda ar datoru, mehāniski vai salasāmi ar roku. Pēdējā gadījumā tās ir jāaizpilda ar tinti un ar iespiedburtiem. Neatkarīgi no aizpildīšanas veida tajās nevar būt ne dzēsumi, ne labojumi, ne citas izmaiņas. Ja veidlapa ir aizpildīta ar datoru, tā ir jānodod prasītājam elektroniskā formā vienā vai vairākās pieejamās publiskās interneta vietnēs tieši ar datorizētas apstrādes palīdzību. Pēc tam to var atveidot ar privātu iespiedlīdzekļu palīdzību.

Ja tiek izmantotas papildu lapas, kas minētas 8., 9., 10. un 11. ailē veidlapā, uz kuras pamata iesniegts pamatregulas 5. panta 1. punktā paredzētais pieprasījums rīkoties, vai 7., 8., 9. un 10. ailē veidlapā, uz kuras pamata iesniegts minētās regulas 5. panta 4. punktā paredzētais pieprasījums rīkoties, tās ir uzskatāmas par veidlapas neatņemamu sastāvdaļu.

2. Veidlapas, kas attiecas uz pieprasījumu, saskaņā ar pamatregulas 5. panta 4. punktu tiek iespiestas un aizpildītas vienā no Kopienas oficiālajām valodām, ko nosaka tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā jāiesniedz pieprasījums rīkoties kopā ar nepieciešamajiem tulkojumiem.

3. Veidlapai ir divi eksemplāri:

- a) pirmais eksemplārs dalībvalstij, kurā iesniedz pieteikumu, ar Nr. 1;
- b) eksemplārs, kas paredzēts tiesību subjektam, ar Nr. 2.

Pienācīgi aizpildīta un parakstīta veidlapa, kopā ar tās izvilkušiem, kuru skaits atbilst dalībvalstu skaitam, kas norādīts veidlapas 6. ailē, kā arī 8., 9. un 10. ailē minētie pamatojuma dokumenti tiek iesniegti kompetentajai muitas iestādei, kas to saglabā vismaz vienu gadu ilgāk par minētās veidlapas tiesisko derīguma termiņu pēc tam, kad šis dienests to pieņēmis.

Vienīgi gadījumos, kad lēmuma, kas apstiprina pieprasījumu rīkoties, izvilkums ir adresēts vienai vai vairākām dalībvalstīm saskaņā ar pamatregulas 5. panta 4. punkta noteikumiem, dalībvalstij, kas saņem šo pieprasījumu, ir nekavējoties jāaizpilda sadaļa "paziņojums par saņemšanu", norādot saņemšanas datumu un nosūtot šā paziņojuma kopiju veidlapas 2. ailē minētajai kompetentajai iestādei.

Tiesību subjekts sava Kopienas pieprasījuma rīkoties spēkā esamības laikā var iesniegt pieprasījumu dalībvalstī, kurā sākotnēji tika iesniegts pieprasījums, lai pieprasītu rīkoties citā, iepriekš neminētā dalībvalstī. Tādā gadījumā jaunā pieprasījuma spēkā esamības laiks ir sākotnējā pieprasījuma atlikušais laiks, ko var pagarināt saskaņā ar otrajā pieprasījumā paredzētajiem nosacījumiem.

#### 4. pants

Lai vienkāršotu minēto produktu tehnisko analīzi, saskaņā ar pamatregulas 5. panta 6. punktu informāciju par ražošanas vietu, izplatīšanas tīklu vai licences īpašnieku vārdiem, kā arī citu informāciju var pieprasīt struktūrvienība, kas saņem un apstrādā pieprasījumus rīkoties.

#### 5. pants

Ja pieprasījums rīkoties ir iesniegts saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punktu pirms trīs darba dienu termiņa beigām, 11. un 13. pantā minēto termiņu sāk skaitīt tikai nākamajā dienā pēc pieprasījuma rīkoties saņemšanas, ko ir apstiprinājusi paredzētā muitas iestāde.

Ja saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punktu muitas iestāde informē deklarētāju vai īpašnieku par to, ka ir aizdomas, ka preces apdraud intelektuālā īpašuma tiesības, un ka tās ir aizturētas vai to izlaišana ir atlikta, tad trīs darba dienu termiņu sāk skaitīt tikai tad, kad par to ir paziņots tiesību subjektam.

#### 6. pants

Kas attiecas uz ātrbojīgiem produktiem, preču izlaišanas atlikšanas vai aizturēšanas procedūra ir jāuzsāk pirmām kārtām attiecībā uz tiem produktiem, par kuriem iepriekš ir iesniegts pieprasījums rīkoties.

#### 7. pants

1. Piemērojot pamatregulas 11. panta 2. punktu, tiesību subjektam ir jāinformē muitas iestāde par to, ka ir uzsākta

procedūra ar mērķi noteikt, vai ir noticis intelektuālo tiesību pārkāpums attiecībā pret nacionālajām tiesībām. Ja atlikušais termiņš atbilstīgi pamatregulas 13. panta 1. punkta pirmajai daļai nav pietiekams, lai veiktu šādu procedūru, šo termiņu, ja tas neattiecas uz ātrbojīgām precēm, pagarina saskaņā ar 13. panta 1. punkta otro daļu.

2. Ja iepriekš saskaņā ar pamatregulas 11. pantu ir piešķirts desmit darba dienu ilgs pagarinājums, nevar piešķirt pagarinājumu, pamatojoties uz minētās regulas 13. pantu.

#### 8. pants

1. Katra dalībvalsts iespējami drīz paziņo Komisijai informāciju par atbildīgo muitas iestādi, kas pieņem un izskata tiesību subjekta pieprasījumu rīkoties, kas minēts pamatregulas 5. panta 2. punktā.

2. Katra kalendārā gada beigās katra dalībvalsts sniedz Komisijai sarakstu ar visiem iesniegtajiem pieprasījumiem, kas minēti pamatregulas 5. panta 1. un 4. punktā, norādot tiesību subjekta vārdu un koordinātes, tiesību veidu, par kādu ir iesniegts pieprasījums, kā arī produkta īsu aprakstu. Jāmin arī pieprasījumi, kas netika pieņemti.

3. Mēneša laikā pēc katra ceturkšņa beigām dalībvalsts iesniedz Komisijai sarakstu ar produktu veidiem, šajā sarakstā iekļauta detalizēta informācija par preču izlaišanas atlikšanas vai aizturēšanas gadījumiem. Tajā jānorāda šādi elementi:

- a) tiesību subjekta vārds, preces apraksts un, ja ir zināma, izcelsme, ražošanas vieta, galamērķis, pārkāpto intelektuālā īpašuma tiesību nosaukums;
- b) daudzums gabalā precēm, kuru izlaišana atlikta vai kuras tika aizturētas, to muitas situācija, pārkāpto intelektuālā īpašuma tiesību veids, izmantotais transporta līdzeklis;
- c) vai runa ir par tirdzniecības vai pasažieru pārvadājumiem vai procedūru, kas sāka pēc pieprasījuma rīkoties vai "ex officio".

4. Dalībvalstis var nosūtīt Komisijai informāciju par to preču reālo vai aplēsto vērtību, kuru izlaišana ir atlikta vai kuras ir aizturētas.

5. Katra gada beigās Komisija nosūta dalībvalstīm informāciju, ko tā saņem, piemērojot 1. līdz 4. punktu.

6. Komisija publicē *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša C sērijā* to pakalpojumu sarakstu, ko sniedz pamatregulas 5. panta 2. punktā minētā muitas iestāde.

9. pants

Pieprasījumi rīkoties, kas iesniegti pirms 2004. gada 1. jūlija, paliek spēkā līdz to derīguma termiņa beigām, un tos nevar atjaunot. Tikmēr tos aizstāj ar pamatregulas 6. pantā minēto deklarāciju, kuras modelis atrodams šīs regulas pielikumā. Šī deklarācija nodrošina eventuālu nodrošinājuma atbrīvošanu dalībvalstīs.

Ja procedūra saistībā ar attiecīgo lēmumu ir uzsākta kompetentajā iestādē pirms 2004. gada 1. jūlija un tā joprojām nav

pabeigta minētajā datumā, nodrošinājumu atbrīvo tikai tad, kad procedūra pabeigta.

10. pants

Regulu (EK) Nr. 1367/95 atceļ. Atsauces uz atcelto regulu saprot kā atsauces uz šo regulu.

11. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 21. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Frederik BOLKESTEIN

## I PIELIKUMS

<b>KOPIENAS INTERVENCES PIETEIKUMS</b>	
<p>1. <b>Datums, kurā muiņas dienests saņēmis intervences pieteikumu (saskaņā ar Regulas (EK) 1383/2003 5. panta 2. punktu)</b></p> <p>DD/MM/GG: ...././..</p>	<p>INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS</p> <p><b>MUITAS IESTĀŽU INTERVENCES PIETEIKUMS</b></p> <p>saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 1. punktu</p>
<p>3. <b>Iesniedzēja atrašanās vieta (tiesību īpašnieks saskaņā ar Regulas (EK) 1383/2003 2. panta 2. punktu)</b></p> <p>VĀRDS: .....</p> <p>AMATS: .....</p> <p>ADRESE: .....</p> <p>PILSĒTA: .....</p> <p>PASTA INDEKSS: .....</p> <p>VALSTS: .....</p> <p>PVN REĢ. NR.: .....</p> <p>TĀLR.: .....</p> <p>MOB. TĀLR.: .....</p> <p>FAKSS: .....</p> <p>E-PASTS: .....</p> <p>INTERNETA ADRESE: .....</p>	<p>2. <b>Atbildīgās iestādes nosaukums un adrese, kurā ir iesniegts pieteikums (papildu informācijai skatīt pievienoto I-C pielikumu):</b></p>
<p>4. <b>Iesniedzēja statuss (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 2. panta 2. punktu <sup>(1)</sup>):</b></p> <p><input type="checkbox"/> Tiesību īpašnieks (*) <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Tiesību īpašnieka pārstāvis (*)</span></p> <p><input type="checkbox"/> Persona, kurai atļauts izmantot tiesības (*) <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Personas, kurai atļauts izmantot tiesības, pārstāvis (*)</span></p>	
<p>5. <b>Tiesību veids(-i), par kuru(-iem) ir iesniegts pieteikums <sup>(1)</sup>:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Preču zīme <span style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Rasējumi un modeļi</span> <span style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Autortiesības un blakustiesības</span> <span style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Patents</span></p> <p><input type="checkbox"/> Papildu aizsardzības sertifikāts <span style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Aizsargāta cilmes norāde</span> <span style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Aizsargāta ģeogrāfiskā norāde</span></p> <p><input type="checkbox"/> Augu šķirņu aizsardzība</p> <p><input type="checkbox"/> Spirtoto dzērienu ģeogrāfiskie nosaukumi <sup>(2)</sup></p>	
<p>6. <b>Kontaktpersonas vārds un adrese (administratīvajos jautājumos):</b></p> <p>.....</p> <p>TĀLR.: .....</p> <p>FAKSS: .....</p> <p>E-PASTS: .....</p> <p>MOB. TĀLR.: .....</p> <p>INTERNETA ADRESE: .....</p>	<p>7. <b>Kontaktpersonas vārds un adrese (tehniskajos jautājumos):</b></p> <p>.....</p> <p>TĀLR.: .....</p> <p>FAKSS: .....</p> <p>E-PASTS: .....</p> <p>MOB. TĀLR.: .....</p> <p>INTERNETA ADRESE: .....</p>

**8. Es pievienoju galvenos datus attiecībā uz autentiskām precēm:**Pievienoto dokumentu skaits <sup>(3)</sup>: Pievienoto fotogrāfiju skaits <sup>(3)</sup>: **9. Es pievienoju īpašu informāciju par viltojuma veidu vai plūsmu:**Pievienoto dokumentu skaits <sup>(3)</sup>: Pievienoto fotogrāfiju skaits <sup>(3)</sup>: **10. Es pievienoju vienu vai vairākus dokumentus, kas apliecina prasītāja tiesību īpašnieka statusu attiecībā uz attiecīgajām precēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 2. panta 2. punktu: (\*\*):**Pievienoto dokumentu skaits <sup>(3)</sup>: **11. Es pievienoju Regulas (EK) Nr. 1383/2003 6. pantā paredzēto saistību apliecinājumu un uzņemos atbildību minētajā pantā paredzētajos apstākļos (\*\*):**Pievienotā apņemšanās: **12. Tiesību īpašniekam zināmā papildu informācija, piemēram:**

— Ražotājvalsts

Pievienoto dokumentu skaits <sup>(4)</sup>: 

— Viltojumiem izmantotie maršruti

Pievienoto dokumentu skaits <sup>(4)</sup>: 

— Tehniskā diferenciacija starp autentiskām un viltotām precēm:

Pievienoto dokumentu skaits <sup>(4)</sup>: 

— Tarifu pozīcija (NC):

— Cita noderīga informācija

Pievienoto dokumentu skaits <sup>(4)</sup>: **13. Datums, kurā pieteikums ir iesniegts:**

Izveidošanas datums

Vieta

Iesniedzēja paraksts un zīmogs (\*\*\*)

DD/MM/GG: . / . / .

.....

.....



**14. Muiņas iestāžu lēmums (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003) 5. panta 7. un 8. punktu)** Pieteikums ir apstiprināts

Intervences pieteikuma reģistrācijas Nr.: .....

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. /..

 Intervences pieteikums ir derīgs līdz: .. /.. /.. . Lūgumi par derīguma termiņa pagarināšanu ir jāadresē 2. ailē minētajai atbildīgajai iestādei vismaz 30 darba dienas pirms intervences pieteikuma derīguma termiņa beigām. Pieteikums ir noraidīts.

Šā atteikuma motivēts lēmums un informācija par apelācijas procedūru ir pievienota šim dokumentam.

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. /..

(\*) Skatīt 10. ailē (papildu informācijai skatīt lietošanas instrukcijas I-A pielikumā).

(\*\*) Papildu informācijai lasiet lietošanas instrukciju I-A pielikumā.

(\*\*\*) Ja iesniedzējs ir tiesību īpašnieka pārstāvis, viņam ir jāuzrāda apliecinājums par viņam uzticētajām pilnvarām.

(1) Atzīmēt vajadzīgo(-ās) ailīti(-es).

(2) Padomes Regula (EEK) Nr. 1576/89 (OV L 160, 12.6.1989., 1. lpp.).

(3) Norādīt atbilstošo skaitu; ja nav neviena dokumenta, norādīt 0.

(4) Norādīt atbilstošo skaitu; ja nav neviena dokumenta, atzīmēt "0".

## I-A PIELIKUMS

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## I. OBLIGĀTA INFORMĀCIJA PAR TIESĪBĀM UN TIESĪBSPĒJU

## a) Ja tiesību īpašnieks pats iesniedz pieteikumu:

- par tiesībām, kas reģistrētas vai iesniegtas, viens dokuments par reģistrāciju vai piegādi no katra iesaistītā biroja,
- par autortiesībām, blakustiesībām vai tiesībām, kas attiecas uz neregistrētiem vai neiesniegtiem rasējumiem un modeļiem, jebkāds dokuments, kas apliecina to autora vai sākotnējā īpašnieka kvalitāti;

## b) ja pieteikumu iesniedz 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā cita persona, kurai atļauts izmantot kādu no pamatregulas 2. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētajām tiesībām, bez šā panta a) apakšpunktā minētajiem dokumentiem arī dokuments, saskaņā ar kuru personai ir atļauts izmantot šīs tiesības;

## c) ja pieteikumu iesniedz tiesību īpašnieka pārstāvis vai cita 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā minētā persona, kurai atļauts izmantot kādu no tiesībām, kas minētas pamatregulas 2. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā, bez šā panta a) un b) apakšpunktā paredzētajiem dokumentiem arī dokuments, saskaņā ar kuru personai ir atļauts izmantot šīs tiesības.

**Jebkurā gadījumā fiziskajai vai juridiskajai personai, kas aizpilda intervences pieteikuma 3. aili, ir jābūt tai, kas iesniedz pieteikuma 11. ailē minētos dokumentus.**

## d) 5. ailē iekļauts viss, kas attiecas uz ģeogrāfiskajām norādēm. Aizsargāti cilmes nosaukumi un ģeogrāfiskie nosaukumi ir oficiālie termini, kas noteikti ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2081/92 (OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp.), Komisijas Regulu (EK) Nr. 1107/96 (OV L 148, 21.6.1996., 1. lpp.) un Komisijas Regulu (EK) Nr. 2400/96 (OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp.). "Ģeogrāfiskie nosaukumi spirtotiem dzērieniem" apzīmē oficiālo terminu saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1576/89. Visi individuālie ražotāji, grupas vai viņu pārstāvji ir tiesīgi aizpildīt intervences pieteikumu;

## e) iesniedzot pieteikumu, tiek pieprasīta tā reģistrēšana un īpaša informācija par to, kas attiecas uz aizsargātiem cilmes nosaukumiem un ģeogrāfiskajām norādēm.

## II. KAS JĀIEKĻAUJ INTERVENCES PIETEIKUMĀ?

Tiesību īpašnieks, neveicot samaksu, var izmantot provizorisku intervences pieteikumu, ja viņam ir pamats uzskatīt, ka viņa intelektuālā īpašuma tiesības tiek vai var tikt apdraudētas. Tajā ir jāiekļauj visi elementi, kas muitas iestādēm ļauj viegli atpazīt preces, par kurām ir iesniegts pieteikums, jo īpaši:

- precīzs un detalizēts preču tehniskais apraksts,
- precīza informācija par īpašniekam zināmās viltošanas veidu vai viltošanas plūsmu,
- tiesību īpašnieka noteiktās kontaktpersonas atrašanās vieta,
- pamatregulas 6. pantā paredzētā pieteicēja apņemšanās, kā arī dokuments, kas apliecina, ka pieteicējs ir tiesību īpašnieks attiecībā uz attiecīgajām precēm.
- Tiesību īpašniekiem ir obligāti jānosūta apstiprinājums par muitas dienesta nosūtītā paziņojuma saņemšanu saskaņā ar 4. un 9. pantu. Tas ir jānosūta nekavējoties pēc paziņojuma saņemšanas. Tiesiski noteiktais termiņš (trīs līdz desmit darba dienas) sākas ar paziņojuma saņemšanas brīdi. Tiesību turētājam obligāti ir jāapstiprina paziņojuma saņemšana nekavējoties pēc tam, kad ar viņu saistījušās muitas iestādes.

- Saskaņā ar pamatregulu "darba dienas" (skatīt Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1182/71 (OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.) ir visas dienas, kas nav svētku dienas, sestdienas un svētdienas. Turklāt 4. un 13. pantā minēto darba dienu aprēķins ir jāveic, ņemot vērā, ka paziņojuma saņemšanas diena netiek ieskaitīta. Arī saskaņā ar pamatregulu vērā ņemamais termiņš sākas nākošajā dienā pēc paziņojuma saņemšanas dienas.

Ja pastāv elektroniska datu apmaiņas sistēma, intervences pieteikumu var iesniegt elektroniskā veidā. Visos citos gadījumos veidlapa ir jāaizpilda mehāniski vai skaidrā rokrakstā un tajā nevar būt ne dzēsumi, ne labojumi.

### III. KĀ IESNIEGT INTERVENCES PIETEIKUMU?

Tiesību īpašniekam intervences pieteikums ir jāiesniedz veidlapas 2. ailē minētajai atbildīgajai iestādei. Atbildīgais muitas dienests, kam iesniegts pieteikums, to izskata un informē pieteicēju par savu lēmumu rakstiski 30 darba dienu laikā. Ja muitas dienests motivēti noraida pieteikumu, pieteicējs var iesniegt apelāciju pret šo lēmumu. Termiņš, kura laikā muitas iestādes veic darbību, ir noteikts gada garumā un var tikt pagarināts katru gadu.

### IV. PASKAIDROJUMI PAR GALVENAJĀM AILĒM, KO AIZPILDA PIETEICĒJS

3. *aille*: Pieteicēja vārds, adrese un amats. Saskaņā ar 2. panta 2. punktu pieteicējs var būt pats īpašnieks, persona, kam atļauts lietot intelektuālā īpašuma tiesības vai tās pārstāvis.

4. *aille*: Pieteicēja statuss. Atzīmēt atbilstošo aili.

5. *aille*: Tiesību veids, par kuru iesniegts intervences pieteikums. Atzīmēt atbilstošo aili.

6. un 7. *aille*: 6. ailē ir jāiekļauj par administratīvajiem jautājumiem atbildīgās pieteicēja kontaktpersonas atrašanās vieta. 7. ailē jāiekļauj tās personas atrašanās vieta, kas var ierasties muitas dienestos, lai analizētu aizturēto preču tehniskās detaļas. Šai personai jābūt viegli un ātri pieejamai.

8., 9. un 12. *aille*: 8. ailē jāiekļauj īpaša un precīza informācija, kas ļautu muitas iestādēm pareizi identificēt autentiskās preces, kā arī visa īpašniekam zināmā informācija par viltojumu veidiem vai plūsmām (dokumenti, fotogrāfijas utt.).

Informācijai ir jābūt iespējami detalizētai, lai ļautu muitas iestādēm vienkārši un efektīvi identificēt aizdomīgos sūtījumus uz riska analīzes principu pamata.

Šajās ailēs ir jāiekļauj dažāda veida informācija, kas ļautu muitas dienestiem iegūt labākas zināšanas par viltojumiem un to plūsmām. Papildus var pievienot citu informāciju, piemēram, likumīgās preces vērtību bez nodokļiem, preču uzglabāšanas vietu vai paredzēto galamērķi, sūtījuma vai paciņas identifikācijas elementus, preču pienākšanas vai izsūtīšanas paredzamo datumu, izmantotā transporta veidu un importētāja, eksportētāja vai turētāja vārdu.

11. *aille*: Jebkurā gadījumā fiziskajai vai juridiskajai personai, kas aizpilda intervences pieteikuma 3. aili, jābūt tai, kas iesniedz pieteikuma 11. ailē minētos dokumentus.

13. *aille*: Parakstoties šajā ailē, tiesību īpašnieks apliecina, ka pieņem regulas nosacījumus un noteiktos pienākumus.

---

## I-B PIELIKUMS

**APLIECINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU PADOMES REGULAS (EK) NR. 1383/2003 6. PANTAM**

Es, apakšā parakstījies .....

saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 (turpmāk sauktas – “pamatregula”) 2. panta 2. punktu īpašnieks intelektuālā īpašuma tiesībām, kuras dokumenti pievienoti pielikumā, saskaņā ar minētās regulas 6. pantu uzņemos iespējamo atbildību pret personām, kas iesaistītas 1. panta 1. punktā minētajā situācijā, gadījumā, ja šīs regulas piemērošanai uzsāktā procedūra netiktu turpināta manas darbības vai bezdarbības rezultātā vai gadījumos, kad vēlāk tiktu atklāts, ka attiecīgās preces neapdraud intelektuālā īpašuma tiesības.

- Es apņemos segt visu izdevumu apmaksu saskaņā ar pamatregulu saistībā ar preču uzglabāšanu muitas kontrolē, piemērojot 9. pantu un vajadzības gadījumā 11. pantu, tai skaitā izmaksas, ko radījusi to preču iznīcināšana, kas apdraud intelektuālā īpašuma tiesības, piemērojot 17. pantu.
- Es apliecinu, ka esmu iepazinies ar pamatregulas 12. panta nosacījumiem un apņemos ziņot 5. panta 2. punktā minētajam dienestam par visām izmaiņām vai zaudējumiem attiecībā uz manām intelektuālā īpašuma tiesībām.

...../...../20..

.....

(Paraksts)

## I-C PIELIKUMS

## INTERVENCES PIETEIKUMU IESNIEGŠANAS VIETAS

## BEĻĢIJA

Monsieur le Directeur général des douanes et accises  
Service "Gestion des Groupes cibles" — Direction 1 (Contrefaçon-Piraterie)  
Boîte 37 Boulevard du Jardin Botanique 50  
B-1010 Bruxelles  
Téléphone (32-2) 210 31 38  
Télécopieur (32-2) 210 32 13  
Courrier électronique: org.contr.reg.div@minfin.fed.be

De heer Directeur-generaal van de Administratie der Douane en Accijnzen Dienst  
Diverse regelingen  
Directie 1 "Namaak en Piraterij"  
Rijksadministratief Centrum  
Financietoren bus 37 Kruidtuinlaan 50  
B-1010 Brussel  
Tel.: (32-2) 210 31 38  
Fax: (32-2) 210 32 13  
E-mail: org.contr.reg.div@minfin.fed.be

## DĀNIJA

Central Customs and Tax Administration  
Customs Control  
Østbanegade 123  
DK-2100 Copenhagen  
Tel. +45 72379000  
Fax: +45 72372917  
E-mail: toldskat@toldskat.dk  
Internet: www.erhverv.toldskat.dk

## VĀCIJA

Oberfinanzdirektion Nürnberg Zentralstelle Gewerblicher Rechtsschutz  
Sophienstraße 6  
D-80333 München  
Tel.: (49-89) 59 95 (23 49)  
Fax: (49-89) 59 95 23 17  
E-mail: zgr@ofdm.bfinv.de  
Internet: www.zoll.de/e0\_downloads/b0\_vordrucke/e0\_vub/index.html

## SPĀNIJA

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales  
Subdirección General de Gestión Aduanera  
Avenida del Llano Castellano 17  
E-28071 Madrid  
Tel.: (34) 917 28 98 54  
Fax: (34) 917 29 12 00

## FRANCIJA

Direction générale des douanes  
Bureau E4 — Section de la propriété intellectuelle  
8 rue de la Tour des dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Téléphone (33-1) 55 07 48 60  
Télécopieur (33-1) 55 07 48 66

## ĪRIJA

Office of the Revenue Commissioners  
Customs Branch  
Unit 2  
Government Offices  
Nenagh  
Co Tipperary  
Ireland  
Tel.: (353 67 63238)  
Fax: (353 67 32381)  
E-mail: [tariff@revenue.ie](mailto:tariff@revenue.ie)  
Internet: [www.revenue.ie](http://www.revenue.ie)

## ITĀLIJA

Agenzia Delle Dogane  
Ufficio Antifrode  
Via Mario Carucci, 71  
I-00144 Roma  
Tel.: (39-6) 50 24 20 81 — 50 24 65 96  
Fax: (39-6) 50 95 73 00 — 50 24 20 21  
E-mail: [dogane.antifrode@agenziadogane.it](mailto:dogane.antifrode@agenziadogane.it)

## LUKSEMBURGA

Direction des douanes et accises  
Division "Attributions Sécuritaires"  
Boîte postale 1605  
L-1016 Luxembourg  
Téléphone (352) 29 01 91  
Télécopieur (352) 49 87 90

## NĪDERLANDE

Douane-Noord/kantoor Groningen, afdeling IER  
P.O. Box 380  
9700 AJ Groningen  
Nederland  
Tel. +31 50 5232175  
Fax: +31 50 5232176  
E-mail: [Douane.hier@tiscalimail.nl](mailto:Douane.hier@tiscalimail.nl)  
Internet: [www.douane.nl](http://www.douane.nl)

## AUSTRIJA

Zollamt Villach  
Competence Center Gewerblicher Rechtsschutz  
Ackerweg 19  
A-9500 Villach  
Tel.: (43) 42 42 30 28-(39, 41 o 52)  
Fax: (43) 42 42 30 28-71 oder 73  
E-mail: [post.425-pdp.zaktn@bmf.gv.at](mailto:post.425-pdp.zaktn@bmf.gv.at)

## PORTUGĀLE

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Regulação Aduaneira  
Rua da Alfândega, n.º 5 R/C  
P-1149-006 Lisboa  
Tel.: +351 21 881 3890  
Fax: +351 21 881 3984  
E-mail: [dsra@dgaiec.min-financas.pt](mailto:dsra@dgaiec.min-financas.pt)  
Internet: [www.dgaiec.min-financas.pt](http://www.dgaiec.min-financas.pt)

## SOMIJA

Tullihallitus  
Valvontaosasto  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Tel.: (358) 20 492 27 48  
Fax: (358) 20 492 26 69  
Enforcement Department  
National Board of Customs  
Box 512  
FI-00101 Helsinki

## ZVIEDRIJA

Tullverket huvudkontor  
Handelsenheten  
Box 12854  
S-112 98 Stockholm  
Tel.: (46) 771 520 520  
Fax: (46-8) 405 05 50

No 2004. gada jūlija adrese šāda:

Tullverket  
Kc Ombud  
Specialistenheten  
Box 850  
S-201 80 Malmö  
Tel.: (46) 771 520 520  
Fax: (46-40) 661 30 13  
Internet: [www.tullverket.se](http://www.tullverket.se)

## APVIENOTĀ KARALISTE

HM Customs & Excise  
CITOPS 1<sup>st</sup> Floor West  
Alexander House  
21 Victoria Avenue  
Southend-on-Sea  
Essex SS99 IAA  
United Kingdom  
Tel.: +44 1702 367221  
Fax: +44 1702 366825  
Internet: [www.hmce.gov.uk](http://www.hmce.gov.uk)

## GRIEĶIJA

ATTIKA CUSTOMS DISTRICT  
Pl. Ag. Nikolaou  
GR-18510 Pireas  
Tel.: (+30 210) 4282461, 4515587  
Fax: (+30 210) 451 10 09  
Internet: [www.e-oikonomia.gr](http://www.e-oikonomia.gr)

## SLOVĀKĪJA

Customs Directorate of the Slovak Republic  
Mierova 23  
SK-815 11 Bratislava  
Tel.: +421 2 48273101  
Fax: +421 2 43336448  
Internet: [www.colnasprava.sk](http://www.colnasprava.sk)

## IGAUNĪJA

Maksu- ja Tolliamet  
Narva mnt 9j  
EE-15176 Tallinn  
Tel.: +372 683 5700  
Fax: +372 683 5709  
E-mail: toll@customs.ee

## LIETUVA

Customs Department under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania  
A. Jaksto 1/25  
LT-2600 Vilnius  
Tel.: +370 5 2666111  
Fax: +370 5 2666005

## ČEHIJA

CUSTOMS DIRECTORATE HRADEC KRALOVE  
ul. Bohuslava Martinu 1672/8a  
P.O.BOX 88  
CZ-501 01 HRADEC KRALOVE  
Tel: 00420 49 5756 111, 00420 495756214, 00420 495756267  
Fax: 00420 49 5756 200  
E-mail: posta0601@cs.mfcr.cz  
Internet: www.cs.mfcr.cz

## MALTA

Director General of Customs  
Customs House  
Lascaris Wharf Valletta,  
Tel.: +356 25685101  
Fax: +356 25685243  
E-mail: carmel.v.portelli@gov.mt  
Internet: www.customs.business-line.com/

## SLOVĒNIJA

Customs Administration of Republic of Slovenia  
General Customs Directorate  
Šmartinska 55  
SLO-1523 Ljubljana  
Tel.: +386 1 478 38 00  
Fax: +386 1 478 39 04  
E-mail: ipr.curs@gov.si

## KIPRA

Adrese: Customs Headquarters  
M. Karaoli  
1096 Nicosia  
Cyprus  
Pasta adrese:  
Customs Headquarters  
1440 Nicosia  
Cyprus  
Tel.: 00357-22-601652, 00357-22-601858  
Fax: 00357-22-602769  
E-mail: headquarters@customs.mof.gov.cy



## LATVIJA

Intellectual Property Rights Subdivision  
Enforcement Division  
National Customs Board  
State Revenue Service  
Republic of Latvia  
Kr. Valdemara Street 1<sup>a</sup>  
LV-1841 Riga  
Tel.: +371 7047442, +371 7047400  
Fax: +371 7047440  
E-mail: customs@dep.vid.gov.lv  
Internet: www.vid.gov.lv

## UNGĀRIJA

17. sz. Vámhivatal (Customs Office no. 17)  
Adrese: H-1143, Budapest  
Hungária krt. 112-114.  
Pasta adrese:  
H-1591 Budapest  
Pf. 310.  
Tel.: +361 470-42-60 +361 470-42-61  
Fax: +361 470-42-78 +361 470-42-79  
E-mail: vh17000@mail.vpop.hu

## POLIJA

The Customs Chamber in Warsaw  
Str. Modlińska 4  
PL-03 216 Warsaw  
Tel.: +48 22 5104611  
Fax: +48 22 8115745

---

## II PIELIKUMS

KOPIENAS PIEPRASĪJUMS RĪKOTIES																										
DALĪBVALSTS EKSEMPLĀRS	<p>1. Datums, kurā muitas struktūrvienība saņēmusi pieprasījumu rīkoties (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 2. punktu)</p> <p>DD/MM/GG: ./. /..</p>																									
	<p>3. Prasītāja koordinātes (tiesību subjekts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003)(* 2. panta 2. punktu)</p> <p>VĀRDS: .....</p> <p>AMATS: .....</p> <p>ADRESE: .....</p> <p>PILSĒTA: .....</p> <p>PASTA INDEKSS: .....</p> <p>VALSTS: .....</p> <p>PVN REĢ. NR.: .....</p> <p>TĀLR.: .....</p> <p>MOB. TĀLR.: .....</p> <p>FAKSS: .....</p> <p>E-PASTS: .....</p> <p>INTERNETA ADRESE: .....</p>																									
INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS																										
<b>PIEPRASĪJUMS MUITAS IESTĀDĒM RĪKOTIES</b>																										
saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 4. punktu																										
<p>2. Kompetentās iestādes nosaukums un adrese, kurā ir iesniegts pieprasījums (papildu informācijai skatīt pievienoto II-C pielikumu):</p>																										
<p>4. Prasītāja statuss (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 2. panta 2. punktu)<sup>(1)</sup>:</p> <p><input type="checkbox"/> Tiesību subjekts (*) <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Tiesību subjekta pārstāvis (*)</span></p> <p><input type="checkbox"/> Persona, kura pilnvarota izmantot tiesības (*) <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Persona, kura pilnvarota izmantot tiesības, pārstāvis (*)</span></p>																										
<p>5. Tiesību veids(-i), par kuru(-iem) ir iesniegts pieprasījums:</p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas preču zīme<sup>(2)</sup> <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Kopienas dizainparaugi<sup>(3)</sup></span></p> <p><input type="checkbox"/> Papildu aizsardzības sertifikāts<sup>(4)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas aizsargāts cilmes vietas nosaukums<sup>(5)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde<sup>(5)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Augu šķirņu aizsardzība<sup>(6)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskie nosaukumi<sup>(7)</sup></p>																										
<p>6. Dalībvalsts(-is), kurā(-ās) tiek lūgta muitas iestāžu rīcība:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> AT</td> <td><input type="checkbox"/> DK</td> <td><input type="checkbox"/> FR</td> <td><input type="checkbox"/> FI</td> <td><input type="checkbox"/> LU</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> BE</td> <td><input type="checkbox"/> EL</td> <td><input type="checkbox"/> IE</td> <td><input type="checkbox"/> SE</td> <td><input type="checkbox"/> NL</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> DE</td> <td><input type="checkbox"/> ES</td> <td><input type="checkbox"/> IT</td> <td><input type="checkbox"/> UK</td> <td><input type="checkbox"/> PT</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> CY</td> <td><input type="checkbox"/> HU</td> <td><input type="checkbox"/> MT</td> <td><input type="checkbox"/> CZ</td> <td><input type="checkbox"/> EE</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> LV</td> <td><input type="checkbox"/> LT</td> <td><input type="checkbox"/> PL</td> <td><input type="checkbox"/> SI</td> <td><input type="checkbox"/> SK</td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> AT	<input type="checkbox"/> DK	<input type="checkbox"/> FR	<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> LU	<input type="checkbox"/> BE	<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> IE	<input type="checkbox"/> SE	<input type="checkbox"/> NL	<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> ES	<input type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> UK	<input type="checkbox"/> PT	<input type="checkbox"/> CY	<input type="checkbox"/> HU	<input type="checkbox"/> MT	<input type="checkbox"/> CZ	<input type="checkbox"/> EE	<input type="checkbox"/> LV	<input type="checkbox"/> LT	<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> SK
<input type="checkbox"/> AT	<input type="checkbox"/> DK	<input type="checkbox"/> FR	<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> LU																						
<input type="checkbox"/> BE	<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> IE	<input type="checkbox"/> SE	<input type="checkbox"/> NL																						
<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> ES	<input type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> UK	<input type="checkbox"/> PT																						
<input type="checkbox"/> CY	<input type="checkbox"/> HU	<input type="checkbox"/> MT	<input type="checkbox"/> CZ	<input type="checkbox"/> EE																						
<input type="checkbox"/> LV	<input type="checkbox"/> LT	<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> SK																						
<p>7. Es pievienoju galvenos datus attiecībā uz autentiskām precēm:</p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits<sup>(8)</sup> <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Pievienoto fotogrāfiju skaits<sup>(8)</sup></span></p>																										
<p>8. Es pievienoju īpašu informāciju par viltojuma veidu vai plūsmu:</p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits<sup>(8)</sup> <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> Pievienoto fotogrāfiju skaits<sup>(8)</sup></span></p>																										

<p>9. Es pievienoju vienu vai vairākus dokumentus, kas apliecina prasītāja tiesību subjekta statusu attiecībā uz attiecīgajām precēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 (*) 2. panta 2. punktu</p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits (*)</p>			
<p>10. Es pievienoju Regulas (EK) Nr. 1383/2003 6. pantā paredzēto saistību apliecinājumu un uzņemos atbildību minētajā pantā paredzētajos apstākļos (*):</p> <p>Pievienotā apņemšanās: <input type="checkbox"/></p>			
<p>11. Tiesību subjekta pārstāvis, ar kuru sazināties citās dalībvalstīs, kur ir vēlama rīcība (1):</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATĪVAJOS JAUTĀJUMOS (piemēram, advokāts)</p>			
<p><input type="checkbox"/> <b>BE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>DK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>DE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>EL</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>ES</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>FI</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>FR</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>IE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>IT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>LU</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>AT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>NL</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>PT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>SE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>UK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>CY</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>HU</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>MT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>SK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>CZ</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>

<input type="checkbox"/> <b>EE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LV</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>PL</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>SI</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu			
<b>12. Īpašnieka pārstāvis, ar kuru sazināties citās dalībvalstīs, kur ir vēlama rīcība<sup>(1)</sup>:</b>  TEHNISKAJOS JAUTĀJUMOS (piemēram, eksperts)			
<input type="checkbox"/> <b>BE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>DK</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>DE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>EL</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>ES</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>FI</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>FR</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>IE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>IT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LU</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>AT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>NL</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu

<input type="checkbox"/> <b>PT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>SE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>UK</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>CY</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu										
<input type="checkbox"/> <b>HU</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>MT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>SK</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>CZ</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu										
<input type="checkbox"/> <b>EE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LV</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>PL</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu										
<input type="checkbox"/> <b>SI</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu													
<b>13. Tiesību subjektam zināmā papildu informācija, piemēram:</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <tbody> <tr> <td style="width: 60%;">— Ražotājvalsts:</td> <td style="width: 40%;">Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>— Tirdzniecībai izmantotie ceļi:</td> <td>Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>— Tehniskā atšķirība starp autentiskām un aizdomīgām precēm:</td> <td>Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>— Tarifu pozīcija (KN):</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— Cita noderīga informācija:</td> <td>Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>				— Ražotājvalsts:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	— Tirdzniecībai izmantotie ceļi:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	— Tehniskā atšķirība starp autentiskām un aizdomīgām precēm:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	— Tarifu pozīcija (KN):		— Cita noderīga informācija:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>
— Ražotājvalsts:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>												
— Tirdzniecībai izmantotie ceļi:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>												
— Tehniskā atšķirība starp autentiskām un aizdomīgām precēm:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>												
— Tarifu pozīcija (KN):													
— Cita noderīga informācija:	Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>												
<b>14. Datums, kurā pieprasījums ir iesniegts:</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Izveidošanas datums</th> <th style="width: 33%;">Vieta</th> <th style="width: 33%;">Iesniedzēja paraksts (**)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>DD/MM/GG: . / . / .</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>				Izveidošanas datums	Vieta	Iesniedzēja paraksts (**)	DD/MM/GG: . / . / .	.....	.....				
Izveidošanas datums	Vieta	Iesniedzēja paraksts (**)											
DD/MM/GG: . / . / .	.....	.....											

**15. Muiņas iestāžu lēmums (saskaņā ar Regulas (EK) Nr 1383/2003) 5. panta 7. un 8. punktu** Pieprasījums ir apstiprināts

Pieprasījuma rīkoties reģistrācijas Nr.: .....

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. ./..

 Pieprasījums rīkoties ir derīgs līdz: ./. ./.. Lūgumi par derīguma termiņa pagarināšanu ir jāadresē 2. ailē minētajai kompetentajai iestādei vismaz 30 darba dienas pirms pieprasījuma rīkoties derīguma termiņa beigām. Pieprasījums ir noraidīts

Šā atteikuma motivēts lēmums un informācija par pārsūdzēšanas kārtību ir pievienota šim dokumentam.

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. ./..

**16. Saņemšanas apstiprinājums**

Pieprasījumam, ko iesniedzis .....(iesniedzēja vārds)

- AT    DK    FR    FI    LU  
 BE    EL    IE    SE    NL  
 DE    ES    IT    UK    PT  
 CY    HU    MT    SK    CZ  
 EE    LV    LT    PL  
 SI

VĀRDS:

SAŅĒMŠANAS VIETA UN LAIKS:

PARAKSTS UN ZĪMOGS:

(\*) Skatīt 9. ailī (papildu informācijai skatīt lietošanas instrukcijas II-A pielikumā).

(\*\*) Ja prasītājs ir tiesību īpašnieka pārstāvis, viņam ir jāuzrāda apliecinājums par viņam uzticētajām pilnvarām.

(1) Atzīmēt vajadzīgo(-ās) ailī(-es).

(2) Padomes Regula (EK) Nr. 40/94 (OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.).

(3) Padomes Regula (EK) Nr. 6/2002 (OV L 3, 5.1.2002., 1. lpp.).

(4) Padomes Regula (EEK) Nr. 1768/92 (OV L 182, 2.7.1992., 1. lpp.) vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1610/96 (OV L 198, 8.8.1996., 30. lpp.).

(5) Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92 un (EK) Nr. 1493/1999 (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.).

(6) Padomes Regula (EK) Nr. 2100/94 (OV L 227, 1.9.1994., 1. lpp.).

(7) Padomes Regula (EEK) Nr. 1576/89 (OV L 160, 12.6.1989., 1. lpp.).

(8) Norādīt atbilstošo skaitu, ja nav neviena dokumenta, atzīmējiet "0".

(9) Norādīt atbilstošo skaitu, ja nav neviena dokumenta, atzīmējiet "0".

## KOPIENAS PIEPRASĪJUMS RĪKOTIES

TIESĪBU SUBJEKTA EKSEMPLARS	<p>1. <b>Datums, kurā muitas struktūrvienība saņēmusi pieprasījumu rīkoties (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 2. punktu)</b></p> <p>DD/MM/GG: ./. ./..</p>	<p>INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS</p> <p><b>PIEPRAŠĪJUMS MUITAS IESTĀDĒM RĪKOTIES</b></p>																									
	<p>3. <b>Prasītāja koordinātes (tiesību subjekts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003) (*) 2. panta 2. punktu</b></p> <p>VĀRDS: .....</p> <p>AMATS: .....</p> <p>ADRESE: .....</p> <p>PILSĒTA: .....</p> <p>PASTA INDEKSS: .....</p> <p>VALSTS: .....</p> <p>PVN REĢ. NR.: .....</p> <p>TĀLR.: .....</p> <p>MOB. TĀLR.: .....</p> <p>FAKSS: .....</p> <p>E-PASTS: .....</p> <p>INTERNETA ADRESE: .....</p>	<p>saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 5. panta 4. punktu</p> <p>2. <b>Kompetentās iestādes nosaukums un adrese, kurā ir iesniegts pieprasījums (papildu informācijai skatīt pievienoto II-C pielikumu):</b></p>																									
<p>4. <b>Prasītāja statuss (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 2. panta 2. punktu) (1)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Tiesību subjekts (*) <span style="margin-left: 300px;"><input type="checkbox"/> Tiesību subjekta pārstāvis (*)</span></p> <p><input type="checkbox"/> Persona, kura pilnvarota izmantot tiesības (*) <span style="margin-left: 300px;"><input type="checkbox"/> Personas, kura pilnvarota izmantot tiesības, pārstāvis (*)</span></p>																											
<p>5. <b>Tiesību veids(-i), par kuru(-iem) ir iesniegts pieprasījums:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas preču zīme (2) <span style="margin-left: 150px;"><input type="checkbox"/> Kopienas dizainparaugi (3)</span></p> <p><input type="checkbox"/> Papildu aizsardzības sertifikāts (4)</p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas aizsargāts cilmes vietas nosaukums (5)</p> <p><input type="checkbox"/> Kopienas aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (5)</p> <p><input type="checkbox"/> Augu šķirņu aizsardzība (6)</p> <p><input type="checkbox"/> Stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskie nosaukumi (7)</p>																											
<p>6. <b>Dalībvalsts(-is), kurā(-ās) tiek lūgta muitas iestāžu rīcība:</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> AT</td> <td><input type="checkbox"/> DK</td> <td><input type="checkbox"/> FR</td> <td><input type="checkbox"/> FI</td> <td><input type="checkbox"/> LU</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> BE</td> <td><input type="checkbox"/> EL</td> <td><input type="checkbox"/> IE</td> <td><input type="checkbox"/> SE</td> <td><input type="checkbox"/> NL</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> DE</td> <td><input type="checkbox"/> ES</td> <td><input type="checkbox"/> IT</td> <td><input type="checkbox"/> UK</td> <td><input type="checkbox"/> PT</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> CY</td> <td><input type="checkbox"/> HU</td> <td><input type="checkbox"/> MT</td> <td><input type="checkbox"/> CZ</td> <td><input type="checkbox"/> EE</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> LV</td> <td><input type="checkbox"/> LT</td> <td><input type="checkbox"/> PL</td> <td><input type="checkbox"/> SI</td> <td><input type="checkbox"/> SK</td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> AT	<input type="checkbox"/> DK	<input type="checkbox"/> FR	<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> LU	<input type="checkbox"/> BE	<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> IE	<input type="checkbox"/> SE	<input type="checkbox"/> NL	<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> ES	<input type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> UK	<input type="checkbox"/> PT	<input type="checkbox"/> CY	<input type="checkbox"/> HU	<input type="checkbox"/> MT	<input type="checkbox"/> CZ	<input type="checkbox"/> EE	<input type="checkbox"/> LV	<input type="checkbox"/> LT	<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> SK
<input type="checkbox"/> AT	<input type="checkbox"/> DK	<input type="checkbox"/> FR	<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> LU																							
<input type="checkbox"/> BE	<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> IE	<input type="checkbox"/> SE	<input type="checkbox"/> NL																							
<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> ES	<input type="checkbox"/> IT	<input type="checkbox"/> UK	<input type="checkbox"/> PT																							
<input type="checkbox"/> CY	<input type="checkbox"/> HU	<input type="checkbox"/> MT	<input type="checkbox"/> CZ	<input type="checkbox"/> EE																							
<input type="checkbox"/> LV	<input type="checkbox"/> LT	<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> SK																							
<p>7. <b>Es pievienoju galvenos datus attiecībā uz autentiskām precēm:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits (8) <span style="margin-left: 150px;"><input type="checkbox"/> Pievienoto fotogrāfiju skaits (8)</span></p>																											
<p>8. <b>Es pievienoju īpašu informāciju par viltojuma veidu vai plūsmu:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits (8) <span style="margin-left: 150px;"><input type="checkbox"/> Pievienoto fotogrāfiju skaits (8)</span></p>																											

<p>9. Es pievienoju vienu vai vairākus dokumentus, kas apliecina prasītāja tiesību subjekta statusu attiecībā uz attiecīgajām precēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 (*) 2. panta 2. punktu</p> <p><input type="checkbox"/> Pievienoto dokumentu skaits (8)</p>			
<p>10. Es pievienoju Regulas (EK) Nr. 1383/2003 6. pantā paredzēto saistību apliecinājumu un uzņemos atbildību minētajā pantā paredzētajos apstākļos (*):</p> <p>Pievienotā apņemšanās: <input type="checkbox"/></p>			
<p>11. Tiesību subjekta pārstāvis, ar kuru sazināties citās dalībvalstīs, kur ir vēlama rīcība (1):</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATĪVAJOS JAUTĀJUMOS (piemēram, advokāts)</p>			
<p><input type="checkbox"/> <b>BE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>DK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>DE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>EL</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>ES</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>FI</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>FR</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>IE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>IT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>LU</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>AT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>NL</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>PT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>SE</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>UK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>CY</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>HU</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>MT</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>SK</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>CZ</b></p> <p>Vārds:</p> <p>Adrese:</p> <p>Tālr.:</p> <p>Mob. tālr.:</p> <p>Fakss:</p> <p>E-pasts:</p> <p><input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu</p>



<input type="checkbox"/> <b>EE</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LV</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LT</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>PL</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>SI</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu			
<p>12. Īpašnieka pārstāvis, ar kuru sazināties citās dalībvalstīs, kur ir vēlama rīcība<sup>(1)</sup>:</p> <p style="text-align: center;">TEHNISKAJOS JAUTĀJUMOS (piemēram, eksperts)</p>			
<input type="checkbox"/> <b>BE</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>DK</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>DE</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>EL</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>ES</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>FI</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>FR</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>IE</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>IT</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LU</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>AT</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>NL</b>  Vārds:  Adrese:  Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu

<input type="checkbox"/> <b>PT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>SE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>UK</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>CY</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>HU</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>MT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>SK</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>CZ</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>EE</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LV</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>LT</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu	<input type="checkbox"/> <b>PL</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu
<input type="checkbox"/> <b>SI</b> Vārds: Adrese: Tālr.: Mob. tālr.: Fakss: E-pasts: <input type="checkbox"/> Skatīt pievienoto sarakstu			
<b>13. Tiesību subjektam zināmā papildu informācija, piemēram:</b>			
— Ražotājvalsts:		Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	
— Tirdzniecībai izmantotie ceļi:		Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	
— Tehniskā atšķirība starp autentiskām un aizdomīgām precēm:		Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	
— Tarifu pozīcija (KN):			
— Cita noderīga informācija:		Pievienoto dokumentu skaits <sup>(9)</sup> <input type="checkbox"/>	
<b>14. Datums, kurā pieprasījums ir iesniegts:</b>			
Izveidošanas datums	Vieta	Iesniedzēja paraksts (**)	
DD/MM/GG: ./. /..	.....	.....	

**15. Muiņas iestāžu lēmums (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003) 5. panta 7. un 8. punktu** Pieprasījums ir apstiprināts

Pieprasījuma rīkoties reģistrācijas Nr.: .....

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. ./..

 Pieprasījums rīkoties ir derīgs līdz: ./. ./.. Lūgumi par derīguma termiņa pagarināšanu ir jāadresē 2. ailē minētajai kompetentajai iestādei vismaz 30 darba dienas pirms pieprasījuma rīkoties derīguma termiņa beigām. Pieprasījums ir noraidīts

Šā atteikuma motivēts lēmums un informācija par pārsūdzēšanas kārtību ir pievienota šim dokumentam.

Datums

Vieta

Paraksts un zīmogs

DD/MM/GG: ./. ./..

**16. Saņemšanas apstiprinājums**

Pieprasījumam, ko iesniedzis ..... (iesniedzēja vārds)

- |                             |                             |                             |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> AT | <input type="checkbox"/> DK | <input type="checkbox"/> FR | <input type="checkbox"/> FI | <input type="checkbox"/> LU |
| <input type="checkbox"/> BE | <input type="checkbox"/> EL | <input type="checkbox"/> IE | <input type="checkbox"/> SE | <input type="checkbox"/> NL |
| <input type="checkbox"/> DE | <input type="checkbox"/> ES | <input type="checkbox"/> IT | <input type="checkbox"/> UK | <input type="checkbox"/> PT |
| <input type="checkbox"/> CY | <input type="checkbox"/> HU | <input type="checkbox"/> MT | <input type="checkbox"/> SK | <input type="checkbox"/> CZ |
| <input type="checkbox"/> EE | <input type="checkbox"/> LV | <input type="checkbox"/> LT | <input type="checkbox"/> PL |                             |
| <input type="checkbox"/> SI |                             |                             |                             |                             |

VĀRDS:

SAŅEMŠANAS VIETA UN LAIKS:

PARAKSTS UN ZĪMOGS:

(\*) Skatīt 9. ailī (papildu informācijai skatīt lietošanas instrukcijas II-A pielikumā).

(\*\*) Ja prasītājs ir tiesību īpašnieka pārstāvis, viņam ir jāuzrāda apliecinājums par viņam uzticētajām pilnvarām.

(1) Atzīmēt vajadzīgo(-ās) ailī(-es).

(2) Padomes Regula (EK) Nr. 40/94 (OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.).

(3) Padomes Regula (EK) Nr. 6/2002 (OV L 3, 5.1.2002., 1. lpp.).

(4) Padomes Regula (EEK) Nr. 1768/92 (OV L 182, 2.7.1992., 1. lpp.) vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1610/96 (OV L 198, 8.8.1996., 30. lpp.).

(5) Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92 un (EK) Nr. 1493/1999 (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.).

(6) Padomes Regula (EK) Nr. 2100/94 (OV L 227, 1.9.1994., 1. lpp.).

(7) Padomes Regula (EEK) Nr. 1576/89 (OV L 160, 12.6.1989., 1. lpp.).

(8) Norādīt atbilstošo skaitu, ja nav neviena dokumenta, atzīmējiet "0".

(9) Norādīt atbilstošo skaitu, ja nav neviena dokumenta, atzīmējiet "0".

## II-A PIELIKUMS

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## I. OBLIGĀTA INFORMĀCIJA PAR TIESĪBĀM UN PILNVAROJUMU RĪKOTIES

a) Ja tiesību subjekts pats iesniedz pieprasījumu:

— par tiesībām, kas reģistrētas vai par ko konkrētajā gadījumā iesniegts pieteikums, – reģistrācijas pierādījums no attiecīgā biroja vai pierādījums par pieteikuma iesniegšanu,

— par autortiesībām, blakustiesībām vai tiesībām attiecībā uz dizainparaugiem, kuri nav reģistrēti un par kuriem nav iesniegts pieteikums, – jebkāds pierādījums par autortiesībām vai pierādījums, kas apliecina sākotnējā īpašnieka statusu;

b) ja pieprasījumu iesniedz 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēta cita persona, kura pilnvarota izmantot kādu no pamatregulas 2. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētajām tiesībām, bez šā panta a) apakšpunktā minētajiem pierādījumiem arī pierādījums, saskaņā ar kuru persona ir pilnvarota izmantot attiecīgās tiesības;

c) ja pieprasījumu iesniedz tiesību subjekta pārstāvis vai cita 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā minētā persona, kura pilnvarota izmantot kādu no tiesībām, kas minētas pamatregulas 2. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā, bez šā panta a) un b) apakšpunktā paredzētajiem pierādījumiem arī pilnvarojums tiesībām rīkoties.

**Jebkurā gadījumā fiziskajai vai juridiskajai personai, kas aizpilda pieprasījuma rīkoties 3. aili, ir jābūt tai, kas iesniegs pieprasījuma 10. ailē minētos dokumentus.**

d) 5. aile ietver visas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes. Aizsargāti cilmes vietu nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes ir oficiālie termini, kas noteikti ar Regulu (EEK) Nr. 2081/92, (EK) Nr. 1107/96 un (EK) Nr. 2400/96. Ar "ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vīniem" saprot oficiālos terminus saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1493/99. "Ģeogrāfiskie nosaukumi stipriem alkoholiskiem dzērieniem" apzīmē oficiālo terminu saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1576/89. Visi individuālie ražotāji, grupas vai viņu pārstāvji ir tiesīgi aizpildīt pieprasījumu rīkoties;

e) iesniedzot pieprasījumu, tiek prasīta reģistrēšana un īpaša informācija: tāda kā informācija, kas attiecas uz aizsargātiem cilmes vietu nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

## II. KAS JĀIEKĻAUJ PIEPRASĪJUMĀ RĪKOTIES?

(5. panta 4. punkts: "Ja prasītājs ir Kopienas preču zīmes vai Kopienas dizainparauga tiesību, Kopienas augu šķirņu tiesību vai izcelsmes apzīmējuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai Kopienas aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes īpašnieks, pieprasījumā papildus lūgumam rīkoties tās dalībvalsts muitas iestādēm, kurā tā ir iesniegta, var ietvert pieprasījumu rīkoties vienas vai vairāku citu dalībvalstu muitas iestādēm.").

Tiesību subjekts par brīvu var izmantot preventīvu pieprasījumu rīkoties, ja viņam ir pamats uzskatīt, ka viņa intelektuālā īpašuma tiesības tiek vai var tikt apdraudētas. Tajā ir jāiekļauj visi elementi, kas muitas iestādēm ļauj viegli atpazīt preces, par kurām ir iesniegts pieprasījums, jo īpaši:

— precīzs un detalizēts preču tehniskais apraksts,

— precīza informācija par tiesību subjektam zināmās viltošanas veidu vai viltošanas plūsmu,

— tiesību subjekta noteiktās kontaktpersonas koordinātes,

— pamatregulas 6. pantā paredzētā prasītāja apņemšanās, kā arī pierādījums, kas apliecina, ka prasītājs ir tiesību subjekts attiecībā uz attiecīgajām precēm.

Ja pastāv elektroniska datu apmaiņas sistēma, pieprasījumu rīkoties var iesniegt elektroniskā veidā. Visos citos gadījumos veidlapa ir jāaizpilda mehāniski vai skaidrā salasāmā rokrakstā, un tajā nevar būt ne dzēsumi, ne labojumi.

- Tiesību subjektiem ir obligāti jānosūta apstiprinājums par muitas struktūrvienības nosūtītā paziņojuma saņemšanu saskaņā ar 4. (pēc savas iniciatīvas) un 9. pantu. Tas ir jānosūta nekavējoties pēc paziņojuma saņemšanas. Tiesiski noteiktais termiņš (trīs līdz desmit darba dienas) sākas ar paziņojuma saņemšanas brīdi. Tiesību īpašniekam obligāti ir jāapstiprina paziņojuma saņemšana nekavējoties pēc tam, kad ar viņu saistījušās muitas iestādes.
- Saskaņā ar pamatregulu "darba dienas" (Skatīt Regulu (EEK) Nr. 1182/71) ir visas dienas, kas nav svētku dienas, sestdienas un svētdienas. Turklāt 4. un 13. pantā minēto darba dienu aprēķins ir jāveic, ņemot vērā, ka paziņojuma saņemšanas diena netiek ieskaitīta. Arī saskaņā ar pamatregulu vērā ņemamais termiņš sākas nākošajā dienā pēc paziņojuma saņemšanas dienas.

### III. KĀ IESNIEGT PIEPRASĪJUMU RĪKOTIES?

Tiesību subjektam pieprasījums rīkoties ir jāiesniedz veidlapas 2. ailē minētajai kompetentajai iestādei. Kompetentā muitas struktūrvienība, kam iesniegts pieprasījums, to izskata un informē prasītāju par savu lēmumu rakstiski 30 darba dienu laikā. Ja muitas struktūrvienība motivēti noraida pieprasījumu, prasītājs var pārsūdzēt šo lēmumu. Termiņš, kura laikā muitas iestādes var rīkoties, ir noteikts viens gads un var tikt pagarināts katru gadu.

### IV. PASKAIDROJUMI PAR GALVENAJĀM AILĒM, KO AIZPILDA PRASĪTĀJS

3. *aille*. Prasītāja vārds, adrese un amats. Saskaņā ar 2. panta 2. punktu prasītājs var būt pats tiesību subjekts, persona, kas pilnvarota izmantot intelektuālā īpašuma tiesības, vai izraudzīts pārstāvis.

**Jebkurā gadījumā fiziskajai vai juridiskajai personai, kas aizpilda pieprasījuma rīkoties 3. ailē, jābūt tai, kas iesniegs pieprasījuma 10. ailē minētos dokumentus.**

4. *aille*. Prasītāja statuss. Atzīmēt atbilstošo ailē.

5. *aille*. Tiesību veids, par kuru iesniegts pieprasījums rīkoties. Atzīmēt atbilstošo ailē.

6. *aille*. Atzīmēt dalībvalstis, kurās ir prasīta muitas iestāžu rīcība. Ir ļoti ieteicams iesniegt pieprasījumu rīkoties katrā dalībvalstī.

7., 8. un 9. *aille*. Šīs ailes ir ļoti svarīgas. Lai iegūtu precīzu un praktisku informāciju, muitas iestādēm ir jāļauj ātri identificēt aizturētos objektus (dokumenti, fotogrāfijas utt).

Konkrēta informācija par viltojuma veidu vai plūsmu atvieglos riska analīzi. Informācijai ir jābūt arī iespējami detalizētai, lai ļautu muitas iestādēm vienkārši un efektīvi identificēt aizdomīgos sūtījumus uz riska analīzes pamata.

Šajās ailēs ir jāiekļauj precizējumi par produktiem, kas ļautu muitas iestādēm iegūt labākas zināšanas par plūsmām. Papildus var pievienot citu informāciju, piemēram, likumīgās preces vērtību bez nodokļiem, preču atrašanās vietu vai paredzēto galamērķi, sūtījuma vai paciņas identifikācijas elementus, preču pienākšanas vai izsūtīšanas paredzamo datumu, izmantotā transporta veidu un importētāja, eksportētāja vai turētāja vārdu.

11. un 12. *aille*. Šajās ailēs ir jāiekļauj par administratīvajiem un tehniskajiem jautājumiem atbildīgo prasītāja kontaktpersonu koordinātes. 12. ailē jāiekļauj tās personas koordinātes, kas var ierasties muitas struktūrvienībās, lai analizētu aizturēto preču tehniskās detaļas. Šai personai jābūt viegli un ātri pieejamai.

14. *ai.* Parakstoties šajā ailē, tiesību subjekts apliecina, ka pieņem regulas noteikumus un savus pienākumus.

15. *ai.* Pienācīgi aizpildīta un parakstīta veidlapa kopā ar izvilkiem, kuru skaits atbilst 6. ailē norādītajam dalībvalstu skaitam, ir jāiesniedz muitas struktūrvienībai, kas minēta pamatregulas 5. panta 2. punktā. Var tikt pieprasīts pieprasījuma rīkoties tulkojums tās dalībvalsts valodā, kurā tas ir iesniegts.

Lai iegūtu plašāku informāciju, vērsieties muitas struktūrvienībās, kuras minētas II-C pielikumā.

---

## II-B PIELIKUMS

## DEKLARĀCIJA SASKAŅĀ AR PADOMES REGULAS (EK) Nr. 1383/2003 6. PANTU

Es, apakšā parakstījies .....,

saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1383/2003 (turpmāk tekstā – “pamatregula”) 2. panta 2. punktu, īpašnieks intelektuālā īpašuma tiesībām, pierādījumi par ko pievienoti pielikumā, saskaņā ar minētās regulas 6. pantu uzņemos iespējamo atbildību pret personām, kas iesaistītas 1. panta 1. punktā minētajā situācijā, gadījumā, ja šīs regulas piemērošanai uzsāktā procedūra netiktu turpināta manas darbības vai bezdarbības dēļ vai tādā gadījumā, ja attiecīgās preces nepārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības.

- Es apņemos segt jebkurus izdevumus, kas radušies saskaņā ar pamatregulu, paturot preces muitas kontrolē atbilstoši 9. pantam un, attiecīgā gadījumā, atbilstoši 11. pantam, tai skaitā izmaksas, ko radījusi to preču iznīcināšana, kas pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības, atbilstoši 17. pantam.
- Es apliecinu šo saistību uzņemšanos katrā no dalībvalstīm, kurā tiek piemērots lēmums par pieprasījuma apstiprināšanu. Turklāt es apņemos segt iespējami nepieciešamos tulkošanas izdevumus.
- Es apliecinu, ka esmu iepazinies ar pamatregulas 12. panta noteikumiem un apņemos ziņot 5. panta 2. punktā minētajai struktūrvienībai par visām izmaiņām manās intelektuālā īpašuma tiesībās vai to zaudēšanu.

......./20..

.....

(Paraksts)

\_\_\_\_\_

## II-C PIELIKUMS

## PIEPRASĪJUMU RĪKOTIES IESNIEGŠANAS VIETU KOORDINĀTES

## BEĻĢIJA

Monsieur le Directeur général des douanes et accises  
Service "Gestion des Groupes cibles" — Direction 1 (Contrefaçon-Piraterie)  
Boîte 37 Boulevard du Jardin Botanique 50  
B-1010 Bruxelles  
Téléphone (32-2) 210 31 38  
Télécopieur (32-2) 210 32 13  
Courrier électronique: org.contr.reg.div@minfin.fed.be

De heer Directeur-generaal van de Administratie der Douane en Accijnzen Dienst Diverse regelingen  
Directie 1 "Namaak en Piraterij"  
Rijksadministratief Centrum  
Financietoren  
bus 37 Kruidtuinlaan 50  
B-1010 Brussel  
Tel.: (32-2) 210 31 38  
Fax: (32-2) 210 32 13  
E-mail: org.contr.reg.div@minfin.fed.be

## DĀNIJA

Central Customs and Tax Administration  
Customs Control  
Østbanegade 123  
DK-2100 Copenhagen  
Tel. +45 72379000  
Fax: +45 72372917  
E-mail: toldskat@toldskat.dk  
Internet: www.erhverv.toldskat.dk

## VĀCIJA

Oberfinanzdirektion Nürnberg Zentralstelle Gewerblicher Rechtsschutz  
Sophienstraße 6  
D-80333 München  
Tel.: (49-89) 59 95 23 49  
Fax: (49-89) 59 95 23 17  
E-mail: zgr@ofdm.bfinv.de  
Internet: www.zoll.de/e0\_downloads/b0\_vordrucke/e0\_vub/index.html

## SPĀNIJA

Departamento de Aduanas e impuestos Especiales  
Subdirección General de Gestión Aduanera  
Avenida del Llano Castellano 17  
E-28071 Madrid  
Tel.: (34) 917 28 98 54  
Fax: (34) 917 29 12 00

## FRANCIJA

Direction générale des douanes  
Bureau E4 — Section de la propriété intellectuelle  
8 rue de la Tour des dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Téléphone (33-1) 55 07 48 60  
Télécopieur (33-1) 55 07 48 66



## ĪRIJA

Office of the Revenue Commissioners  
Customs Branch  
Unit 2  
Government Offices  
Nenagh  
Co Tipperary  
Ireland  
Tel.: (353 67 63238)  
Fax: (353 67 32381)  
E-mail: tariff@revenue.ie  
Internet: www.revenue.ie

## ITĀLIJA

Agenzia Delle Dogane  
Ufficio Antifrode  
Via Mario Carucci, 71  
I-00144 Roma  
Tel.: (39-6) 50 24 20 81 — 50 24 65 96  
Fax: (39-6) 50 95 73 00 — 50 24 20 21  
E-mail: dogane.antifrode@agenziadogane.it

## LUKSEMBURGA

Direction des douanes et accises  
Division "Attributions Sécuritaires"  
Boîte postale 1605  
L-1016 Luxembourg  
Téléphone (352) 29 01 91  
Télécopieur (352) 49 87 90

## NĪDERLANDE

Douane-Noord/kantoor Groningen, afdeling IER  
P.O. Box 380  
9700 AJ Groningen  
Nederland  
Tel. +31 50 5232175  
Fax: +31 50 5232176  
E-mail: Douane.hier@tiscalimail.nl  
Internet: www.douane.nl

## AUSTRIJA

Zollamt Villach  
Competence Center Gewerblicher Rechtsschutz  
Ackerweg 19  
A-9500 Villach  
Tel.: (43) 42 42 30 28-(39, 41 o 52)  
Fax: (43) 42 42 30 28-71 oder 73  
E-mail: post.425-pdp.zaktn@bmf.gv.at

## PORTUGĀLE

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Regulação Aduaneira  
Rua da Alfândega, n.º 5 R/C  
P-1149-006 Lisboa  
Tel.: +351 21 881 3890  
Fax: +351 21 881 3984  
E-mail: dsra@dgaiec.min-financas.pt  
Internet: www.dgaiec.min-financas.pt

## SOMIJA

Tullihallitus  
Valvontaosasto  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Tel.: (358) 20 492 27 48  
Fax: (358) 20 492 26 69  
Enforcement Department  
National Board of Customs  
Box 512  
FI-00101 Helsinki

## ZVIEDRIJA

Tullverkets huvudkontor  
Handelsenheten  
Box 12854  
S-112 98 Stockholm  
Tel.: (46) 771 520 520  
Fax: (46-8) 405 05 50

Sākot ar 2004. gada jūliju, adrese šāda:

Tullverket  
Kc Ombud  
Specialistenheten  
Box 850  
S-201 80 Malmö  
Tel: (46) 771 520 520  
Fax: (46-40) 661 30 13  
Internet: [www.tullverket.se](http://www.tullverket.se)

## APVIENOTĀ KARALISTE

HM Customs & Excise  
CITOPS1<sup>st</sup> Floor West  
Alexander House  
21 Victoria Avenue  
Southend-on-Sea  
Essex SS99 IAA  
United Kingdom  
Tel. +44 1702 367221  
Fax: +44 1702 366825  
Internet: [www.hmce.gov.uk](http://www.hmce.gov.uk)

## GRIEĶIJA

ATTIKA CUSTOMS DISTRICT  
Pl. Ag. Nikolaou  
GR-18510 Pireas  
Tel. (+30 210) 4282461, 4515587  
Fax: (+30 210) 451 10 09  
Internet: [www.e-oikonomia.gr](http://www.e-oikonomia.gr)

## SLOVĀKIJA

Customs Directorate of the Slovak Republic  
Mierova 23  
SK-815 11 Bratislava  
Tel.: +421 2 48273101  
Fax: +421 2 43336448  
Internet: [www.colnasprava.sk](http://www.colnasprava.sk)

## IGAUNIJA

Maksu- ja Tolliamet  
Narva mnt 9j  
EE-15176 Tallinn  
Tel: +372 683 5700  
Fax: +372 683 5709  
E-mail: toll@customs.ee

## LIETUVA

Customs Department under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania  
A. Jaksto 1/25  
LT-2600 Vilnius  
Tel.: +370 5 2666111  
Fax.: +370 5 2666005

## ČEHĪJA

CUSTOMS DIRECTORATE HRADEC KRALOVE  
ul. Bohuslava Martinu 1672/8a  
P.O. BOX 88  
CZ-501 01 HRADEC KRALOVE  
Tel.: 00420 49 5756 111, 00420 495756214, 00420 495756267  
Fax: 00420 49 5756 200  
E-mail: posta0601@cs.mfcr.cz  
Internet: www.cs.mfcr.cz

## MALTA

Director general of Customs  
Customs House  
Lascaris Wharf Valletta  
Tel.: +356 25685101  
Fax: +356 25685243  
E-mail: carmel.v.portelli@gov.mt  
Internet: www.customs.business-line.com/

## SLOVĒNIJA

Customs Administration of Republic of Slovenia  
General Customs directorate  
Šmartinska 55  
SLO-1523 Ljubljana  
Tel.: +386 1 478 38 00  
Fax: +386 1 478 39 04  
E-mail: ipr.curs@gov.si

## KIPRA

Customs Headquarters  
Dirección:  
M. Karaoli  
1096 Nicosia  
Cyprus  
Dirección postal:  
Customs Headquarters  
1440 Nicosia  
Cyprus  
Tel.: 00357-22-601652, 00357-22-601858  
Fax: 00357-22-602769  
E-mail: headquarters@customs.mof.gov.cy

## LATVIJA

Intellectual Property Rights Subdivision  
Enforcement Division  
National Customs Board  
State Revenue Service  
Republic of Latvia  
Kr. Valdemara Street 1a  
LV 1841-Riga  
Tel.: +371 7047442, +371 7047400  
Fax: +371 7047423  
E-mail: customs@dep.vid.gov.lv  
Internet: www.vid.gov.lv

## UNGĀRIJA

17. sz. Vámhivatal (Customs Office no. 17)  
Dirección:  
H-1143 Budapest  
Hungária krt. 112-114  
Dirección postal:  
H-1591 Budapest  
Pf. 310.  
Tel.: +361 470-42-60, +361 470-42-61  
Fax: +361 470-42-78, +361 470-42-79  
E-mail: vh17000@mail.vpop.hu

## POLIJA

The Customs Chamber in Warsaw  
Str. Modlińska 4  
PL-03 216 Warsaw  
Tel.: +48 22 5104611  
Fax: +48 22 8115745

---

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1892/2004****(2004. gada 29. oktobris)****par pagaidu pasākumiem Kopienas banānu importam 2005. gadā sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Republiku pievienošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Republiku pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Republiku pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu,

ņemot vērā 1993. gada 13. februāra Regulu (EEK) Nr. 404/93 par banānu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>,

tā kā:

(1) Komisijas Regula (EK) Nr. 896/2001<sup>(2)</sup> pieņēma Regulas (EEK) Nr. 404/93 piemērošanas noteikumus attiecībā uz Kopienas banānu importu.(2) Komisijas 2004. gada 28. aprīļa Regula (EK) Nr. 838/2004<sup>(3)</sup> pieņēma pagaidu pasākumus, kas nepieciešami, lai atvieglotu jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās pastāvošo režīmu pāreju uz importa režīmu, kas izriet no banānu tirgus kopējās organizācijas laika periodā no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim.<sup>(1)</sup> OV L 47 25.2.1993., 1. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Pievienošanās aktu 2003.<sup>(2)</sup> OV L 126 8.5.2001., 6. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 838/2004 (OV L 127, 29.4.2004., 52. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 127, 29.4.2004., 52. lpp. Grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1260/2004 (OV L 239, 9.7.2004., 16. lpp.).

Nolūkā nodrošināt tirgus apgādi, jo īpaši jaunajās dalībvalstīs, šī regula pagaidu statusā noteica papildu daudzumu kvotām, kuras pie tiem pašiem tarifu noteikumiem ar Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. panta 1. pantu piešķirtas produktu importam no jebkurām trešajām valstīm laika periodā no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim.

(3) Lai atvieglotu pāreju uz tirgus kopējās organizācijas režīma izmantošanu jaunajās dalībvalstīs un perspektīvā pāreju uz importam izmantojamo tīru cenu režīmu, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 404/93 16. pantu, visvēlākais 2006. gada 1. janvārī pagaidu pasākumi jāpieņem arī 2005. gadam.

(4) Lai nodrošinātu tirgus apgādi, jo īpaši jaunajās dalībvalstīs, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. panta 1. paragrāfu pie tiem pašiem tarifa noteikumiem nepieciešams fiksēt papildu daudzumu kvotām, kas noteiktas produktu importam no jebkurām trešajām valstīm. Šī fiksēšana jāizved pagaidu statusā un tai nav jāparedz sarunu rezultāts, kuras jauno dalībvalstu pievienošanās rezultātā notiek Pasaules tirdzniecības organizācijas (PTO) ietvaros. Turklāt vajadzības gadījumā tā jāveic atbilstoši pamatotām pieprasījuma vajadzībām, neizslēdzot palielināšanas iespēju.

(5) Šī papildu daudzuma regulēšana jāveic, izmantojot mehānismus un līdzekļus, kurus pastāvošo tarifa kvotu kontrolei īsteno Regula Nr. 896/2001. Tomēr, ņemot vērā papildu daudzuma pagaidu raksturu, tam jābūt tarifa kvotu atsevišķas kontroles objektam.

(6) Regulas (EK) Nr. 896/2001 izveidoto mehānismu ietvaros nepieciešams ievērot minētās regulas 2. pantā noteiktā papildu daudzuma sadali starp abu kategoriju operatoriem, kā arī pieņemt rīkojumus par specifiska bāzes daudzuma noteikšanu katram tradicionālam operatoram un specifiska pabalsta noteikšanu katram netradicionālam operatoram. Jāatgādina, ka iepriekšminētais sadalījums un bāzes daudzumi, kā arī pabalsti, attiecas uz operatoriem, kuri apgādāja jauno dalībvalstu tirgu pirms to pievienošanās.

- (7) Tradicionālo operatoru bāzes daudzumu noteikšanai, šķiet, ir pamatoti saglabāt no 2000., 2001. un 2002. gadu trīsgadīgu bāzes periodu, kas fiksēts Regulas (EK) Nr. 838/2004 6. panta 1. punktā, kā arī saglabāt vidējo sākotnējo importa līmeni, kādu šajā laika periodā realizējis katrs reģistrētais tradicionālais operators, piemērojot 2004. gadā pieņemtos pasākumus kompetentu institūciju veikto pārbaužu rezultātā. Pieņemamajiem rīkojumiem tomēr būtu jāreķinās ar pieprasījumiem, kurus iesnieguši 2004. gadā neregistrētie tradicionālie operatori, neraugoties uz to, ka šie pieprasījumi atbilst noteikumiem, kurus Regulas (EK) Nr. 414/2004<sup>(1)</sup> un Nr. 838/2004 fiksējušas šo operatoru reģistrēšanai, jo īpaši attiecībā uz sākotnējā importa līmeņa noteikšanu un pierādījumu, ka aplūkojamā periodā šo operāciju rezultātā tika nodrošinātas jaunās dalībvalstis.
- (8) Kas attiecas uz jauniem netradicionāliem operatoriem, pamatoti paredzēt, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 896/2001 6., 7. un 8. panta rīkojumiem, to reģistrēšana jāveic atkarībā no viņu importa komerciālās darbības vienā vai otrā no 2002., 2003. un 2004. gadiem.
- (9) Lai regulētu šo rīcībā esošo daudzumu, lietderīgi noteikt adaptācijas koeficientus, kas piemērojami dalībvalstu pieteiktajiem daudzumiem.
- (10) Lai nodrošinātu tirgu apmierinošu apgādi un, jo īpaši, lai nodrošinātu importa plūsmas nepārtrauktību jaunajās dalībvalstīs, pagaidu pasākumu ietvaros nepieciešams paredzēt, ka sertifikātus izsniedz, paredzot to brīvu pielietošanu praksē jaunajā dalībvalstī. Tā rezultātā izveidotās garantijas tiek proporcionāli atbrīvotas no daudzumiem, kurus brīvi izmanto praksē jaunajā dalībvalstī.
- (11) Šajā regulā paredzētie pasākumi atbilst banānu nozares plānošanas komitejas paziņojumam,
- b) "jaunās dalībvalstis": Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Republikas;
- c) "paplašinātā Kopiena": Kopiena tās sastāvā 2004. gada 1. maijā;
- d) "sākotnējais imports": ekonomiska darbība, kas definēta Regulas (EK) Nr. 896/2001 3. panta 1. punkta pirmajā rindkopā, plānojot pārdošanu vienā vai vairākās jaunajās dalībvalstīs;
- e) "minimālais daudzums": Regulas (EK) Nr. 896/2001 3. panta 1. punkta trešajā rindkopā definētais minimālais daudzums, kas noteikts, ņemot vērā visu sākotnējo importu, kas realizēts jauno dalībvalstu tirgus apgādei;
- f) "kompetentas institūcijas": kompetentas institūcijas, kas figurē Regulas (EK) Nr. 896/2001 pielikumā.

## 2. pants

### Šis regulas mērķis

Šis regulas mērķis ir 2005. gadā nepieciešamo pagaidu pasākumu apstiprināšana, lai atvieglotu režīmu pāreju, kuri jaunajās dalībvalstīs pastāvēja pirms pievienošanās piecpadsmitu Kopienai, uz importa tarifu kvotu režīmu, kuru noteikusi Regula (EEK) Nr. 404/93 un Regula (EK) Nr. 896/2001.

Regulas (EK) Nr. 896/2001 rīkojumus piemēro saskaņā ar šīs Regulas nosacījumiem.

## 3. pants

### Papildu daudzums

1. Banānu importam jaunajās dalībvalstīs 2005. gadā pieejamas 460 000 neto tonnas.

Šis daudzums pieejams produktu importam, kuru izcelsme noteikta Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. panta 1. paragrāfā.

Šā daudzuma ietvaros importa produkti pakļauti iepriekšminētās regulas 18. panta 2. paragrāfā fiksētajām tiesībām.

2. 1. paragrāfā fiksēto daudzumu iespējams palielināt, ja jaunajās dalībvalstīs konstatē pieprasījuma pieaugumu.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

### Definīcijas

Šajā regulā tiek piemērotas sekojošas definīcijas:

- a) "piecpadsmit dalībvalstu Kopiena": Kopiena tās sastāvā 2004. gada 30. aprīlī;

<sup>(1)</sup> OV L 68 6.3.2004., 6. lpp. Grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 689/2004 (OV L 106 15.4.2004., 17. lpp.).

#### 4. pants

##### Pieceja papildu daudzumam

1. 3. pantā fiksētais papildu daudzums pieejams tradicionāliem operatoriem un netradicionāliem operatoriem, kuri izveidoti paplašinātajā Kopienā, kuri, atkarībā no apstākļiem, atbilst 5. pantā vai 6. pantā fiksētajiem noteikumiem.

2. Daudzums 381 800 tonnu robežās pieejams tradicionāliem operatoriem un 78 200 tonnu robežās – netradicionāliem operatoriem.

#### 5. pants

##### Specifiskais bāzes daudzums tradicionāliem operatoriem 2005. gadam

1. Neatkarīgi no 4. punkta piemērošanas, katra tradicionālā operatora specifiskais bāzes daudzums 2005. gadam, kas atzīmēts Regulas (EK) Nr. 838/2004 6. panta 1. punktā, un, piemērojot šo pēdējo regulu, noteikts uz operatora vienkārša rakstiska pieprasījuma pamata, kas iesniegts, visvēlākais, 2004. gada 12. novembrī, balstoties uz sākotnējā banānu importa vidējo līmeni, kas realizēts trīsgadīga 2000. – 2002. perioda laikā, kas noteikts ar attaisnojošu dokumentu palīdzību, kuri atzīmēti Regulas (EK) Nr. 414/2004 6. panta 2. un 4. punkta pirmajā rindkopā.

2. Piemērojot Regulu (EK) Nr. 838/2004, neregistrēts operators, kas atbilst iepriekšminētās regulas 6. panta 1. punktā fiksētajiem noteikumiem, dalībvalsts kompetentām institūcijām pēc savas izvēles iesniedz rakstisku pieprasījumu specifiskā bāzes daudzuma piešķiršanai 2005. gadam. Šajā pieprasījumā, kas iesniegts, visvēlākais, 2004. gada 12. novembrī, norādīts:

a) katram no 2000., 2001. un 2002. gada realizēto sākotnējos banānu importa daudzums, kam sekoja praktiska pielietošana praksē jaunajās dalībvalstīs;

b) daudzums, kas katrā no trijiem aplūkotajiem gadiem praktiski izmantots dažādās jaunajās dalībvalstīs.

Baidoties no atteikuma, šim pieprasījumam pievienoti attaisnojoši dokumenti, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 414/2004 6. panta 2. un 4. punkta 1. apakšparagrāfā.

Kompetentām iestādēm jāsniedz specifiskais bāzes daudzums, kas tika saņemts, balstoties uz primāras izešanas dotajā periodā vidējiem daudzumiem.

3. Kompetentas institūcijas, visvēlākais, 2004. gada 26. novembrī, iesniedz Komisijai tradicionālo operatoru specifisko bāzes daudzumu kopējās summas, kas noteiktas 1. un 2. paragrāfā.

4. Ņemot vērā komunikācijas, kas realizētas, piemērojot 3. punktu, un atkarībā no pieejamā daudzuma, kas fiksēts 4. panta 2. punktā, Komisija vajadzības gadījumā nosaka adaptācijas koeficientu, kas piemērojams katra tradicionālā operatora specifiskajam bāzes daudzumam.

5. Kompetentas institūcijas katram operatoram, visvēlākais, 2004. gada 10. decembrī, paziņo viņa bāzes daudzumu, kas vajadzības gadījumā precizēts ar 4. paragrāfā noteiktā adaptācijas koeficienta palīdzību.

#### 6. pants

##### Specifiskais pabalsts netradicionāliem operatoriem

1. Operators, kurš atbilst Regulas (EK) Nr. 896/2001 6. pantā paredzētajiem noteikumiem un kurš 2002. vai 2003., vai 2004. gadā vienā vai vairākās jaunajās dalībvalstīs veicis svaigu banānu (ar kodu NK 0803 00 19) komerciālu importa darbību par muitā deklarētu summu, kas vienāda vai lielāka par 1 200 000 eiro, var iesniegt reģistrācijas pieprasījumu dalībvalstij pēc savas izvēles, ņemot vērā produktu importēšanas sertifikāta izsniegšanu papildu daudzuma ietvaros.

Reģistrēšanas pieprasījumam pievienoti attaisnojoši dokumenti, kas minēti Regulas (EK) Nr. 896/2001 7. panta 2. punktā.

2. Lai panāktu savas reģistrācijas atjaunošanu, 2004. gadā reģistrētam operatoram, piemērojot Regulu (EK) Nr. 838/2004, uz sava rēķina jāiesniedz dalībvalsts kompetentām reģistrēšanas institūcijām pierādījums, ka viņš tiešām importējis vismaz 50% no daudzuma, kas bijis viņam piešķirts laika periodā no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim.

Baidoties no atteikuma, reģistrācijas atjaunošanas pieprasījumam pievieno izmantoto importēšanas sertifikātu kopiju un muitas nodevu nomaksas pierādījumus, kas izmantoti muitas importa formalitāšu izpildīšanas dienā.

3. Atkarībā no apstākļiem operators pēc savas izvēles iesniedz dalībvalsts kompetentajām institūcijām reģistrēšanas pieprasījumu vai savas reģistrācijas atjaunošanas pieprasījumu.

Baidoties no atteikuma, reģistrācijas vai reģistrācijas atjaunošanas pieprasījumam pievieno specifiskā pabalsta pieprasījumu, kā arī Regulas (EK) Nr. 896/2001 1. panta 8. punktā noteikto garantijas izveidošanas pierādījumu.

Baidoties no atteikuma, specifiskā pabalsta pieprasījumā nevar uzrādīt daudzumu, kas lielāks par 12,5% no 4. panta 2. paragrāfā noteikto kopējo daudzumu, kas piešķirts netradicionāliem operatoriem.

Pieprasījums tiek iesniegts, visvēlākais, 2004. gada 12. novembrī.

4. Kompetentas institūcijas, visvēlākais, 2004. gada 26. novembrī Komisijai paziņo:

- kopējo daudzumu, uz kuru attiecas specifisko asinājumu pieprasījumi, kurus iesnieguši netradicionālie operatori,
- operatoru sarakstu, kuri iesnieguši reģistrācijas un reģistrācijas atjaunošanas pieprasījumu, kā arī – reģistrācijas atjaunošanas gadījumā – sertifikātu numurus, kā arī – vajadzības gadījumā – izmantotos un izsniegtos izrakstus.

5. Ņemot vērā komunikācijas, kas realizētas, piemērojot 4. punktu un atkarībā no 4. panta 2. punktā fiksētā daudzuma, Komisija vajadzības gadījumā nosaka adaptācijas koeficientu, kas piemērojams katra netradicionālā operatora specifiskā pabalsta pieprasījumam.

6. Kompetentas institūcijas, visvēlākais, 2004. gada 10. decembrī katram netradicionālam operatoram paziņo viņa specifiskā pabalsta apmērus.

#### 7. pants

##### Ievešanas atļauju izsniegšanas noteikumi

1. Ievešanas atļaujas (turpmāk – “pievienošanās atļaujas”) izsniedz vienīgi brīvai pielietošanai jaunajā dalībvalstī.

2. Atļaujas pieprasījumi satur norādes “pievienošanās atļauja”, vajadzības gadījumā “tradicionāls operators” vai “netradicionāls

operators”, “Regula (EK) Nr. 1892/2004. Atļauja ir spēkā tikai jaunajā dalībvalstī”.

Šīs norādes ierakstītas atļaujas ailē Nr. 20.

#### 8. pants

##### Ievešanas atļauju uzrādīšana un izsniegšana 2005. gada pirmajam kvartālam

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 896/2001 15. panta, atļaujas pieprasījumi 2005. gada pirmajam ceturksnim tiek iesniegti, visvēlākais, 2004. gada 17. decembrī.

2. Baidoties no atteikuma, viena operatora iesniegtais atļaujas pieprasījums vai pieprasījumi nevar attiekties uz daudzumu, kas kopumā lielāks par:

- a) 27% no specifiskā bāzes daudzuma, kas oficiāli paziņots tradicionālam operatoram, piemērojot 5. panta 5. punktu;
- b) 27% no specifiskā pabalsta, kas oficiāli paziņots netradicionālam operatoram, piemērojot 6. panta 6. punktu.

Kompetentas institūcijas izsniedz ievešanas atļaujas nekavējoties.

3. Ievešanas atļauju, kuras izsniegtas, piemērojot šo pantu, derīguma termiņš sākas faktiskās izsniegšanas dienā un beidzas 2005. gada 7. aprīlī.

#### 9. pants

##### Garantiju liberalizācija

1. Garantija, kas attiecas uz ievešanas atļauju tradicionāliem operatoriem, kura paredzēta Regulas (EK) Nr. 896/2001 24. pantā, proporcionāli atbrīvota no daudzumiem, kuri nodoti brīvā lietošanā jaunajā dalībvalstī.

2. Garantija, kas attiecas uz netradicionālo operatoru pabalstu, kurš paredzēts Regulas (EK) Nr. 896/2001 8. panta 2. punktā, tiek pakāpeniski atbrīvota no daudzumiem, kas reāli nodoti brīvā lietošanā jaunā dalībvalstī, ievērojot iepriekšminētajā pantā fiksētos nosacījumus.



*10. pants***Pārdales atļauja**

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 896/2001 19. panta:

- 1) Pievienošanās atļaujas neizmantojie daudzumi, vadoties no iepriekšminētās atļaujas, no jauna tiek piešķirti turpmākā perioda ietvaros pēc tā paša operatora pieprasījuma īpašniekam vai pilnvarotam. Šo pārdali realizē banānu importam papildu daudzuma ietvaros.
- 2) Pieprasījuma un pārdales atļaujā ailē Nr. 20 ierakstītas norādes: "pārdales atļauja", skatoties pēc apstākļiem – "tradicionāls operators" vai "netradicionāls operators" – "Regula (EK) Nr. 1892/2004 – 10. pants. Atļauja ir spēkā tikai jaunajā dalībvalstī".

*11. pants***Pievienošanās atļaujas nodošana**

No pievienošanās atļaujas izrietošās tiesības papildu daudzuma ietvaros nododamas tikai vienam pilnvarotam operatoram.

Tiesības var nodot vienīgi:

- starp tradicionāliem operatoriem, kuri noteikti 5. pantā,
- 5. pantā noteikto tradicionālo operatoru vārdā netradicionālo operatoru labā, kuri noteikti 6. pantā,
- starp netradicionāliem operatoriem, kuri noteikti 6. pantā.

*12. pants***Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā otrajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1893/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 815/2004, ar ko noteikti pārejas posma pasākumi attiecībā uz piena un piena produktu eksportu atbilstoši Regulai (EK) Nr. 174/1999 sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas Eiropas Savienībai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

atļauta laika posmā no 2004. gada 1. maija līdz 31. augustam, ir piemērojami prasībai par eksporta atmaksu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

- (3) Komisijas Lēmumā 2004/700/EK ir paredzēts Lēmuma 2004/280/EK 3. panta nosacījumu pagarinājums līdz 2005. gada 30. aprīlim. Tādēļ ir ieteicams turpmāk pagarināt Regulas (EK) Nr. 815/2004 1. panta nosacījumus.

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu,

- (4) Tāpēc attiecīgi ir jāgroza Regula (EK) Nr. 815/2004.

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. panta 1. punktu,

- (5) Lai izvairītos no pretrunām attiecībā uz eksportētājiem, šī regula jāpiemēro no 2004. gada 1. septembra.

tā kā:

- (6) Šajā regulā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠĀDU REGULU.

- (1) Komisijas 2004. gada 19. marta Lēmumā 2004/280/EK, ar ko noteikti pārejas posma pasākumi atsevišķu tādu dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecībai, kuri iegūti Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā<sup>(1)</sup> (še turpmāk – “jaunās dalībvalstis”), ir paredzēti pasākumi, lai veicinātu pāreju no pastāvošā režīma jaunajās dalībvalstīs uz Kopienas veterināro tiesību aktu piemērošanas rezultātā izstrādātu režīmu. Saskaņā ar lēmuma 3. pantu dalībvalstīs no 2004. gada 1. maija līdz 31. augustam atļauj tirdzniecību ar produktiem, kas iegūti pirms pievienošanās dienas tādos jauno dalībvalstu uzņēmumos, kam atļauts piena produktu eksports uz Kopienas, nodrošinot attiecīgā uzņēmuma Kopienas eksporta veselības marķējumu uz šiem produktiem un pievienojot dokumentu, kas apliecina to ražošanu saskaņā ar lēmuma nosacījumiem.

*1. pants*

Regula (EK) Nr. 815/2004 tiek grozīta šādi.

- 1) Regulas 1. panta pirmajā daļā datumu “2004. gada 31. augusts” aizstāj ar “2005. gada 30. aprīlis”.
- 2) Regulas 2. panta otrajā daļā datumu “2004. gada 31. augusts” aizstāj ar “2005. gada 30. aprīlis”.

*2. pants*

- (2) Tādējādi Komisijas Regulā (EK) Nr. 815/2004<sup>(2)</sup> ir noteikts, ka tie produkti, kuri atbilst Lēmuma 2004/280/EK 3. panta prasībām un kuru tirdzniecība ir

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> OV L 87, 25.3.2004., 60. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/700/EK (OV L 318, 19.10.2004., 21. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 153, 30.4.2004., 17. lpp. Precizēta versija OV L 231, 30.6.2004., 14. lpp.

Tā attiecas uz eksporta deklarācijām, kas pieņemtas no 2004. gada 1. septembra līdz 2005. gada 30. aprīlim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1894/2004

(2004. gada 29. oktobris)

## par konkursa atklāšanu nolūkā piešķirt sistēmas A3 izvešanas atļaujas augļu un dārzeņu nozarē (tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas un āboli)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 35. panta 3. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1961/2001<sup>(2)</sup>, noteikti sīki izstrādāti noteikumi par eksporta kompensāciju piemērošanu augļu un dārzeņu nozarē.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 1. punktu ciktāl tas ir vajadzīgs, lai nodrošinātu saimnieciski nozīmīgus izvedumus, attiecībā uz produktiem, ko izved Kopiena, var noteikt eksporta kompensācijas, ņemot vērā limitus, kas izriet no līgumiem, kas noslēgti saskaņā ar līguma 300. pantu.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 2. punktu ir jāgādā par to, lai neizjauktu tirdzniecības plūsmas, kas, pateicoties kompensāciju režīmam, izveidojušās iepriekš. Šā iemesla dēļ, kā arī sakarā ar to, ka augļu un dārzeņu izvedumiem ir sezonas raksturs, ir jānosaka katram produktam paredzētie daudzumi, pamatojoties uz lauksaimniecības produktu nomenklatūru attiecībā uz eksporta kompensācijām, kas izveidota ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 3846/87<sup>(3)</sup>. Šie daudzumi būtu jāsadala, jo īpaši ņemot vērā to, ka attiecīgajiem produktiem raksturīgi vairāk vai mazāk bojāties.
- (4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 4. punktu kompensācijas nosakāmas, ņemot vērā, pirmkārt, augļu un dārzeņu cenu pašreizējo situāciju Kopienas tirgū un attīstības perspektīvas un pieejamos krājumus un, otrkārt, cenas, ko izmanto starptautiskajā tirdzniecībā. Jāņem vērā arī tirdzniecības un transporta cenas, kā arī paredzēto izvedumu saimnieciskais aspekts.
- (5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 5. punktu cenas Kopienas tirgū nosakāmas, ņemot vērā eksportam vislabvēlīgākās cenas.
- (6) Sakarā ar situāciju starptautiskajā tirdzniecībā vai īpašajām prasībām atsevišķos tirgos, iespējams, ka attiecībā uz kādu konkrētu produktu kompensācija ir jādiferencē pēc šā produkta galamērķa.
- (7) Tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, un āboli, uz ko attiecināmas Kopienas tirdzniecības standartu kategorijas Ekstra, I un II, pašreiz var tikt izvesti saimnieciski nozīmīgos daudzumos.
- (8) Lai nodrošinātu pieejamo resursu pēc iespējas efektīvāku izmantojumu un ņemot vērā Kopienas izvedumu struktūru, būtu jāīsteno konkurss un jānosaka orientējošā kompensāciju summa un paredzētie daudzumi attiecīgajā periodā.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 268, 9.10.2001., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 537/2004 (OV L 86, 24.3.2004., 9. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2180/2003 (OV L 335, 22.12.2003., 1. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Tiek atklāts konkurss sistēmas A3 izvešanas atļauju piešķiršanai. Attiecīgie produkti, piedāvājumu iesniegšanas periods, orientējošās kompensācijas likmes un paredzētie daudzumi ir noteikti pielikumā.

2. Saskaņā ar pārtikas atbalstu izdotās atļaujas, kas paredzētas Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000<sup>(1)</sup> 16. pantā, neattiecinā uz daudzumiem, kas paredzēti šīs regulas pielikumā.

3. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1961/2001 5. panta 6. punkta piemērojumu, A 3 tipa atļauju derīguma termiņš ir 2 mēneši.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 9. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

---

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

## PIELIKUMS

**PAR KONKURSA ATKLĀŠANU NOLŪKĀ PIEŠKIRT SISTĒMAS A3 IZVEŠANAS ATĻAUJAS AUGĻU UN DĀRZEŅU NOZARĒ (tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, un āboli)**

Piedāvājumu iesniegšanas periods: 2004. gada 9.-10. novembris			
Produktu kods <sup>(1)</sup>	Galamērķis <sup>(2)</sup>	Orientējošā kompensāciju summa (EUR/t tirsvara)	Paredzētie daudzumi (t)
0702 00 00 9100	F08	30	4 311
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	A00	24	52 599
0805 50 10 9100	A00	43	15 713
0806 10 10 9100	A00	35	6 515
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	28	11 175

<sup>(1)</sup> Produktu kodi definēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> A sērijas galamērķu kodi definēti Regulas (EEK) Nr. 3846/87 II pielikumā. Skaitliskie galamērķu kodi definēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

F03: Visi galamērķi, izņemot Šveici.

F04: Honkonga, Singapūra, Malaizija, Šrilanka, Indonēzija, Taizeme, Taivāna, Papua-Jaungvineja, Laosa, Kambodža, Vjetnama, Japāna, Urugvaja, Paragvaja, Argentīna, Meksika, Kostarika.

F08: Visi galamērķi, izņemot Bulgāriju.

F09: Šādi galamērķi:

- Norvēģija, Islande, Grenlande, Farēru salas, Rumānija, Albānija, Bosnija un Hercegovina, Horvātija, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Serbija un Melnkalne, Armēnija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Gruzija, Kazahija, Kirgīzija, Moldāvija, Krievija, Tadžikija, Turkmēnistāna, Uzbekistāna, Ukraina, Saūda Arābija, Bahreina, Katara, Omāna, Apvienotie Arābu Emirāti (Abū Dabī, Dubaja, Sārdža, Ajmana, Ummalkavaina, Rāselheima un Fudžaira), Kuveita, Jemena, Sīrija, Irāna, Jordānija, Bolīvija, Brazīlija, Venecuēla, Peru, Panama, Ekvadora un Kolumbija,
- Āfrikas valstis un teritorijas, izņemot Dienvidāfriku,
- galamērķi, kas paredzēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 36. pantā (OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1895/2004****(2004. gada 29. oktobris)****par vīna spirta izsoles atklāšanu ar nolūku Kopienā to izmantot kā bioetanolu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 33. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2000. gada 25. jūlija Regulā (EK) Nr. 1623/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju ieviešanai, attiecībā uz tirgus mehānismiem<sup>(2)</sup>, starp citam, paredzēti sīki izstrādāti izpildes noteikumi attiecībā uz to, kā realizējami spirta krājumi, kas iegūti destilācijas procesā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1493/1999 27., 28. un 30. pantu un kuri atrodas intervences aģentūru pārvaldībā.
- (2) Ir jāorganizē izmantojumam degvielas nozarē paredzēta vīna spirta izpārdošana vairāksolišanā saskaņā ar 92. un 93. pantiem Regulā (EK) Nr. 1623/2000, lai samazinātu Kopienas vīna spirta krājumus un nodrošinātu piegādes uzņēmumiem, kas apstiprināti saskaņā ar 92. pantu Regulā (EK) Nr. 1623/2000. Kopienas izcelsmes vīna spirta krājumi, kas ir dalībvalstu pārvaldībā, ir iegūti destilācijas procesā, kuri paredzēti 35., 36. un 39. pantā Padomes 1987. gada 16. marta Regulā (EEK) Nr. 822/87 par vīna tirgus kopējo organizāciju<sup>(3)</sup>, kā arī saskaņā ar 27., 28. un 30. pantiem Regulā (EK) Nr. 1493/1999.

- (3) No 1999. gada 1. janvāra, saskaņā ar Padomes 1998. gada 15. decembra Regulu (EK) Nr. 2799/98, ar ko nosaka eiru agromonetāro režīmu<sup>(4)</sup>, pārdošanas cena un nodrošinājumi ir jāizsaka eirās, un maksājumi ir veicami eirās.

(4) Sakarā ar to, ka pastāv krāpšanas riski, kas saistīti ar spirta aizstāšanu, pārbaudes spirta galamērķa vietā būtu jāpastiprina, pieļaujot, ka intervences aģentūras aicina palīgā starptautiskas kontroles sabiedrības un veic pārdotā spirta pārbaudes, izmantojot kodolmagnētiskās rezonanses analīzes.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Vīnu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

1. Tiek īstenota izmantojumam Kopienā degvielas nozarē paredzēta spirta izpārdošana vairāksolišanā septiņās partijās (norādes numuri 35/2004 EK, 36/2004 EK, 372/2004 EK, 38/2004 EK, 39/2004 EK, 40/2004 EK ir 41/2004 EK), kas aptver attiecīgi 100 000 hektolitrus, 50 000 hektolitrus, 50 000 hektolitrus, 100 000 hektolitrus, 100 000 hektolitrus, 50 000 hektolitrus, un 30 000 hektolitrus 100 % (pēc tilpuma) spirta.

2. Minētais spirts iegūts destilācijas procesā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 822/87 35. pantu un Regulas (EK) Nr. 1493/1999 27. un 30. pantiem, un to glabā Francijas, Spānijas un Itālijas intervences aģentūras.

3. Partijās ietilpstošo tvertņu atrašanās vieta un identifikācijas numuri, spirta daudzums katrā tvertnē, spirta koncentrācija un spirta īpašības ir norādītas šīs regulas pielikumā.

4. Partijas piešķir uzņēmumiem, kas apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu.

**2. pants**

Visus paziņojumus attiecībā uz šo izpārdošanu vairāksolišanā nosūta uz šo Komisijas nodaļu:

Commission européenne  
Direction générale de l'agriculture, unité D-4  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
B-1049  
Bruxelles  
Tālrunis: (32-2) 295 92 52  
E-pasts: agri-d4@cec.eu.int

<sup>(1)</sup> OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1795/2003 (OV L 262, 14.10.2003., 13. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 194, 31.7.2000., 45. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1774/2004 (OV L 316, 15.10.2004., 61. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 84, 27.3.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1677/1999 (OV L 199, 30.7.1999., 8. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 349, 24.12.1998., 1. lpp.

### 3. pants

Izpārdošanu vairāksolišanā īsteno saskaņā ar noteikumiem Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92., 93., 94., 95., 96., 98., 100. un 101. pantā un Regulas (EK) Nr. 2799/98 2. pantā.

### 4. pants

Izpārdošanai vairāksolišanā paredzētā spirta cena ir 22 eiras par hektolitru 100 % (pēc tilpuma) spirta.

### 5. pants

Alkohols ir jāizņem no noliktavas vēlākais astoņu mēnešu laikā pēc Komisijas lēmuma par izpārdošanu vairāksolišanā piešķiruma paziņošanas.

### 6. pants

Garantijas cena paliek 30 eiras par hektolitru 100 % (pēc tilpuma) spirta. Ja vien nesniedz pastāvīgu garantiju, pirms spirta izņemšanas no noliktavas un vēlākais līdz dienai, kad izdod noliktavas orderi, uzņēmumi, kam ir piešķirtas partijas, iemaksā izpildes garantiju attiecīgajai intervences aģentūrai, lai nodrošinātu, ka konkrēto spirtu izmantos degvielas nozarē kā bioetanolu.

### 7. pants

Uzņēmumi, kas apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu, no attiecīgās intervences aģentūras pret

maksājumu 10 eiras litrā var iegūt pārdošanā laistā spirta paraugus trīsdesmit dienas pēc paziņojuma par izpārdošanu vairāksolišanā. Pēc šīs dienas paraugus var iegūt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 98. panta 2. un 3. punktu. Apstiprinātajiem uzņēmumiem izsniegtie paraugi nepārsniedz piecus litrus uz tvertni.

### 8. pants

Intervences aģentūras dalībvalstīs, kur pārdošanā laistais spirts tiek glabāts, veic attiecīgas pārbaudes, lai pārliecinātos par to, kāds ir spirts tā tiešā izmantojuma laikā. Šim nolūkam tās var:

- a) piemērot noteikumus Regulas (EK) Nr. 1623/2000 102. pantā, *mutatis mutandis*,
- b) veikt paraugu pārbaudes, izmantojot kodolmagnētiskās rezonanses analīzi, lai pārbaudītu, kāds ir spirts tā tiešā izmantojuma laikā.

Izdevumi ir jāsedz uzņēmumiem, kam spirts ir pārdots.

### 9. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER



## PIELIKUMS

## IZMANTOŠANAI KOPIENĀ PAR BIOETANOLU PAREDZĒTA VĪNA SPIRTA IZPĀRDOŠANA VAIRĀKSOLĪŠANĀ

Nr. 35/2004 EK, 36/2004 EK, 37/2004 EK, 38/2004 EK, 39/2004 EK, 40/2004 EK un 41/2004 EK

I. Pārdošanā laistā spirta glabāšanas vieta, daudzums un īpašības

Dalībvalsts un partijas numurs	Atrašanās vieta	Tvertņu numurs	Daudzums (pēc tilpuma 100 % spirta hektolitros)	Norāde uz Regulām (EEK) Nr. 822/87 un (EK) 1493/1999 (panti)	Spirta tips	Apstiprinātie uzņēmumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu
SPĀNIJA Partija Nr. 35/2004 EK	Tarancón	A-1	24 108	27	Jēlspirts	Ecocarburantes españolas SA
		A-6	24 492	27	Jēlspirts	
		B-1	24 609	27	Jēlspirts	
		B-2	18 278	27	Jēlspirts	
		B-3	8 513	27	Jēlspirts	
	Kopā		100 000			
SPĀNIJA Partija Nr. 36/2004 EK	Tarancón	B-3	16 102	27	Jēlspirts	Bioetanol Galicia SA
		B-5	24 602	27	Jēlspirts	
		B-6	9 296	27	Jēlspirts	
	Kopā		50 000			
FRANCIJA Partija Nr. 37/2004 EK	ONIVINS – PORT LA NOUVELLE ENTREPÔT D'ALCOOL Av. Adolphe Turrel, BP 62, F-11210 Port-la-Nouvelle	10	11 230	27	Jēlspirts	Ecocarburantes españolas SA
		9	22 080	27	Jēlspirts	
		8	16 690	27	Jēlspirts	
	Kopā		50 000			
FRANCIJA Partija Nr. 38/2004 EK	ONIVINS – PORT LA NOUVELLE ENTREPÔT D'ALCOOL Av. Adolphe Turrel, BP 62, F-11210 Port-la-Nouvelle	31	22 540	27	Jēlspirts	Bioetanol Galicia SA
		29	22 500	27	Jēlspirts	
		33	4 200	30	Jēlspirts	
		33	18 130	28	Jēlspirts	
		32	22 170	27	Jēlspirts	
		39	1 760	27	Jēlspirts	
		38	8 700	27	Jēlspirts	
	Kopā		100 000			
FRANCIJA Partija Nr. 39/2004 EK	DEULEP – PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	B4	45 060	27	Jēlspirts	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)
		B1	4 940	27	Jēlspirts	
	DEULEP Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	504	7 460	30	Jēlspirts	
		506	6 510	27	Jēlspirts	
		604	2 600	27	Jēlspirts	
		605	9 120	30	Jēlspirts	
		605	30	30	Jēlspirts	
		606	4 590	30	Jēlspirts	
		606	2 030	30	Jēlspirts	
		607	8 530	30	Jēlspirts	
		608	9 130	30	Jēlspirts	
Kopā		100 000				

Dalībvalsts un partijas numurs	Atrašanās vieta	Tvertņu numurs	Daudzums (pēc tilpuma 100 % spirta hektolitros)	Norāde uz Regulām (EEK) Nr. 822/87 un (EK) 1493/1999 (panti)	Spirta tips	Apstiprinātie uzņēmumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu
ITĀLIJA Partija Nr. 40/2004 EK	CAVINO – Faenza	16A	22 301,71	27	Jēlspirts	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)
	VILLAPANA – Faenza	9A	10 000,00	27	Jēlspirts	
	CIPRIANI – Chizzola di Ala (TN)	24A	4 500,07	35	Jēlspirts	
	D'AURIA – Ortona (CH)	3A-9A-61A	3 417,29	35	Jēlspirts	
	BONOLLO – Paduni (FR)	40A	9 780,93	35	Jēlspirts	
	Kopā		50 000			
ITĀLIJA Partija Nr. 41/2004 EK	ENODISTIL – Alcamo	3A-11A-20A-21A	30 000,00	27/30	Jēlspirts	Altia Corporation
	Kopā		30 000			

## II. Spānijas intervences aģentūras adrese ir šāda:

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid [Tel. (34) 913 47 65 00; telekss 23427 FEGA; fakss (34) 915 21 98 32].

## III. Francijas intervences aģentūras adrese ir šāda:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex [Tel. (33-5) 57 55 20 00; telekss 57 20 25; telefakss (33-5) 57 55 20 59].

## IV. Itālijas intervences aģentūras adrese ir šāda:

AGEA, via Torino 45, I-00184 Roma (Tel. (39) 06 49499 714; telefakss (39) 06 49499 761].

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1896/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 1499/2004 attiecībā uz atsevišķiem izņēmuma pasākumiem  
Beļģijas olu sektora tirgus atbalstam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 14. pantu,

tā kā:

(1) Sakarā ar putnu gripas parādīšanos Beļģijā, Beļģijas varas iestādes uzsāka tirgus atbalsta pasākumus, kuri piemērojami attiecībā uz perēšanai paredzētajām olām. Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1499/2004<sup>(2)</sup> minētie pasākumi ir uzskatāmi kā izņēmuma pasākumi tirgus atbalstam Regulas (EEK) Nr. 2771/75 14. panta nozīmē.

(2) Regulas (EK) Nr. 1499/2004 1. panta 1. punkts nosaka laika posmu, kurā bija jāpārstrādā perēšanai paredzētās

olas. Padziļināta situācijas izpēte, kura tika veikta 2003. gada aprīlī un maijā, parādīja, ka veterināro un sanitāro apsvērumu dēļ nav iespējams ievērot minēto laika posmu. Tādēļ tas ir jāpagarina.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulas (EK) Nr. 1499/2004 1. panta 1. punktā datumu "2003. gada 5. maijs" aizstāj ar datumu "2003. gada 13. jūnijs".

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 275, 25.8.2004., 10. lpp.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1897/2004

(2004. gada 29. oktobris),

ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par nosaukuma reģistrāciju Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Cartoceto) – (ACN)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 6. panta 3. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktu Itālijas pieteikums reģistrēt nosaukumu "Cartoceto" ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*<sup>(2)</sup>.

- (2) Tā kā Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. panta izpratnē, šo nosaukumu ir jāieraksta Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Nosaukums šīs regulas pielikumā papildina Regulas (EK) Nr. 2400/96 pielikumu.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1215/2004 (OV L 232, 1.7.2004., 21. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 41, 17.2.2004., 2. lpp. (*Cartoceto*)

PIELIKUMS

## LĪGUMA I PIELIKUMA PRODUKTI, KAS PAREDZĒTI UZTURAM

Taukvielas (sviests, margarīns, eļļas utt.)

ITĀLIJA

Cartoceto (ACN)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1898/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par nosaukuma reģistrāciju Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Terre Tarentine*) – (ACN)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas preču ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 6. panta 3. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktu Itālijas pieteikums reģistrēt nosaukumu "Terre Tarentine" ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*<sup>(2)</sup>.

- (2) Tā kā Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. panta izpratnē, šo nosaukumu ir jāieraksta Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Nosaukums šīs regulas pielikumā papildina Regulas (EK) Nr. 2400/96 pielikumu.

**2. pants**Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1215/2004 (OV L 232, 1.7.2004., 21. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 31, 5.2.2004., 2. lpp. (*Terre Tarentine*).

PIELIKUMS

**LĪGUMA I PIELIKUMA PRODUKTI, KAS PAREDZĒTI UZTURAM****Taukvielas (sviests, margarīns, eļļas utt.)**

ITĀLIJA

*Terre Tarentine* (ACN)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1899/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2342/1999, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgu organizāciju piemērošanai attiecībā uz piemaksu shēmām**

EIROPAS KOPIENAS KOMISIJA,

noteiktā laika posmā ražotājiem ļautu pieteikties īpašai piemaksai par 2004. gadu attiecībā uz dzīvniekiem, kuriem šī piemaksa ir piemērojama 2004. gada 31. decembrī un kuri tiks nokauti 2005. gada sākumā.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, un groza Regulas (EEK) Nr. 2019/93, (EK) Nr. 1452/2001, (EK) Nr. 1453/2001, (EK) Nr. 1454/2001, (EK) 1868/94, (EK) Nr. 1251/1999, (EK) Nr. 1254/1999, (EK) Nr. 1673/2000, (EEK) Nr. 2358/71 un (EK) Nr. 2529/2001<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 155. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 2342/1999<sup>(2)</sup> 42. pantā izklāstīti noteikumi par piešķiršanas gadu attiecībā uz dzīvniekiem, par kuriem iesniegti pieteikumi, tostarp īpašai piemaksai. Ražotāji, sagaidot, ka dalībvalstis ieviesīs vienreizējo maksājumu shēmas, kas noteiktas ar Regulas (EK) Nr. 1782/2003 III nodaļu, 2004. gada beigās varētu izlemt atlikt dzīvnieku nokaušanu ar nolūku saņemt īpašo piemaksu gadījumos, kad šo piemaksu piešķir nokaušanas laikā saskaņā ar 4. panta 6. punktu Padomes 1999. gada 17. maija Regulā (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgu organizāciju<sup>(3)</sup>.
- (2) Sagaidāms, ka lopkautuvju pārpludināšana ar nokaušanai paredzētiem dzīvniekiem 2004. gada beigās un tam sekojošā dzīvnieku nokaušanas gadījumu skaita samazināšanās nākamā gada sākumā varētu izraisīt izmaiņas liellopu un teļa gaļas tirgū. Tāpēc jāpieņem noteikumi, kas

- (3) Liellopu un teļa gaļas tirgus izmaiņu riska apmērs saistībā ar dzīvnieku nokaušanas gadījumu skaita neparasto pieaugumu ir atkarīgs no katrā dalībvalstī pastāvošajam dzīvnieku nokaušanas iespējam. Tāpēc dažādās dalībvalstīs var būt dažāds perioda ilgums, kurā dzīvniekus iespējams nokaut. Līdz ar to noteikumi jāpieņem tā, lai ļautu katrā dalībvalstij pašai noteikt nokaušanai paredzētā perioda ilgumu laikā no 2005. gada 1. janvāra līdz 31. martam.
- (4) Gadījumā, ja dalībvalsts izlemj piešķirt īpašo piemaksu nokaušanas laikā, Regulas (EK) Nr. 1254/1999 4. panta 6. punktā paredzēts, ka attiecībā uz buļļiem šīs regulas 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētais vecuma kritērijs ir aizstājams ar minimālo liemeņa svaru. Ir acīmredzams, ka attiecībā uz dzīvniekiem, kas nokauti pēc 2004. gada 31. decembra, nebūs iespējams noteikt, vai tie vismaz minētajā datumā ir atbilstoši kritērijam. Tādēļ, lai nepieļautu, ka nokaušanai paredz dzīvniekus, kas 2004. gada 31. decembrī nebūtu atbilstoši svara kritērijam, turklāt pieprasot par tiem piemaksu, ir lietderīgi aizstāt svara kritēriju ar vecuma kritēriju, ja pretendents vēlas izmantot šo shēmu.
- (5) Tāpēc Regula (EK) Nr. 2342/1999 attiecīgi jāgroza.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiešo maksājumu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 864/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 48. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 281, 4.11.1999., 30. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1777/2004 (OV L 316, 15.10.2004., 66. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

1. pants

Regulu (EK) Nr. 2342/1999 groza šādi:

## 1) 8. panta 5. punktam pievieno šādu daļu:

“Neraugoties uz Regulas (EK) Nr. 1254/1999 4. panta 6. punktu, dalībvalstīs, kuras saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1782/2003 III nodaļu (\*) nolemj piemērot vienreizējo maksājumu shēmu sākot no 2005. gada 1. janvāra, īpašā piemaksa attiecībā uz buļļiem, kas nokati 42. panta ceturtajā daļā minētajā laikposmā, ir piešķirama tikai gadījumā, ja šie dzīvnieki 2004. gada 31. decembrī atbilda Regulas (EK) Nr. 1254/1999 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētajam vecuma kritērijam. Dzīvnieku vecumu norāda kaušanas apliecībā.

(\*) OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.”

nodaļu nolemj piemērot vienreizējo maksājumu shēmu sākot no 2005. gada 1. janvāra, īpašā piemaksa var tikt piešķirta atbilstoši 8. pantā 1. punktā minētajā veidā ar noteikumu, ka dzīvnieks ir nokauts periodā, kuru dalībvalsts nosaka laikā no 2005. gada 1. janvāra līdz 31. martam, un ja pieteikums piemaksai attiecībā uz šo dzīvnieku par 2004. kalendāro gadu tiek iesniegts ne vēlāk kā 2005. gada 15. aprīlī, ņemot vērā ražotāja lūgumu. Attiecībā uz vērsiem var piešķirt piemaksu 2004. gada 31. decembrī Regulas (EK) Nr. 1254/1999 4. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē. Šādā gadījumā par piešķiršanas gadu nosaka 2004. gadu, un piemaksas apjoms ir tāds, kāds ir spēkā 2004. gada 31. decembrī.”

## 2) 42. pantā pēc trešās daļas iekļauj šādu daļu:

“Neraugoties uz pirmo un otro daļu un 35. panta 1. punktu, dalībvalstīs, kuras saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1782/2003 III

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1900/2004****(2004. gada 29. oktobris)****par 2004/2005. finansiālā gada bilances koeficientu noteikšanu, kas izmantojama, lai aprēķinātu Kopienas tirgus cenu cūkgaļai**

EIROPAS KOPIENAS KOMISIJA,

aplūkojusi Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

aplūkojusi Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2759/75 par Kopienas tirgus, cūkgaļas sektora organizāciju<sup>(1)</sup>,

tā kā:

(1) Kopienas cūkgaļas tirgus cena, apstiprināta Regulas (EEK) Nr. 2759/75 4. panta 2. punktā, ir jānosaka, stabilizējot noteiktās cenas katrā dalībvalstī, pēc koeficientiem, kas nosaka relatīvo mājlopu – cūku nozīmi katrā dalībvalstī.

(2) Tika nolemts noteikt šos koeficientus, vadoties pēc cūku reģistrācijas datiem katra gada decembra sākumā, izpildot Padomes 1993. gada 1. jūnija Direktīvu 93/23/EEK, veicot statistisko aptauju par cūkgaļas produkcijas nozari<sup>(2)</sup>.

(3) Balstoties uz 2003. gada decembra apskates rezultātiem, ir jānosaka jaunie 2004. un 2005. finansiālā gada svērums koeficienti un jāatceļ Komisijas Regula (EK) Nr. 1075/2003<sup>(3)</sup>.

(4) Pašreizējās regulas paredzētie mēri sakrīt ar Komitejas viedokli par cūkgaļas ražošanas un realizācijas procesu pārvaldi.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Balances koeficienti, apstiprināti Regulas (EEK) Nr. 2759/75, 4. panta 2. punktā, ir fiksēti pašreizējās regulas pielikumā.

**2. pants**

Regula Nr. 1075/2003 ir atcelta.

**3. pants**

Šr regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2004. gada 29. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 258/2004 (OV L 44, 14.2.2004., 14. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 149, 21.6.1993., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 155, 24.6.2003. 9. lpp. Regula grozīta, vēl nav publicēta.



## PIELIKUMS

**Bilances koeficienti 2004./2005. finansu gadam Kopienas tirgus cūkgaļas cenu aprēķināšanai**

Regulas (EEK) Nr. 2759/75 4. panta 2. punkts

Beļģija	4,2
Čehijas Republika	2,2
Dānija	8,5
Vācija	17,4
Igaunija	0,2
Grieķija	0,6
Spānija	15,7
Francija	10,0
Īrija	1,1
Itālija	6,0
Kipra	0,3
Latvija	0,3
Lietuva	0,7
Luksemburga	0,1
Ungārija	3,1
Malta	0,1
Holande	7,1
Austrija	2,1
Polija	12,1
Portugāle	1,5
Slovēnija	0,4
Slovākija	0,9
Somija	0,9
Zviedrija	1,3
Apvienotā Karaliste	3,2

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1901/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 2123/89, ar ko Kopienā nosaka reprezentatīvo tirgu sarakstu cūkgaļai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2759/75 par cūkgaļas tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>,

tā kā:

(1) Komisijas Regula (EEK) Nr. 2123/89<sup>(2)</sup> Kopienā nosaka reprezentatīvo tirgu sarakstu cūkgaļai.

(2) Sakarā ar to, ka Čehija, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija ir pievienojušās Eiropas Savienībai, šīm valstīm jānosaka reprezentatīvie tirgi.

(3) Sakarā ar reprezentatīvo tirgu izmaiņām vairākās dalībvalstīs, ir jānomaina Regulas (EEK) Nr. 2123/89 pielikums.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cūkgaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EEK) Nr. 2123/89 pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2004. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 1. lpp.. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 258/2004 (OV L 44, 14.2.2004., 14. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 203, 15.7.1989., 23. lpp.. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2712/2000 (OV L 313, 13.12.2000., 4. lpp.).

## PIELIKUMS

Dalībvalsts	Reprezentatīvā tirgus tips	Tirgus/Kotācijas centrs
Belgiē/Belgique	Šāds kotācijas centrs	Brussel/Bruxelles
Tšekki	Šāds tirgus	Praha
Danmark	Šāds kotācijas centrs	København
Deutschland	Šādi kotācijas centri	Kiel, Hamburg, Oldenburg, Münster, Düsseldorf, Trier, Gießen, Stuttgart, München, Bützow, Potsdam, Magdeburg, Erfurt, Dresden
Eesti	Šāds kotācijas centrs	Tallinn
Ellas	Šādi kotācijas centri	Preveza, Chalkida, Korinthos, Agrinio, Drama, Larissa, Verria
Espanja	Šādi kotācijas centri	Ebro, Mercolleida, Campillos, Segovia, Segura, Silleda
	Šāda tirgu grupa	Murcia, Malaga, Barcelona, Huesca, Burgos, Lleida, Navarra, Ourense, Segovia, Ciudad Real
France	Šādi kotācijas centri	Rennes, Nantes, Metz, Lyon, Toulouse
Ireland	Šāda tirgu grupa	Waterford, Mitchelstown, Edenderry
Italia	Šāda tirgu grupa	Milano, Cremona, Mantova, Modena, Parma, Reggio Emilia, Perugia
Kypros	Šāds tirgus	Nicosia
Latvija	Šāds tirgus	Rīga
Lietuva	Šāds kotācijas centrs	Vilnius
Luxembourg	Šāda tirgu grupa	Esch-sur Alzette, Ettelbruck, Mersch, Wecker
Hungary/Magyarország	Šāds kotācijas centrs	Budapest
Malta	Šāds kotācijas centrs	Marsa
Nederland	Šāds kotācijas centrs	Zoetermeer
Österreich	Šāds kotācijas centrs	Wien
Polska	Šāds kotācijas centrs	Warszawa
Portugal	Šāda tirgu grupa	Famalicao, Coimbra, Leiria, Montijo, Povoá da Galega, Rio Maior
Slovenia	Šāds kotācijas centrs	Ljubljana
Slovensko	Šāds kotācijas centrs	Bratislava
Suomi/ Finland	Šāds kotācijas centrs	Helsinki
Sverige	Šāda tirgu grupa	Helsingborg, Trelleborg, Skövde, Skara, Kalmar, Uppsala, Visby, Kristianstad
UK	Kotācijas centrs Milton Keynes šādai reģionu grupai	Scotland, Northern Ireland, Northern England, Eastern England

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1902/2004

(2004. gada 29. oktobris),

ar kuru groza specifikāciju elementus nosaukumam, kas sniegts pielikumā Regulai (EK) Nr. 1107/96 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu reģistrāciju (*Les Garrigues*)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

būtiski, mutatis mutandis piemēro 6. pantā paredzēto procedūru.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 9. pantu,(4) Ir konstatēts, ka šajā gadījumā grozījumi atbilst Regulai (EEK) Nr. 2081/92. Pēc iepriekš minēto grozījumu publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*<sup>(3)</sup> Komisija nav saņēmusi nevienu iebildumu paziņojumu šīs regulas 7. panta nozīmē.

tā kā:

(5) Tāpēc šie grozījumi ir jāreģistrē un tie jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,(1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 9. pantu Spānijas iestādes ir lūgušas grozīt ģeogrāfiskā apgabala definējumu nosaukumam "Les Garrigues", kas reģistrēts kā cilmes vietas nosaukums, kurš aizsargāts ar Komisijas 1996. gada 12. jūnija Regulu (EK) Nr. 1107/96 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu reģistrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92 17. pantā paredzēto procedūru<sup>(2)</sup>.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Šīs regulas I pielikumā norādītos grozījumus reģistrē un publicē saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 4. punktu.

(2) Izskatot šo lūgumu veikt grozījumus, ir konstatēts, ka grozījumi ir būtiski.

Konsolidēts saraksts ar galvenajiem specifikāciju elementiem ir sniegts šīs regulas II pielikumā.

## 2. pants

(3) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 9. pantā paredzēto procedūru un, ņemot vērā apstākļus, ka grozījumi ir

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

(<sup>1</sup>) OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1215/2004 (OV L 232, 1.7.2004., 21. lpp.).

(<sup>2</sup>) OV L 148, 21.6.1996., 1. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1345/2004 (OV L 249, 23.7.2004., 14. lpp.).

(<sup>3</sup>) OV C 187, 7.8.2003., 7. lpp. (*Les Garrigues*)

## I PIELIKUMS

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 2081/92

## AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA SPECIFIKĀCIJU GROZĪJUMI (9. pants)

Nr. EK: ES/0070/24.1.1994

## 1. Reģistrēts nosaukums: "Les Garrigues"

## 2. Lūgtie grozījumi:

— Specifikāciju pozīcija:

- Nosaukums
- Apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Iegūšanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Valsts prasības

— Grozījums(-i):

Paredzētais mērķis ir paplašināt šā nosaukuma ģeogrāfiskā apgabala definējumu, iekļaujot tajā arī šādas komūnas:

Reģions	Komūnas
Les Garrigues	Tarrès
El Segrià	Aitona (atlikusī daļa) Alcarràs La Granja d'Escarp Massalcoreig Seròs (atlikusī daļa) Soses Torres del Segre

Aplūkojot saikni, kas pastāv starp šo ģeogrāfisko apgabalu, kuru paredzēts paplašināt, un vidi (vēsturi, augsnes veidu, reljefa un klimatiskos faktorus), jāsecina, ka šajā apgabalā pēc paplašināšanas ir vērojama tā pati viendabība un veselums, kas to raksturoja pirms tā paplašināšanas (sākotnējais ACVN – aizsargāts cilmes vietas nosaukums); šis apgabals visos aspektos atbilst šādas aizsargāta cilmes vietas nosaukuma specifikācijām, kas noteiktas Kopienas olīvu audzēšanas reģistrā, un no šajā apgabalā audzētām olīvām iegūst neapstrādātu olīveļļu, kurai ir tādas pašas īpašības kā aizsargātai eļļai.

## II PIELIKUMS

## KONSOLIDĒTS SARAKSTS

REGULA (EEK) Nr. 2081/92

## “LES GARRIGUES”

Nr. EK: ES/0070/24.1.1994

ACVN (X) AĢIN ( )

Šī kopsavilkuma veidlapa ir sniegta informācijas nolūkā. Lai iegūtu visu informāciju, konkrēti, par ACVN vai AĢIN (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde) produktiem, ir jāiepazīstas ar visām specifikācijām, kas ir pieejamas vai nu konkrētā valstī, vai Eiropas Komisijas dienestos<sup>(1)</sup>.

1. **Dalībvalsts kompetentais dienests:**

Nosaukums: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación de España.

Adrese: Paseo Infanta Isabel, 1 – E-28071 Madrid

Tālrunis: (34-91) 347 53 94

Fakss: (34-91) 347 54 10

2. **Grupa:**

2.1. Nosaukums: CONSEJO REGULADOR DE LA D.O.P. “LES GARRIGUES”

2.2. Adrese: Complex la Caparrella 97 1<sup>a</sup> planta. E-25192 Lleida

Tālrunis: (34-973) 28 04 70

Fakss: (34-973) 26 04 27

2.3. Sastāvs: ražotājs/pārstrādātājs (X) cits ( )

3. **Produkta veids:** neapstrādāta olīveļļa – 1.5. kategorija

4. **Specifikācijās sniegtais apraksts:** (4. panta 2. punkta nosacījumu kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: “Les Garrigues”

4.2. Apraksts:

Neapstrādāta olīveļļa, kas iegūta no “Arbequina” un “Verdiell” šķirnes olīvām. Skābums <0,5°; peroksīda skaitlis: 15; mitrums <0,1%. Eļļu iedala divos veidos: “Frutado” (eļļa ar augļu aromātu); zaļganā krāsā, ar nedaudz rūgtenu mandeļu garšu un “Dulce” (maigā eļļa): dzeltenā krāsā, ar maigu garšu.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals:

Šis ģeogrāfiskais apgabals atrodas dienvidaustrumos no Leridas (*Lérida, Lleida*) provinces un ietver šādas administratīvās teritorijas: *Les Garrigues, El Segrià* un *L'Urgel*. Šo ģeogrāfisko apgabalu veido šādas komūnas:

Reģions	Komūna
<i>Les Garrigues</i>	<i>Albagés, l'; Albi, l'; Arbeca; Bellaguarda; Borges Blanques, les; Bovera; Castellans; Cervià de les Garrigues; Cogul, el; Espluga Calba, l'; La Floresta; Fullela; Granyena de les Garrigues; Granadella, la; Juncosa; Juneda (līdz Leridas – Tarragone ceļa robežai); Omellons, els; Pobla de Cérvoles, la; Soleràs, el; Tarrés; Torms, els; Vilosell, el; Vinaixa</i>
<i>El Segrià</i>	<i>Aitona; Alcanó; Alcarràs; Alfés; Almatret; Aspa; Granja d'Escarp, la; Llardecans; Maials; Massalcoreig; Sarroca de Lleida; Seròs; Soses; Sunyer (līdz Seròs kanālam); Torrebesses; Torres de Segre</i>
<i>L'Urgell</i>	<i>Belianes; Ciutadilla; Guimerà; Maldà; Nalec; Omells de Na Gaia, els; San Martí de Riucorb; Vallbona de les Monges; Verdú</i>

<sup>(1)</sup> Eiropas Komisija – Lauksaimniecības ģenerāldirektorāts – Lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas nodaļa – B-1049 Brisele.

4.4. *Izcelsmes apliecinājums:*

Uzņēmumos, kas atrodas Regulatīvās padomes (*Consejo regulador*) uzraudzībā, olīveļļu iegūst no reģistrētās olīvu audzēs novāktām atļautu šķirņu olīvām.

4.5. *Iegūšanas metode:*

Elļu iegūst no tīrām olīvām, kurām nav bojājumu, izmantojot piemērotu ekstrakcijas metodi, kuras rezultātā netiek mainītas ražojuma īpašības.

4.6. *Saikne:*

Kaļķaina, irdena, mālu - dubļu augsne sarkanīgā vai okera krāsā. Kontinentālais klimats. Audzēšana, novākšana un iegūšana ir kontrolēta.

4.7. *Kontroles iestāde:*

Nosaukums: Consejo Regulador D.O. "Les Garrigues"

Adrese: Complex la Caparrella 97 1<sup>a</sup> planta. – E-25192 Lleida

Tālrunis: (34-973) 28 04 70

Fakss: (34-973) 26 04 27

SRregulatīvā padome attiecībā uz aizsargātu cilmes vietas nosaukumu "Les Garrigues" ievēro normas EN 45011 prasības.

4.8. *Marķējums:*

Regulatīvās padomes atļautie marķējumi. Tajos iekļauta šāda atzīme "Denominación de Origen "Les Garrigues "aceite virgen" (Cilmes vietas nosaukums "Les Garrigues" neapstrādāta olīveļļa). Etiķetes otrie eksemplāri ir numurēti un tos iesniedz *Consejo regulador* (Regulatīvā padome).

4.9. *Valsts tiesiskās prasības (vajadzības gadījumā):*

1970. gada 2. decembra likums 25/1970. 1987. gada 10. maija dekrēts, kas regulē cilmes vietas nosaukumu "Borjas Blancas" un tā regulatīvo padomi. 1993. gada 9. augusta dekrēts, ar ko kontrolētās norādes nosaukumu "Borjas Blancas" aizstāj ar nosaukumu "Les Garrigues".

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1903/2004

(2004. gada 29. oktobris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

kamēr tiek veikti attiecīgie pasākumi, un, izpildot 2006. gada plānu, pat dažas nedēļas pirms tam, kad intervences iestādes sāk veikt iepirkumus. Dalībvalstīm jāievieš pienācīgi pasākumi, paredzot pakāpeniski pieaugošas sankcijas, kuru apmērs atkarīgs no produktu pārņemšanas aizkavēšanās ilguma.

ņemot vērā Padomes 1987. gada 10. decembra Regulu (EEK) Nr. 3730/87, ar ko nosaka vispārīgos noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem izraudzītām organizācijām izdalīšanai Kopienas vistrūcīgākajām personām<sup>(1)</sup>, un it īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

(1) Regulā (EEK) Nr. 3149/92<sup>(2)</sup> ir noteikts, kā piemērojama Regula (EEK) Nr. 3730/87 par pārtikas piegādi no intervences krājumiem, lai to sadalītu Kopienas vistrūcīgākajām personām, ko veic dažas dalībvalstu izraudzītas labdarības organizācijas.

(2) Lai dalībvalstis, kas piedalās šajos pasākumos, šo regulu piemērotu vienveidīgāk, ir jāprecizē šo pasākumu "saņēmēji" vai "finansējuma saņēmēji". Lai atvieglotu Regulas (EEK) Nr. 3149/92 2. pantā norādītā gada plāna izpildes administrēšanu un kontroli, ir jāparedz iespēja uzskatīt labdarības organizācijas par finansējuma saņēmējām, ja tās dažādos veidos nodrošina efektīvu pārtikas sadali tur, kur dzīvo vistrūcīgākās personas.

(3) Jāuzsver, ka ikvienā dalībvalstī, kura piedalās pasākumos, plānu izpildei jānoris secīgi un regulāri attiecībā gan uz pārtikas izņemšanu no intervences krājumiem, gan uz vēlākajiem posmiem, līdz tā nonāk pie saņēmējiem vai finansējuma saņēmējiem, lai izpildītu Kopienas pasākumu mērķi un labi apsaimniekotu intervences krājumus. Tālab katru plāna izpildes gadu pārtika no intervences krājumiem lielākoties jāizņem pirms 1. jūlija. Piena produktu nozares tirgus delikātais raksturs un sekas, ko rada produktu atkārtota laišana tirgū, liek paredzēt iespēju ierobežot produktu izņemšanu no valsts krājumiem,

(4) Gada plāna izpildē jāparedz arī vispiemērotākie kontroles mehānismi, kā arī kompetento iestāžu veikto pārbaūžu skaits. Ikgadējos plāna izpildes pārskatos jānorāda dati, kas ļautu novērtēt šīs kontroles rezultātus, kā arī pasākumu izpildi. Kontrole jāveic, ņemot vērā kārtību, kas izklāstīta Regulā (EEK) Nr. 3002/92, kas nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un/vai adresāta pārbaudei<sup>(3)</sup>.

(5) Attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 3149/1992. Grozījumiem jāstājas spēkā, sākoties 2005. gada plāna izpildes laikposmam.

(6) Attiecīgās pārvaldības komitejas nav sniegušas savus atzinumus to priekšsēdētāju noteiktā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 3149/92 groza šādi:

1) Pie 1. panta pievieno šādu apakšpunktu:

"3. Šajā regulā: "vistrūcīgākās personas" ir fiziskas personas, privātpersonas un ģimenes vai personu grupas, kuru sociālās un finansiālās atkarības stāvoklis ir noteikts un atzīts pēc attiecīgiem kritērijiem, kurus nosaka labdarības organizācijas, kas palīdz šīm personām un ko ir apstiprinājušas kompetentas iestādes."

<sup>(1)</sup> OV L 352, 15.12.1987., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2535/95 (OV L 260, 31.10.1995., 3. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 313, 30.10.1992., 50. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2339/2003 (OV L 346, 31.12.2003., 29. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).



2) Regulas 3. pantu aizstāj ar šo:

*“3. pants*

1. Plāna izpildes laikposms ir no 1. oktobra līdz nākamā gada 31. decembrim.

2. Produktu izņemšana no intervences krājumiem regulāri un atbilstīgi plāna izpildes vajadzībām notiek no 1. oktobra līdz nākamā gada 31. augustam.

70 % no 2. panta 3. punkta 1. daļas b punktā noteiktajiem daudzumiem no krājumiem jāizņem pirms plāna izpildes gada 1. jūlija; šī prasība tomēr neattiecas uz gadījumiem, kad piešķirtās pārtikas daudzums ir mazāks vai vienāds ar 500 tonnām. Pārtika, kas nav izņemta no intervences krājumiem līdz plāna izpildes gada 30. septembrim, nav jāpiešķir dalībvalstij, kurai tie tika piešķirti saskaņā ar minēto plānu.

Taču sviests un vājpiens jāizņem no intervences krājumiem līdz plāna izpildes gada 1. martam attiecībā uz 2005. gadu un līdz 1. februārim attiecībā uz 2006. gadu. Taču šī prasība neattiecas uz gadījumiem, kad izņemamās pārtikas daudzums ir mazāks vai vienāds ar 500 tonnām.

Izmantošanai paredzētā pārtika jāizņem no intervences krājumiem 60 dienu laikā pēc līguma pakalpojumu sniedzējam piešķiršanas dienas.

3. Plāna izpildes laikposmā dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai par eventuāliem grozījumiem, kuri to teritorijā var rasties plāna izpildē, stingri ievērojot to rīcībā nodoto finanšu līdzekļu ierobežojumus. Šim paziņojumam pievieno attiecīgu noderīgu informāciju. Ja šie attaisnotie grozījumi attiecas uz 5 vai vairāk % no daudzumiem vai vērtībām, kas attiecīgajam produktam paredzētas Kopienas plānā, to pārskata.

4. Dalībvalstis uzreiz informē Komisiju par plāna īstenošanā paredzēto izdevumu samazinājumiem. Komisija var piešķirt pieejamos līdzekļus citām dalībvalstīm, atkarībā no to lūgumiem un tā, vai tās efektīvi izlietojušas to rīcībā nodotos produktus, kā arī ņemot vērā iepriekšējo finanšu gadu piešķirumus.”

3) Pievieno šādu 5.a pantu:

*“5.a pants*

Lai sadalītu pārtiku vistrūcīgākajām personām un veiktu pārbaudes, labdarības organizācijas, kuras rūpējas par saņēmējiem un sniedz viņiem tiešu palīdzību, uzskata par sadales finansējuma saņēmējām, ja tās faktiski sadala pārtiku. Par sadalītu uzskata tādu pārtiku, kuru uz vietas un bez citiem pasākumiem piegādā kā pārtikas pakas vai ēdienus, kas attiecīgi atbilst saņēmēju dienišķajām vai nedēļas vajadzībām.”

4) Regulas 9. pantu aizstāj ar šo:

*“9. pants*

1. Dalībvalsts nosaka visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai:

a) intervences produktus un, vajadzības gadījumā, līdzekļus pārtikas mobilizācijai tirgū varētu izmantot Regulas (EEK) Nr. 3730/87 1. pantā paredzētajiem mērķiem;

b) uz saņēmējiem piegādāto beztaras preču iepakojuma būtu uzraksts “EK atbalsts”;

c) attiecīgi izraudzītās labdarības organizācijas, ieviešot pasākumus, saglabātu visu grāmatvedības dokumentāciju un apliecinošos dokumentus, ļaujot kompetentajām iestādēm tiem piekļūt, lai tās varētu veikt vajadzīgās pārbaudes;

d) rīkojot konkursus, tiktu ievēroti 3. un 4. panta noteikumi, kā arī piegādes tiktu veiktas atbilstīgi šīs regulas noteikumiem; konkrēti, dalībvalstis nosaka sodus, ko piemēro tajā gadījumā, ja produkti netiek izņemti 3. panta 2. punktā noteiktajā termiņā.

2. Kompetentās iestādes veic pārbaudes, sākot no intervences krājumu pārņemšanas, līdz pat to izvešanai, respektīvi, visos plāna izpildes posmos un visos sadales līmeņos. Šīs pārbaudes notiek visā plāna izpildes laikposmā, visos plāna izpildes posmos līdz pat faktiskajai pārtikas sadalei uz vietas, kad to nodod saņēmējiem.

Pārbauda vismaz 5 % no 2. panta 3. punkta 1. apakšpunkta b daļā noteikto produktu katra veida, ņemot vērā iespējamus plāna grozījumus. Šādu pārbaudzi daudzuma likmi piemēro visiem izpildes procesa posmiem, izņemot piegādes vistrūcīgākajām personām posmu, ņemot vērā riska kritēriju.

Pārbauda produktu ievešanas un izvešanas darbības, kā arī to pārvešanu turpmākajiem darbiniekiem. Attiecībā uz pārbaudāmajiem produktiem pārbauda grāmatvedības aktos norādītos krājumus, salīdzinot tos ar faktiskajiem krājumiem.

3. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka plāns tiek izpildīts regulāri, kā arī lai nepieļautu nelikumības un sodītu par tām. Lai to panāktu, tās var apturēt pakalpojumu sniedzēju dalību konkursa procedūrā, ņemot vērā piegādē atklāto neatbilstību vai pārkāpumu raksturu un smagumu.”

5) Regulas 10. panta otro daļu aizstāj ar šo:

“Pārskatā precizē kontroles pasākumus, kas piemēroti, lai nodrošinātu, ka preces sasniedz paredzēto mērķi un finansējuma saņēmējus. Šai pārskatā konkrētāzē veikto pārbaudžu

skaitu un veidu, iegūto rezultātu un 9. panta 3. punktā paredzētās piemērotās sankcijas. Pārskats ir galvenais elements, ko ņem vērā, izstrādājot turpmākos gada plānus.”

6) Regulas 10.a pantu aizstāj ar šo:

“10.a pants

Šīs regulas noteikumus piemēro, neskarot Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 noteikumus.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no pirmās 2005. gada plāna izpildes dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1904/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka iesala eksportam piemērojamās kompensācijas**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantu starpību starp minētās regulas 1. pantā uzskaitīto produktu cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Kompensācijas jānosaka, ņemot vērā faktoros, kas minēti 1. pantā Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā<sup>(2)</sup>.
- (3) Iesalam piemērojamā kompensācija jāaprēķina, ņemot vērā attiecīgo produktu ražošanai nepieciešamo labības daudzumu. Šie daudzumi ir noteikti Regulā (EK) Nr. 1501/95.

- (4) Situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašas prasības var prasīt kompensācijas diferenciāciju dažiem produktiem atkarībā no to galamērķa.
- (5) Kompensācija jānosaka reizi mēnesī. Tā var tikt mainīta starplaikā.
- (6) Šo noteikumu piemērošana pašreizējai tirgus situācijai labības nozarē un jo īpaši šo produktu kursiem vai cenām Kopienā un pasaules tirgū liek noteikt kompensāciju, kā norādīts pielikumā.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Eksporta kompensācijas par iesalu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, ir noteiktas kā norādīts, pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

## PIELIKUMS

**Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar ko nosaka iesala eksportam piemērojamās kompensācijas**

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp).  
Galamērķu skaitliskie kodi ir Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1905/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka kompensācijai par iesalu piemērojamu korekciju**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 14. panta 2. punktu, kompensācija, ko labības eksportam piemēro izvešanas atļaujas pieprasījuma iesniegšanas dienā, pēc lūguma ir jāpiemēro eksportam visā atļaujas derīguma laikposmā. Šajā gadījumā kompensāciju var koriģēt.
- (2) Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā<sup>(2)</sup>, ļauj noteikt korekcijas

summu attiecībā uz iesalu, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Šo korekciju aprēķina, ņemot vērā faktorus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā.

- (3) Atbilstīgi minētajiem noteikumiem jānosaka korekcija saskaņā ar šīs regulas pielikumu.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 15. panta 3. punktā minētā korekcija, kas piemērojama iepriekš noteiktajām eksporta kompensācijām par iesalu, ir noteikta pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

## PIELIKUMS

## Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar ko nosaka kompensācijai par iesalu piemērojamu korekciju

(EUR/t)

Produktu kods	Galamērķis	Laika posms 11	1. termiņš 12	2. termiņš 1	3. termiņš 2	4. termiņš 3	5. termiņš 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktu kods	Galamērķis	6. termiņš 5	7. termiņš 6	8. termiņš 7	9. termiņš 8	10. termiņš 9	11. termiņš 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp).  
Galamērķu skaitliskie kodi ir Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1906/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā  
Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta,ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3072/95 par rīsu tirgus kopējo organizāciju<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 1974. gada 21. oktobra Regulas (EEK) Nr. 2681/74 par Kopienas finansējumu izdevumiem, kas saistīti ar lauksaimniecības produktu piegādi pārtikas palīdzībā<sup>(3)</sup>, 2. pantā paredzēts, ka Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļa sedz to izdevumu daļu, kas atbilst eksporta kompensācijām, kādas attiecīgajā jomā noteiktas saskaņā ar Kopienas noteikumiem.
- (2) Lai vienkāršotu budžeta izstrādi un pārvaldīšanu attiecībā uz Kopienas darbībām pārtikas palīdzībā un ļautu dalībvalstīm būt informētām par Kopienas iesaistes līmeni valsts darbībās pārtikas palīdzības jomā, ir jānosaka par šīm darbībām piešķiramo kompensāciju apjoms.

(3) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantā paredzētos vispārējos noteikumus un piemērošanas noteikumus attiecībā uz eksporta kompensācijām minētajās operācijās piemēro *mutatis mutandis*.

(4) Īpašie kritēriji, kas jāņem vērā rīsu eksporta kompensācijas aprēķināšanā, ir definēti Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantā.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Attiecībā uz Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumiem, kas paredzēti starptautisku konvenciju vai citu papildu programmu, kā arī citu Kopienas bezmaksas piegāžu ietvaros, labības un rīsu nozares produktiem piemērojamās kompensācijas ir noteiktas pielikumā.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 411/2002 (OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 288, 25.10.1974., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos

(EUR/t)

Produkta kods	Kompensāciju summa
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	43,13
1102 20 10 9400	36,97
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	55,46
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktu kodi ir definēti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987, 1 lpp.).



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1907/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka sviesta pārdošanas minimālās cenas 151. īpašajam konkursam, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Komisijas 1997. gada 15. decembra Regulu (EK) Nr. 2571/97 par sviesta pārdošanu par pazeminātām cenām un par atbalsta piešķiršanu krējuma, sviesta un iebiezināta sviesta izmantošanai mīklas izstrādājumu, saldējuma un citu pārtikas produktu ražošanā<sup>(2)</sup>, intervences aģentūras, īstenojot konkursu, veic noteiktu daudzumu intervences sviesta pārdevumus no krājumiem, kas ir to pārvaldībā, un piešķir atbalstu par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu. Minētās regulas 18. pantā paredzēts, ka, ņemot vērā saņemtos piedāvājumus, kas iesniegti katram atsevišķam konkursam, nosaka minimālo sviesta pārdošanas cenu, kā arī maksimālo summu

atbalstam par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu, kas var būt atšķirīga atkarībā no paredzētā sviesta izmantojuma, tā tauku satura un pievienošanas veida, vai pieņem lēmumu noraidīt piedāvājumus. Atbilstoši ir jānosaka pārstrādes nodrošinājumu summas.

- (2) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97, intervences krājumu sviesta minimālās pārdošanas cenas, kā arī pārstrādes nodrošinājumu summas ir tādas, kādas ir norādītas tabulā, kas iekļauta pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 350, 20.12.1997., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 921/2004 (OV L 163, 30.4.2004., 94. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar kuru nosaka minimālās sviesta pārdošanas cenas attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formula		A		B		
Pievienošanas veidi		Ar indikatoriem	Bez indikatoriem	Ar indikatoriem	Bez indikatoriem	
Minimālā pārdošanas cena	Sviests ≥ 82 %	Nemainītā veidā	211,1	215,1	215,1	—
		Iebiezināts	209,1	—	—	—
Pārstrādes nodrošinājums		Nemainītā veidā	129	129	129	—
		Iebiezināts	129	—	—	—

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1908/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97, nosaka maksimālās summas atbalstam par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Komisijas 1997. gada 15. decembra Regulu (EK) Nr. 2571/97 par sviesta pārdošanu par pazeminātām cenām un par atbalsta piešķiršanu krējuma, sviesta un iebiezināta sviesta izmantošanai mīklas izstrādājumu, saldējuma un citu pārtikas produktu ražošanā<sup>(2)</sup> intervences aģentūras, īstenojot konkursu, veic noteiktu daudzumu intervences sviesta pārdevumus no krājumiem, kas ir to pārvaldībā, un piešķir atbalstu par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu. Minētās regulas 18. pantā paredzēts, ka, ņemot vērā saņemtos piedāvājumus, kas iesniegti katram atsevišķam konkursam, nosaka minimālo sviesta pārdošanas cenu, kā arī maksimālo summu atbal-

stam par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu, kas var būt atšķirīga atkarībā no paredzētā sviesta izmantojuma, tā tauku satura un pievienošanas veida, vai pieņem lēmumu noraidīt piedāvājumus. Atbilstoši ir jānosaka pārstrādes nodrošinājumu summas.

- (2) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97, maksimālās atbalsta summas, kā arī pārstrādes nodrošinājumu summas ir tādas, kādas ir norādītas tabulā, kas iekļauta pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

*Komisijas vārdā —**Komisijas loceklis*

Franz FISCHLER

(1) OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

(2) OV L 350, 20.12.1997., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 921/2004 (OV L 163, 30.4.2004., 94. lpp.).

## PIELIKUMS

**Komisijas 2004. gada 29. oktobra Regulai, ar kuru attiecībā uz 151. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2571/97, nosaka maksimālās summas atbalstam par krējumu, sviestu un iebiezinātu sviestu**

(EUR/100 kg)

Formula		A		B	
Pievienošanas veidi		Ar indikatoriem	Bez indikatoriem	Ar indikatoriem	Bez indikatoriem
Maksimālā atbalsta summa	Sviests $\geq$ 82 %	59	55	—	55
	Sviests < 82 %	57	53	—	—
	Iebiezināts sviests	74	67	74	65
	Krējums			26	23
Pārstrādes nodrošinājums	Sviests	65	—	—	—
	Iebiezināts sviests	81	—	81	—
	Krējums	—	—	29	—

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1909/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka attiecībā uz iebiezinātu sviestu paredzētā atbalsta maksimālo summu 323. īpašajam konkursam, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 429/90**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Komisijas 1990. gada 20. februāra Regulu (EEK) Nr. 429/90 par to, kā, īstenojot konkursu, piešķirams atbalsts attiecībā uz tiešam patēriņam Kopienā domātu iebiezinātu sviestu<sup>(2)</sup>, intervences aģentūras īsteno pastāvīgu konkursu attiecībā uz tāda atbalsta piešķiršanu, kurš paredzēts attiecībā uz iebiezinātu sviestu. Saskaņā ar 6. pantu minētajā regulā, ņemot vērā piedāvājumus, kas saņemti attiecībā uz katru atsevišķu konkursu, tiek noteikta maksimālā summa atbalstam par iebiezinātu sviestu ar minimālo tauku saturu 96 % vai tiek pieņemts lēmums noraidīt visus piedāvājumus. Atbilstīgi ir jānosaka izmantojuma nodrošinājuma summa.
- (2) Atbilstīgi saņemtajiem piedāvājumiem maksimālā atbalsta summa ir jānosaka līmenī, kas norādīts šē turpmāk, un

atbilstoši ir jānosaka izmantojuma nodrošinājuma summa.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Attiecībā uz 323. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 429/90, maksimālā atbalsta summa un izmantojuma nodrošinājums tiek noteikts šādi:

- |                              |                |
|------------------------------|----------------|
| — maksimālā atbalsta summa:  | 74 EUR/100 kg, |
| — izmantojuma nodrošinājums: | 82 EUR/100 kg. |

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

(1) OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

(2) OV L 45, 21.2.1990., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 921/2004 (OV L 163, 30.4.2004., 94. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1910/2004****(2004. gada 29. oktobris)****par 70. īpašo konkursu, kas īstenots atbilstīgi pastāvīgajam konkursam, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2799/1999**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 26. pantu Komisijas 1999. gada 17. decembra Regulā (EK) Nr. 2799/1999 par sīki izstrādātiem izpildes noteikumiem Padomes Regulai (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz atbalsta piešķiršanu par vājpienu un sauso vājpienu, ko paredzēts izmantot dzīvnieku barībā, un šāda sausā vājpiena pārdošanu<sup>(2)</sup>, intervences aģentūras atvēršanas pastāvīgu konkursu noteiktu to pārvaldībā esošā sausā vājpiena daudzumu pārdošanai.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2799/1999 30. pantu, ņemot vērā piedāvājumus, kas saņemti attiecībā uz

katru atsevišķu konkursu, tiek noteikta minimālā pārdošanas cena vai tiek pieņemts lēmums noraidīt visus piedāvājumus.

- (3) Saņemto piedāvājumu izvērtējums liecina par to, ka ir jāpieņem lēmums noraidīt visus piedāvājumus.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Attiecībā uz 70. īpašo konkursu, kas īstenots saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2799/1999 un kura piedāvājumu iesniegšanas termiņš beidzas 2004. gada 26. oktobrī, visi piedāvājumi tiek noraidīti.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 340, 31.12.1999., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1839/2004 (OV L 322, 23.10.2004., 4. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1911/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka minimālo sviesta pārdošanas cenu attiecībā uz 7. atsevišķo konkursa uzaicinājumu,  
kas izsludināts saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 2771/1999 minēto pastāvīgo konkursu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 10. panta c) punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 21. pantu Komisijas 1999. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 2771/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz intervenci sviesta un krējuma tirgū<sup>(2)</sup>, intervences aģentūras, izmantojot pastāvīgu konkursu, ir laidošas pārdošanā noteiktu to glabāšanā esošā sviesta daudzumu.
- (2) Ņemot vērā piedāvājumus, kas saņemti pēc katra atsevišķā konkursa uzaicinājuma, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2771/1999 24.a pantu nosaka minimālo pārdošanas cenu vai nolemj piedāvājumus noraidīt.

(3) Ņemot vērā saņemtos piedāvājumus, nosaka minimālo pārdošanas cenu.

(4) Piena un piena produktu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

7. atsevišķajā konkursā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2771/1999, kurā termiņš konkursa piedāvājumu iesniegšanai beidzās 2004. gada 26. oktobris, minimālo sviesta pārdošanas cenu nosaka 270 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

(1) OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

(2) OV L 333, 24.12.1999., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1448/2004 (OV L 267, 14.8.2004., 30. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1912/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka vājpiena pulvera minimālo pārdošanas cenu 6. individuālajam uzaicinājumam uz konkursu, kas izplatīts saskaņā ar spēkā esošajiem konkursu izziņošanas noteikumiem (EK) Nr. 214/2001**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par vienotu piena un piena produktu tirgus organizēšanu<sup>(1)</sup>, un it īpaši tās 10. panta c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 2001. gada 12. janvārī pieņemtās Komisijas Regulas (EK) Nr. 214/2001 21. pantu, kas nosaka detalizētus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 īstenošanai attiecībā uz intervenci vājpiena tirgū<sup>(2)</sup>, intervences aģentūras pēc pastāvīga uzaicinājuma uz konkursu piedāvā pārdošanai noteiktu daudzumu to rīcībā esoša vājpiena pulvera.
- (2) Vadoties pēc piedāvājumiem, kas saņemti, atbildot uz katru individuālu uzaicinājumu uz konkursu, tiek

noteikta minimālā pārdošanas cena vai pieņemts lēmums neveikt piešķirumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 214/2001 24.a pantu.

- (3) Vadoties pēc saņemtajiem piedāvājumiem, nosakāma minimālā pārdošanas cena.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

6. individuālam uzaicinājumam uz konkursu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 214/2001, kas nosaka, ka piedāvājumu iesniegšanas periods beidzās 2004. gada 26. oktobris, vājpiena minimālā pārdošanas cena tiek fiksēta 200,70 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 37, 7.2.2001., 100. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1675/2004 (OV L 300, 25.9.2004., 12. lpp.).



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1913/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 4. protokolu par kokvilnu, kas ir pievienots Grieķijas pievienošanās aktam, kura jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001<sup>(1)</sup>,ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par palīdzību kokvilnas ražošanai<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka periodiski, atbilstīgi pasaules tirgū reģistrētajām attīrītās kokvilnas cenām un ņemot vērā vēsturisko attiecību starp neattīrītas kokvilnas reģistrēto cenu un attīrītās kokvilnas aprēķināto cenu. Šo vēsturisko attiecību nosaka 2. panta 2. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001<sup>(3)</sup>, ar ko grozījumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanā. Gadījumos, kad cenu pasaules tirgū nav iespējams noteikt šādi, cenu nosaka, pamatojoties uz pēdējo noteikto cenu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 5. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka ražojumam ar noteiktām īpašībām un ņemot vērā visizdevīgākos piedāvājumus un kotācijas pasaules tirgū no tā, ko uzskata par

raksturīgu reālajām tirgus tendencēm. Šādā nolūkā ir jāaprēķina vienā vai vairākās Eiropas biržās reģistrētais vidējais piedāvājums un kotācija produktam, kas ir piegādāts CIF Kopienas ostā un nāk no dažādām piegādātāji- valstīm, kuras uzskata par svarīgākajām starptautiskajā tirdzniecībā. Tomēr ir paredzēta iespēja mainīt kritērijus attīrītās kokvilnas cenas noteikšanai pasaules tirgū, lai atspoguļotu atšķirības, ko rada piegādātā ražojuma kvalitāte un attiecīgie piedāvājumi un kotācijas. Šī iespēja ir izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1591/2001 3. panta 2. punktā.

- (3) Iepriekšminēto kritēriju pielietošana ļauj noteikt neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū atbilstīgi zemāk norādītajam līmenim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantā minētās neattīrītas kokvilnas cena pasaules tirgū tiek noteikta 18,204 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1914/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka ražošanas kompensāciju attiecībā uz balto cukuru, ko izmanto ķīmijas rūpniecībā, laikposmam no 2004. gada 1. novembra līdz 30. novembra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta piekto ievilkumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 7. panta 3. punktu ražošanas kompensācijas var piešķirt par produktiem, kas uzskaitīti minētās regulas 1. panta 1. punkta a) un f) apakšpunktā, par sīrupiem, kas minēti tā pašā punkta d) apakšpunktā, kā arī par KN kodā 1702 50 00 minētu ķīmiski tīru fruktozi (levulozi) kā starpproduktu, turklāt līguma 23. panta 2. punktā minētajos apstākļos, ja šos produktus izmanto atsevišķu ķīmijas rūpniecības produktu izgatavošanā.
- (2) Komisijas 2001. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 1265/2001, ar kuru nosaka, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par ražošanas kompensāciju piešķiršanu dažu cukura nozares produktu ražošanai, ko

izmanto ķīmijas rūpniecībā<sup>(2)</sup>, paredz, ka kompensācijas tiek noteiktas uz baltajam cukuram noteiktās kompensācijas pamata.

- (3) Regulas (EK) Nr. 1265/2001 9. pantā paredzēts, ka ražošanas kompensācija baltajam cukuram tiek noteikta ik mēnesi laikposmiem, kas sākas katrā mēneša pirmajā dienā.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ražošanas kompensācija attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1265/2001 4. pantā paredzēto balto cukuru ir 39,120 EUR/100 tirsvara kg laikposmam no 2004. gada 1. novembra līdz 30. novembra.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 63. lpp.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1915/2004****(2004. gada 29. oktobris),****ar ko nosaka kompensāciju par konservētu pārtikas produktu ražošanā izmantojamās olīveļļas ražošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1966. gada 22. septembra Regulu Nr. 136/66/EEK par taukvielu tirgu kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 20.a pantu,

tā kā:

- (1) Regulas Nr. 136/66/EEK 20.a pants paredz kompensāciju par dažu konservētu pārtikas produktu ražošanā izmantojamās olīveļļas ražošanu. Saskaņā ar šā panta 6. punktu, neierobežojot minētā panta 3. punktu, ik pēc diviem mēnešiem Komisija nosaka šīs kompensācijas apjomu.
- (2) Saskaņā ar iepriekšminētās regulas 20.a panta 2. punktu, kompensāciju nosaka, pamatojoties uz atšķirībām starp cenām pasaules tirgū un Kopienas tirgū, ņemot vērā ievadmaksājumus, ko piemēro olīveļļai ar KN kodu 1509 90 00, kā arī faktorus, ko izmanto, nosakot

eksporta kompensācijas šai olīveļļai attiecīgajā atskaites periodā. Ir lietderīgi par atskaites periodu pieņemt divu mēnešu periodu pirms ražošanas kompensācijas derīguma termiņa sākuma

- (3) Iepriekšminēto kritēriju piemērošanas rezultātā kompensāciju nosaka atbilstīgi zemāk norādītajam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

2004. gada novembris un decembris Regulas Nr. 136/66/EEK 20.a panta 2. punktā paredzētās ražošanas kompensācijas apjoms ir 44,00 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, le 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV 172, 30.9.1966., 3025./66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 97. lpp).

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 28. jūnijs),

ar ko iecel Ekonomikas un sociālo lietu komitejas Francijas locekli

(2004/742/EK, Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 259. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 167. pantu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 17. septembra Lēmumu 2002/758/EK, *Euratom*, ar ko iecel Ekonomikas un sociālo lietu locekļus uz laikposmu no 2002. gada 21. septembra līdz 2006. gada 20. septembrim<sup>(1)</sup>,

tā kā pēc *Jean-Marc BILQUEZ* kunga atkāpšanās, par ko Padomei ziņoja 2004. gada 23. martā, ir atbrīvojusies šīs komitejas locekļa vieta;

ņemot vērā Francijas valdības iesniegto kandidatūru;

saņēmusi Eiropas Savienības Komisijas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo *Laure BATUT* kundzi iecel par Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli, nomainot *Jean-Marc BILQUEZ* kungu, uz viņa atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 20. septembrim.

Luksemburgā, 2004. gada 28. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
M. CULLEN

<sup>(1)</sup> OV L 253, 21.9.2002., 9. lpp.

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 5. jūlijs),**  
**ar ko iecel Ekonomikas un sociālo lietu komitejas Beļģijas locekli**  
(2004/743/EK, Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 259. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 167. pantu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 17. septembra Lēmumu 2002/758/EK, Euratom, ar ko iecel Ekonomikas un sociālo lietu locekļus uz laikposmu no 2002. gada 21. septembra līdz 2006. gada 20. septembrim<sup>(1)</sup>,

tā kā pēc *Wilfried BEIRNAERT* kunga atkāpšanās, par ko Padomei tika ziņots 2003. gada 10. septembrī, ir atbrīvojusies šīs komitejas locekļa vieta;

ņemot vērā Beļģijas valdības iesniegto kandidatūru;

saņēmusi Eiropas Savienības Komisijas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo *Tony VANDEPUTTE* kungu iecel par Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli, nomainot *Wilfried BEIRNAERT* kungu, uz viņa atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 20. septembrim.

Briselē, 2004. gada 5. jūlijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
G. ZALM

<sup>(1)</sup> OV L 253, 21.9.2002., 9. lpp.

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 12. jūlijs),**  
**ar ko iecel Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Spānijas**  
(2004/744/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Spānijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko laika posmam no 2002. gada 26. janvāra līdz 2006. gada 25. janvārim iecel Reģionu komiteja locekļus un viņu aizstājējus<sup>(1)</sup>.
- (2) Pēc *Joaquín RIVAS RUBIALES* kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņoja 2004. gada 24. jūnijā, ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo *D. Pedro MOYA MILANES* kungu, *Secretario General de Acción Exterior, Consejería de Presidencia, Gobierno de la Comunidad Autónoma de Andalucía*, iecel par Reģionu komitejas vietnieku, lai aizstātu *Joaquín RIVAS RUBIALES* kungu uz viņa atlikušo amata pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. gada 12. jūlijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
B. R. BOT

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 12. jūlijs),**  
**ar ko iecel Reģionu komitejas locekli no Spānijas**  
(2004/745/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Spānijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī<sup>(1)</sup> pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko laikam posmam no 2002. gada 26. janvāra līdz 2006. gada 25. janvārim iecel Reģionu komiteja locekļus un viņu aizstājējus.
- (2) Pēc José BONO MARTINEZ kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņoja 2004. gada 24. jūlijā, ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo José María BARREDA FONTES kungu, *Presidente – Gobierno de Castilla-La Mancha*, iecel par Reģionu komitejas locekli, lai aizstātu José BONO MARTINEZ kungu uz viņa atlikušo amata pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. 12. jūlijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
B. R. BOT

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

## PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 18. oktobris)

**par to nosacījumu izpildi, kas noteikti 3. pantā Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu**

(2004/746/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 87. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 29. jūlija Lēmumu par to, kā paraksta un provizoriski piemēro Papildprotokolu Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu,

ņemot vērā Papildprotokolu Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu, un jo īpaši tā 3. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas nolīgums par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses<sup>(1)</sup>, stājās spēkā 1995. gada 1. februārī.

(2) Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā ir noteikts, ka pirmajos piecos gados pēc nolīguma stāšanās spēkā, atkāpjoties no tā paša panta 1. punkta iii) apakšpunkta, Bulgārija izņēmuma kārtā drīkst piešķirt valsts atbalstu pārstrukturēšanas nolūkos attiecībā uz tērauda izstrādājumiem ar nosacījumu, ka normālos tirgus apstākļos pārstrukturēšanas laikposma beigās atbalstu saņēmušie uzņēmumi kļūst dzīvotspējīgi, ka šāda atbalsta apjoms un intensitāte nekādā ziņā nepārsniedz to, kas ir absolūti vajadzīgs šādas dzīvotspējas atjaunošanai, un tie pakāpeniski samazinās, un ka pārstrukturēšanas programma ir saistīta ar kopējās ražošanas jaudas vispārējo racionalizēšanu un samazināšanu Bulgārijā.

(3) Sākotnējs piecu gadu laikposms beidzās 1997. gada 31. decembrī.

(4) Bulgārijas Republika 2002. gada 21. novembrī lūdza pagarināt iepriekš minēto laikposmu.

(5) Ir lietderīgi pagarināt minēto laikposmu par astoņus gadus ilgu papildu laikposmu, sākot no 1998. gada 1. janvāra, vai līdz dienai, kad Bulgārija pievienosies Eiropas Savienībai, atkarībā no tā, kas notiek vispirms.

(6) Šajā nolūkā Kopiena un Bulgārija 2002. gada 21. novembrī parakstīja Eiropas nolīguma papildprotokolu, un to piemēro pagaidu kārtā no minētās dienas.

(7) Saskaņā ar papildprotokola 2. pantu iepriekš minēto laikposmu var pagarināt, ja Bulgārija Komisijai iesniedz pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plānus, kuri atbilst Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām un kurus novērtējusi un pieņēmusi Bulgārijas valsts atbalsta iestāde (Konkurences aizsardzības komisija).

(8) Bulgārija 2004. gada martā iesniedza Komisijai pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plānu savam vienīgajam uzņēmumam, kurš guvis vai gūst labumu no valsts atbalsta pārstrukturēšanai.

(9) Saskaņā ar papildprotokola 3. pantu iepriekš minētā laikposma pagarinājums ir atkarīgs no galīgā novērtējuma, ko Komisija veic attiecībā uz pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plāniem.

(10) Komisija ir veikusi Bulgārijas iesniegtās pārstrukturēšanas programmas un uzņēmējdarbības plāna galīgo novērtējumu; šis novērtējums norāda, ka pārstrukturēšanas programmas un uzņēmējdarbības plāna īstenošana ļaus attiecīgajam uzņēmumam nodrošināt dzīvotspēju normālos tirgus apstākļos. Tas arī liecina, ka valsts atbalsts pārstrukturēšanas mērķiem, kā precizēts plānā, ir stingri ierobežots līdz līmenim, kāds vajadzīgs, lai attiecīgais uzņēmums varētu kļūt dzīvotspējīgs, un tiks pakāpeniski samazināts un pārtraukts 2005. gadā. Novērtējums arī paredz, ka tiks panākta saņēmēja uzņēmuma kopējās ražošanas jaudas racionalizēšana un samazināšana. Tālab novērtējumā secināts, ka pārstrukturēšanas programma un uzņēmējdarbības plāns atbilst Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām,

<sup>(1)</sup> OV L 358, 31.12.1994., 3. lpp.



IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Pārstrukturēšanas programma un uzņēmējdarbības plāns, ko Bulgārija iesniegusi Komisijai saskaņā ar 2. pantu Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu, atbilst 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām.

*2. pants*

Laikposmu, kurā Bulgārija izņēmuma kārtā drīkst piešķirt valsts atbalstu pārstrukturēšanas nolūkos attiecībā uz tērauda izstrādā-

jumiem saskaņā ar 2. protokola 9. panta 4. punkta noteikumiem, ir pagarināts par astoņus gadus ilgu papildu laikposmu, sākot no 1998. gada 1. janvāra, vai līdz dienai, kad Bulgārija pievienosies Eiropas Savienībai, atkarībā no tā, kas notiek vispirms, kā paredzēts Papildprotokola 1. pantā.

Luksemburgā, 2004. gada 18. oktobrī

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
C. VEERMAN